

Temperatura en Manila
ayer, a las 2:50 p. m. 30.7
hoy, a las 6:05 a. m. 21.1

Temperatura en Baguio
A las 2 p. m. de ayer, 22 (71.6)
A las 6 a. m. de hoy, 16 (60.8)

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE
MANILA, I. F., SABADO, 9 DE DICIEMBRE, 1933
24 PAGINAS—10 CTS

27 LEYES FIRMADAS; 21 VETADAS

La Mision es recibida por el Secretario de Guerra

SOLICITADO
AUDIENCIA
ROOSEVELT
"asuntos personales"
marcha Quezon a Nueva York

Un muerto, varios heridos
en un tiroteo de guardias
civiles contra extremistas
Sesenta y cuatro sindicalistas son
arrestados.—Se teme un amoti-
namiento de presos

Barcelona, diciembre 8.—Se han redoblado este día aquí las precau-
ciones policíacas por haber circulado rumores de un inminente
movimiento revolucionario extremista y muchos anarquistas y sindi-
calistas fueron arrestados.
Un individuo halló la muerte y varios fueron heridos en un en-
cuentro entre guardias civiles y un grupo de extremistas.
Las autoridades también se han mostrado preocupadas con los
rumores de que los presidiarios en las cárceles estaban relacionados
con el anunciado amotinamiento y que los convictos habían recibido
armas secretamente.
Esta noche se dispararon tiros de rifle en las calles desiertas y
una bomba vino a destruir parcialmente las oficinas de Juan Selvas,
ex-ministro del interior, no obstante las precauciones de la policía.
Madrid, diciembre 8.—Sesenta y cuatro personas han sido arres-
tadas en Barcelona con motivo de los desórdenes extremistas regis-
trados allí, según los primeros informes recibidos aquí este día.
Las líneas de comunicación entre la capital y Barcelona han sido
cortadas, a pesar de las medidas de precaución tomadas por las auto-
ridades.

UN LETRADO
PIDE TORRES
La fiscalia no puede aten-
der bien los asuntos
de la Ciudad

El nombramiento de un letrado
de la ciudad con oficina propia
en el city hall, propone el concejal
Antonio C. Torres, como partida
que se debe incluir en el budget
de 1934. Alega que la fiscalia con
los numerosos trabajos que tiene
apenas tiene tiempo de atender los
asuntos legales del gobierno de la
ciudad.
La aprobación del budget de la
ciudad terminará el día 15 de los
corrientes, según ha informado esta
mañana el concejal Segundo
Agustín, presidente del comité de
presupuestos de la junta municipal.
El comité desea que todos los
que sean despedidos en la reorgani-
zación reciban gratificación y en
este respecto solo hace falta la
opinión del auditor de distrito que,
al parecer, está estableciendo dis-
tinciones, según el concejal Agus-
tín.
También informa el concejal
Agustín que en todo caso será fa-
cil despachar el budget, en vista de
que ya hay una escala de reduc-
ción de sueldos, y todo lo que se
ha de discutir ya está ordenado.

80 AUTOCALESAS MAS
INVADIRAN MANILA

Otras ochenta autocalesas inva-
dirán Manila dentro de algunos
días como resultado de la aproba-
ción por la Comisión de Servicios
Públicos de la solicitud presenta-
da por varios operadores para au-
mentar sus equipos. A los siguien-
tes se les ha concedido permiso pa-
ra aumentar sus equipos: Moises
Ampil, 30 autocalesas mas, Atana-
cio Pineda, 15 mas, Fortunato
Hallil 5 e Isabel Abilaza, 30.
Estos nuevos equipos, sin em-
bargo, circularán ya de acuerdo
con los nuevos reglamentos esta-
blecidos por la Comisión de Ser-
vicios Públicos entre los cuales fi-
gura el que a ninguna de estas
nuevas autocalesas se le permita
llevar mas de cinco pasajeros, in-
cluyendo al chofer. Además, no po-
drán llegar hasta las provincias
límitrofes.

Mary Pickford se decide por fin
divorciarse de Douglas Fairbanks
De la "Associated Press".
Los Angeles, diciembre 8.—Mary
Pickford, alejando crueldad men-
dando de divorcio este día
contra Douglas Fairbanks, con-
firmando las noticias de la se-
paración permanente de la fa-
mosa pareja cinematográfica y
acallando los rumores venidos de
Londres al efecto de haberse re-
conciliado.
Lloyd Wright,
abogado de la
esposa, declaró
que Fairbanks

COMENTARIOS
SOBRE QUEZON
VAN A FAVOR
Si pide aclaracion, no ye-
rra de camino.—Extra-
ñeza sobre Gabaldon

Son objeto de variados comenta-
rios, en su mayoría favorables, las
declaraciones hechas a su llegada a
Washington por el Presidente Que-
zon, según se las acreditan los ser-
vicios cablegráficos. La impresión
es que si las mismas entrañan, co-
mo parecen entrañar, propósitos de
obtener aclaraciones o mejoras de
la Ley de Independencia HHC, la
misión Quezon deberá, creen, estar
siguiendo la orientación correcta en
pos de un objetivo perfectamente
viable y practico. Hasta conceden
la probabilidad de encontrar a los
poderes federales con una predis-
posición favorable y simpática de
ánimo.
Piensan igualmente que toda ges-
tión por una independencia inme-
diata y radical o una nueva legis-
lación más o menos análoga equi-
valdría a trabajar por ninguna in-
dependencia. Las declaraciones del
Presidente Quezon sobre indepen-
dencia a cualquier precio y las del
ex-comisionado Gabaldon relativas
a reservas navales y militares tras-
pasadas en venta mejor que con-
cedidas en arriendo, han merecido
particular atención de los comen-
tarios.
A la espera del resultado oficial
de la conferencia anunciada del
Presidente Quezon con el Presi-
dente Roosevelt, el Senador Osmeña
se ha abstenido de formular comen-
tario madrugador. Otros elementos,
entre legislativos y de otro poder
del gobierno, han emitido juicios
(Continúa en la pág. 10)

HA MUERTO EL
GENERAL MUIR
Fue quien ataco a Malvar
en la insurrección en
Batangas

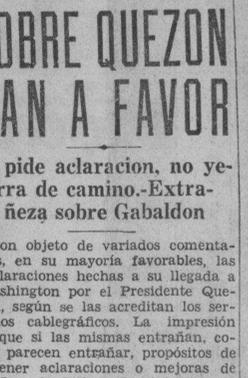
De la "Associated Press".
Baltimore, diciembre 8.—El ge-
neral de división Charles Henry
Muir, retirado, ha fallecido aquí
este día a la edad de 73. Mando
el cuarto cuerpo del ejército de
ocupación en Alemania en las
postrimerias de la guerra mundial.
Entre sus supervivientes figura un
hijo, el comandante James I. Muir,
estacionado ahora en Fort Safter,
Hawaii.
El general Muir nació en Erie,
Míchigan, el 18 de julio de 1860, y
se graduó en la academia militar
en 1885. En su larga carrera, pre-
stó servicios en Cuba, Filipinas y
en China, y también combatió con-
tra los indios recalcitrantes.
En Filipinas, en enero de 1900,
con diez compañeros atacó los
cuarteles del general Malvar en el
pueblo de Rosario, Batangas, du-
rante la insurrección, se apodero
de \$25,000 de su tesoro y dio liber-
tad a 300 prisioneros españoles.
Entre sus muchas condecoracio-
nes figuran la Cruz de Servicios
Distinguidos, la Medalla de Ser-
vicios Distinguidos y la Cruz de
Guerra de Francia.
El general Muir era un gran ri-
flero, como que ocupó el primer
lugar en el equipo de rifles del
ejército en 1890. En Filipinas fue
comandante en el 38.º cuerpo de
infantería voluntaria.

LINDBERGH IRA A LOS
BOSQUES DEL BRASIL

De la "Associated Press".
Para, Brasil, diciembre 8.—El co-
ronel Charles A. Lindbergh y se-
ñora aterrizaron aquí en medio de
una ligera llovizna a las 3:30 de
esta tarde, después de volar 1,094
millas desde Natal.
Noticias no confirmadas recibidas
de Rio de Janeiro dicen que los
Lindberghs intentan volar mañana
hacia los orígenes del Amazonas y
pasar un mes en los bosques caza-
dores de las "desaparecidas" tribus
blancas pigmeas.
Sin embargo, los famosos esposos
aviadores no han querido consignar
sus planes, como de costumbre. Se
creía, cuando salieron de Natal es-
ta mañana, que iban en dirección
a Miami, Fla., y de allí volar a
Nueva York.

OTRO CHOQUE ENTRE
UN REGENTE Y UN DECANO
Por segunda vez, el regente Jose
Zamora encargado de la reorgani-
zación del buró de agricultura y el
decano Bienvenido Gonzalez del
colegio de Los Baños tuvieron otro
choque al tratar de la reorganiza-
ción del colegio cuando el regente
Zamora se fue a Los Baños ayer,
teniendo que regresar a Manila sin
haber llegado a ningún acuerdo
definitivo.
Se tiene entendido que el regente
Zamora y el decano Gonzalez dis-
crepan sobre muchos puntos en la
cuestión de la reorganización del
colegio de agricultura.

Nuevo Concejal



Ya es "Hon." RUPERTO S.
CRISTOBAL, este periodista ven-
nucular hace dos años Presidente
del Congreso Obrero de Filipinas
pues esta mañana ha sido nom-
brado Concejal de Manila, por el
Gobernador General, para susti-
tuir a José Figueras que hoy es
Inspector General del Trabajo.

12,000 NIÑOS
EN MAGNA JIRA
Con pasaje gratuito, van
en autobuses.—Entran al
cine y visitan buques

La chiquillería corrió desbordada
por Manila y sus suburbios este día
dedicado a la "vida al aire libre"
en la semana de los niños, cuando
las compañías de transportación
ofreciendo pasaje gratuito a los
niños, transportaron en sus vehí-
culos a cerca de 12,000 niños en
solo la mañana de hoy.
La Pasay Transportation sola-
mente distribuyó 2,000 billetes gra-
tuitos para transportación en sus
coches a todas sus líneas y los ni-
ños llegaron hasta los mas remotos
rincones a donde llegan los camio-
nes de la Pasay Transportation,
mientras otros muchos miles fue-
ron en tranvías.
En los cines en donde también
se les concedió entrada gratuita se
calcula que unos 6,000 entraron en
toda la mañana, mientras que en
la competencia en caminata para
niños desde Baclaran al City Hall
ganaron los siguientes: 1. Ciria-
co Sarmiento de la Mapa High
School; 2. Bernardino Jimenes de
la Santa Elementary; 3. Enrique
Panglilan.
Otros muchos niños fueron lle-
vados a visitar el arsenal de Cavite
al paso que otros visitaron los bu-
ques de guerra anclados en Bahía,
llevados por las autoridades nava-
les.
"La individualidad en los niños
debe ser desarrollada". Este es el
tema del discurso por radio que el
domingo próximo pronunciará desde
la estación KZEG, a las 7:30 p. m.,
el director auxiliar Eulogio B. Ro-
driguez, de la Biblioteca Nacional,
en relación con el programa de la
Semana de los Niños dado por la

MISAMIS AGUARDA
A ROXAS Y OSMEÑA
Fiesta de la población cele-
brada con una feria de
la libertad

(Servicio Telegráfico).
Excursivo a La Vanguardia
Kolambungan, Misamis Occidental,
diciembre 9.—Ayer se celebró la
fiesta de la población con una feria
de la libertad. La Srta. Rosario Ber-
nal, hija del gobernador de la pro-
vincia, presidió los festejos como
reina, siendo su consorte el Sr. Ni-
colás Capistrano.
El carnaval durará cuatro días.
Una multitudinaria que llegará a
diez mil personas estuvo esperando
a la comitiva Osmeña-Roxas, que,
según noticias, iba a asistir a la
coronación de la reina.
Todos los pueblos de Misamis Oc-
cidental aguardan con impaciencia
a la comitiva de Roxas y Osmeña,
pues quiere informarse plenamente
de las ventajas y desventajas de la
Ley Hare-Hawes-Cutting.
Las luchas de carabaos fueron el
detalle más curioso e importante de
las fiestas.
Anoche quedó inaugurado el par-
que Osmeña-Roxas.

Ganadores en caminatas



Los ganadores en el concurso de caminata desde Baclaran hasta
el City Hall, una de las fases de la celebración de la semana de los
niños este día. De izquierda a derecha: Ciria-
co Sarmiento de la Mapa High School, segundo y Enrique Panglilan de la Santa Ana Ele-
mentary, tercero y Bernardino Jimenes de la
Gomez Elementary, tercero. Los concursantes partieron de Baclaran a las 8:58 a. m. y llegaron al
City Hall, la meta a las 9:43.

SURGEN MAS
CANDIDATOS
A SECRETARIO
Aguilar, Figueras, Cruz y
otros mencionados
para el cargo

Con la firma por el gobernador
general Murphy de la Ley creando
un Departamento del Trabajo, sepa-
rado e independiente del del Inter-
rior, han vuelto las especulaciones a
ponerse en movimiento. Aunque, por
disposición expresa de la misma, di-
cha ley no ha de entrar en vigor
sino el 1.º de mayo de 1934, comi-
enzan otra vez a barajarse nom-
bres para jefes del futuro departa-
mento.
Los círculos políticos de informa-
ción apuntan los siguientes nombres
de funcionarios como posibilidades
nada remotas, por el orden de su
rango y prestanza política:
Faustino Aguilar, ex-secretario
del Senado y actual Comisionado
del Trabajo.
José Figueras, ex-concejal de Ma-
nila y actual Inspector General del
Trabajo.
Hernandegildo Cruz, por varios
años director de la Oficina del Tra-
bajo.
En adición, se apuntan varios
otros nombres que si bien están
fuera del círculo del Departamento
del Interior y Trabajo se consideran
tan candidatos como los primeros.
Entre ellos se cuentan al ex-Senador
Sandiko, el representante Torres, el
Sr. Ruperto Cristóbal, Jacinto Ma-
nahan, Domingo Ponce, lanzados a
la palestra por los respectivos sim-
patizadores de cada uno.

MUCHOS LITIGANTES
CLAMAN POR UN JUEZ
Causas amontonadas en Bu-
kidnon.—La fé en la jus-
ticia peligr

La fé de los mahometanos en la
administración de justicia, que debe
ser preservada en Mindanao, en aras
de la paz y el orden, puede sufrir
una severa sacudida y culminar en
un desengaño, si no se envía urgen-
temente un juez a Malaybalay, Bu-
kidnon, según informes obtenidos
esta mañana en la oficina de Tribus
no-Cristianas.
En un telegrama recibido en di-
cha oficina esta mañana se urge el
envío inmediato de un juez. La
sesión judicial, la única del año
que se celebra allí, debía comenzar
el 4 de este mes, pero hasta ahora
no hay ningún juez y los asuntos
se están amontonando. La situación
se agrava por el hecho de que mu-
chos litigantes, venidos en su ma-
yoría de barrios remotos, han es-
tado aguardando en Malaybalay y
como su estancia allí les cuesta di-
nero y actualmente les queda pocos
recursos, se teme que vuelvan a sus
barrios sin esperar la solución de
sus asuntos, sufriendo así un desen-
canto en la administración de jus-
ticia.
El director Guingona ya había
recomendado el envío de un juez
a Malaybalay y esta mañana, al re-
cibir el telegrama, se comunicó con
la oficina de Justicia para que la
petición sea atendida. Nada definiti-
vo ha logrado, sin embargo, aun-
que se le han dado seguridades de
que se hará lo posible por enviar
allá un juez.
El juez destinado a Malaybalay
es el juez Castillo que actualmente
está atareado en el recinto de
Batangas. Con la orden reciente del
secretario Abeto para que los jueces
vuelvan a sus respectivos distritos,
el juez Pedro Ma. Sison, que ha es-
tado en Manila irá a Batangas, y
por tanto, es probable que el juez
Castillo pueda volver a Malaybalay,
aunque se teme que su llegada allí
sea demasiado tardía y que los li-
tigantes hayan regresado ya a sus
barrios hayanos.

Judíos Expulsados De
Alemania Quieren Ir
a Paises Americanos
De la "Associated Press".
Lausana, diciembre 8.—Se ha
clausurado este día aquí una con-
ferencia internacional de refugia-
dos, la cual ha acudido a los Es-
tados Unidos y a los países sud-
americanos que aligeren el gravame-
nto que pesa sobre Europa, reci-
biendo a los judíos que han salido
de Alemania, como resultado de la
campaña anti-semita de los nazis.
Asociación de Padres y Maestros de
Singalong. También habrá núme-
ros musicales.

QUEDAN SEIS BILLS
MAS; TODOS ESTARAN
ACTUADOS ESTA TARDE
Seguro veto al cemento y limitación
del azucar; las franquicias de avia-
ción estan desaprobadas

Hasta el mediodía de hoy, el gobernador general ha
vetado un total de 21 proyectos de ley y este número puede
que llegue a 24 o 25 esta tarde cuando el gobernador actúe
sobre los otros seis proyectos pendientes de su considera-
ción.
El número total de bills aprobados por el gobernador
hasta el mediodía de hoy asciende a 37, repartidos como si-
gue:
De la Cámara 51
Del Senado 6
El número de vetos se distribuye como sigue:
Del Senado 5
De la Cámara 15
Resolución conjunta 1
Aprobación a las ocho
horas de trabajo
El bill sobre las ocho horas de
trabajo, una de las seis medidas no
actuadas hasta ahora por el gober-
nador general, será firmado con to-
da probabilidad esta tarde por el
jefe ejecutivo, de acuerdo con los
informes obtenidos hoy de Malaca-
fiang. Hay mucha oposición a este
bill por los defectos que contiene
pero según los informes, el gober-
nador general se inclina por su
aprobación debido al principio que
envuelve, el cual ha estado defen-
diendo hasta ahora.
Veto del cemento y
limitación del azucar
La medida sobre la limitación
(continúa en la página 10)

DENEGACION
URGE DEWITT
Reapertura de la causa Cu
Unjieng, impugnada.—
Doctrina reiterada

La moción para la reapertura de
vista de la causa contra Mariano
Cu Unjieng halló esta mañana la
más enérgica oposición del acusa-
dor privado C. A. DeWitt quien
afirmó que el Juzgado no cometería
ningún abuso de discreción ni haría
la menor injusticia al acusado de-
negando la referida moción.
DeWitt hizo mención de jurispru-
dencias locales y americanas que
sostienen la doctrina de que cuando
la nueva prueba que se trata de
presentar y por la que se pide la
reapertura de la vista es meramen-
te impugnativa y acumulativa, no
debe ser autorizada. DeWitt tam-
bién dijo que la concesión de una
nueva vista cae enteramente bajo
la sana discreción del Juzgado y
no está sujeta a excepción.
Habiéndosele concedido 48 horas
de plazo para explicar por qué per-
mitió a cuatro miembros chinos de
la tripulación del "President Coolidge"
desembarcar el 25 de noviem-
bre sin tener éstos sus correspon-
dientes certificados de desembarco,
esta mañana, el inspector Miguel
Dator, sometió su contestación al
administrador interino de Aduanas
Sr. Jesús Obleta.
El inspector Dator alega en su
contestación que aunque bien es
verdad que los chinos en cuestión
no tenían certificado de desembarco,
no obstante, le demostraron certifi-
cados de ciudadanía americana
por cuyo motivo él les dejó desem-
barcar.
Se dice, sin embargo, que esta
razón dada por el inspector Dator
no tiene fundamento puesto que
según la ley de exclusión de chinos
de los Estados Unidos, no se per-
mite a ningún chino hacerse ciu-
dadano americano. Se cree que el
citado inspector se habrá equivocado
y que probablemente los papeles que
le demostraron los tripulantes eran
permisos para desembarcar en puer-
tos americanos, únicos que podrían
obtener, según informes de las
autoridades americanas.
El asunto está bajo investigación.

INCENDIO DE P23,000
EN LA CIUDAD DE CEBU
Más de P23,000 de daños ocasionó
un incendio que se registró en la
intersección de las calles Juan Luna
y San Jacinto, de la ciudad de Cebu,
el domingo pasado, según informe
del agente comercial José M. Bar-
cenas, recibido esta mañana en la
oficina de comercio.
Cinco casas, cuatro de materiales
mixtos y una de materiales ligeros,
quedaron reducidas a cenizas. Una
sexta casa resultó parcialmente que-
mada. El valor de los daños a los
edificios se calcula en P20,150 y el
de otras propiedades y muebles que-
mados, en P3,135.
El director Guingona ya había
recomendado el envío de un juez
a Malaybalay y esta mañana, al re-
cibir el telegrama, se comunicó con
la oficina de Justicia para que la
petición sea atendida. Nada definiti-
vo ha logrado, sin embargo, aun-
que se le han dado seguridades de
que se hará lo posible por enviar
allá un juez.
El juez destinado a Malaybalay
es el juez Castillo que actualmente
está atareado en el recinto de
Batangas. Con la orden reciente del
secretario Abeto para que los jueces
vuelvan a sus respectivos distritos,
el juez Pedro Ma. Sison, que ha es-
tado en Manila irá a Batangas, y
por tanto, es probable que el juez
Castillo pueda volver a Malaybalay,
aunque se teme que su llegada allí
sea demasiado tardía y que los li-
tigantes hayan regresado ya a sus
barrios hayanos.

El Alcalde urge medidas para
evitar atropellos de escolares
Para evitar los atropellos de
niños escolares al salir de sus es-
cuelas, el alcalde ha enviado esta
mañana una comunicación al su-
perintendente de Escuelas de la
Ciudad, Bordner, pidiendo que las
siguientes medidas sean adoptadas:
(1) Algunos minutos antes de
terminar las clases cada día, los
maestros deberán instruir a sus
alumnos de como evitar accidentes
automovilísticos al cruzar las cal-
les;
(2) Casi antes de los periodos
del término de las clases cada día,
el Principal de cada escuela con
algunos de sus maestros varones
deberán salir de la casa-escuela
para dirigir o de otro modo supervi-
sar la conducta de los alumnos
o niños cuando dejan las escuelas
y particularmente cuando estos
cruzan las calles al retirarse a sus
casas respectivas;
(3) Uno o dos de los conserjes
de cada escuela que han sido nom-
brados policías especiales con cha-
panes deberán estar vestidos de uni-
forme de algún genero y apostarse
antes del comienzo y término de
las clases en cada lado de la es-
cuela para instruir a los cocheros
y choferes que vayan con paso len-
to como también para guiar a los
niños a salvo;
(4) Deberían colocarse en luga-
res conspicuos de cada edificio es-
colar cartulinas apropiadas que con-
tengan las siguientes inscripciones:
"School—Slow Down" con el fin de
advertir a los choferes y cocheros
de para que disminuyan la veloci-
dad de los vehículos que manejan. El
Jefe de Policía y el Ingeniero de la
Ciudad ya han sido instruidos que
coloquen cartulinas en las escuelas
donde hacen falta; y
(5) Los policías que han sido
designados por el Jefe de Policía en
la vecindad de los edificios escola-
res.
(Continúa en la página 10)

Table with shipping schedules: Salidas, LUNES, MIERCOLES, VIERNES, Para pasaje, paquetes expresos, Llegadas, JUEVES, MARTES, LUNES, ILOILO-NEGROS AIR EXPRESS CO., Inc.

EL EMPRESTITO DE UN BILLON ESTA CUBIERTO

A rebatijas obtienen los capitalistas los certificados

(De la "Associated Press")

Washington, diciembre 7.—En el espacio de unas cuantas horas de este día, el ofrecimiento hecho por el Departamento del Tesoro de casi un billón de dólares en certificados de un año para financiar billetes que van a vencer fué cubierto a rebatijas por los capitalistas, dando lugar a un optimismo emocionante en los círculos oficiales y financieros.

Casi al mismo tiempo, un paro práctico aunque temporal del programa de la administración sobre la compra del oro fué anunciado esta noche por Jesse Jones, presidente de la Reconstruction Finance Corporation, la cual administra el proyecto de aumentar el valor en dólar del metal.

Dijo que a duras penas se ha podido comprar oro bastante en el extranjero "para suministrar una pieza para fabricar el puente de una dentadura postiza". El precio fijado por la RFC para el nuevo oro doméstico ha continuado donde estaba desde hace una semana, en \$34.00 por onza.

El presidente Roosevelt ordenó a última hora del día al secretario interino del Tesoro, Henry Morgenthau, jr., que cerrara los libros del ofrecimiento del Tesoro, anunciado esta mañana, en \$950,000,000 de certificado con un interés de 2% por ciento, a causa del exceso de suscripción.

En algunos círculos, esto ha sido interpretado como un voto de confianza en el programa fiscal de la administración. Otros han recalorado que el tipo del interés ha sido más atractivo que de ordinario para una emisión de plazo tan corto.

Que los pasos inflacionarios han estado lejos de amornarse es lo que ha dado a entender este día, sin embargo, el senador David A. Reed, de Pennsylvania, republicano, en un discurso pronunciado en Filadelfia, ante una sesión conjunta de la Junta de Comercio de Filadelfia y el Club de Fabricantes y Banqueros.

Dejando que el congreso, que se reunirá el 3 de enero de 1934, está dispuesto a adoptar cualquier programa de inflación, el senador Reed prometió su apoyo más cordial al presidente Roosevelt con vistas a la estabilidad del dólar.

"Si se efectuada una votación este día en la legislatura nacional sobre una proposición para pagar los gastos del gobierno y la deuda nacional mediante papel moneda sin garantía, creo que sería aprobada con un margen considerable," dijo.

"Ojalá el presidente tenga el valor y la fuerza para resistir la presión en favor de una inflación directa. Si hace esto, será un privilegio y privilegio de otros republicanos en el Congreso poder luchar a su lado".

El mercado de valores ha mejorado, manteniéndose firme el dólar y algunos precios de los artículos básicos presentándose mas fuertes

Inglaterra sigue con sus amenazas de fuerza a Irlanda, dice de Valera

A no ser por esto, el pueblo irlandés estaría libre en el espacio de 24 horas, afirma

(De la "Associated Press")

Nueva York, diciembre 7.—El Presidente Eamon de Valera, del Estado Libre de Irlanda, ha cursado este día un cablegrama a la Associated Press, diciendo que Inglaterra continúa teniendo a Irlanda dentro de la soberanía británica mediante amenazas de emplear la fuerza.

De Valera afirmó que, a no ser por esto, el pueblo irlandés estaría libre en el espacio de 24 horas.

"Mientras las relaciones de los dos países descansan sobre una base de fuerza, no podrá haber ninguna inteligencia verdadera ni amistad verdadera entre nosotros y el pueblo inglés", dijo. "Durante 750 años, Irlanda ha estado luchando para reconquistar su independencia y no cesará ahora."

El mensaje tiene relación con el cambio de puntos de vista habidos entre Londres y Dublin, después que De Valera hubo preguntado si la Gran Bretaña tomaría una acción agresiva en el caso de que Irlanda se separase del imperio.

La respuesta del gabinete inglés fué que el gobierno no podía aceptar la presunción de que no se podría obtener una amistad duradera entre el Estado Libre y el Imperio inglés sobre la base de las actuales relaciones.

La contestación ha sido dada a la Cámara de los Comunes por J. H. Thomas, secretario de los dominios. Este dijo al parlamento que Irlanda estaba libre para labrar su propio destino dentro de la soberanía inglesa.

Un motor robado es recuperado en Cavite

Un motor "autobord" para lanchas, robado de la casa de D. Mariano Tuason hace cerca de una semana, en la calle Santol No. 12, ha sido recuperado por la división de investigación de la Policía Secreta.

El supuesto ladrón resultó ser Antonio Jewett, que reside en la calle Sosiego No. 242. El motor fué conducido a Cavite por el supuesto ladrón y allí fué recuperado por la Policía Secreta y traído a Manila.

El motor costó, según el dueño D. Mariano Tuason, P500.00.

También da cuenta la Policía de Meisid de que anteaño fué perseguido en la calle Yang-Yang un ladrón que cargaba una damajuana llena de vino de "La Verdad", una destilería local. El ladrón, para poder correr mejor, abandonó la damajuana en la calle, de donde fué recogida por la policía.

este día. El trigo de diciembre carró 1/2 más en Chicago con 84 1/2 centimos el bushel, y las entregas futuras de algodón fueron más fuertes, pero las entregas futuras del azúcar declinaron y el azúcar centrifugado permaneció en \$3.00. Casi todas las ganancias de la bolsa de valores han sido fraccionales.

Montinola protesta contra el procedimiento de un comite

(Conclusión del memorándum de protesta preparado por el Senador Ruperto Montinola, contra el procedimiento empleado por el Comité de Elecciones y Privilegios del Senado de Filipinas en la investigación contra él por haber formulado acusaciones contra el Presidente Manuel L. Quezon.)

El Sr. Ledesma. Si, señor; en algunas conversaciones.

De forma que no es cierta la afirmación tergiversada del Comité de que los rumores han partido de mí, cuando el mismo Da. Cesar Ledesma en la declaración transcrita admitió que fué de aquel viaje que hicimos el mes de Julio el habia oído rumores sobre dinero dado por las centrales azucareras al Sr. Quezon.

Contestando a las repreguntas del Senador Vera, en qué sitio el Sr. Ledesma oyó esos rumores, en Manila, en Baguio, en Iloilo o en Negros, el Sr. Ledesma contestó que no podía recordar el sitio, pero que bien podía ser en Negros, en Iloilo o en Manila, y positivamente declaró que en Silay, Negros Occidental, pueblo de su residencia también se han oído dichos rumores. Representado si el Sr. Ledesma quería decir que esos rumores los haya oído tanto en Silay como en Bacolod, contestó que se oyeron esos rumores en Negros Occidental.

Es falso por consiguiente lo que el Comité asevera en su report, que el Sr. Ledesma declaró que después de algún tiempo y estando ya en Negros oyó alguna y otra conversación referente a cantidades de dinero dadas a la Misión Mixta, pero estos rumores circularon después que el Senador Montinola le hubiese dicho a bordo del Mayon.

Tal conclusión no está de acuerdo con la declaración del Sr. Ledesma, sino que es producto del prejuicio del Comité de Elecciones y Privilegios contra mí y en favor del Sr. Quezon. Pero aun en el supuesto de que el Sr. Ledesma no se acuerda como él declaró haber oído esos rumores en los meses de abril, mayo y junio según dice el Comité en su report, pero es hecho positivo que el Sr. Ledesma en su declaración admite que fuera del mes de Julio de este año, en que fuimos combaranos había oído una vez o dos veces rumores acerca de las cantidades en metalico dadas al Sr. Quezon y su Misión Mixta, que salió de Manila el 18 de marzo de 1933.

Oficiosidad y parcialidad manifiesta del Comité

Para demostrar la inquina del Comité contra mí por haberme atrevido a mentar la vida fastuosa del Sr. Quezon, en la resolución que recomendó al Senado para su aprobación, y que el Senado la aprobó privándome de percibir mi salario de senador por 6 meses, se hace mención de mi discurso pronunciado el 28 de agosto de 1933 como "altamente injurioso para la persona del Hon. Manuel L. Quezon y ofensivo para su dignidad de Senador y Presidente del Senado y para el decoro y buen nombre de este cuerpo, y constituyen, además, una grave infracción, de los reglamentos del Senado, y un abuso manifiesto del privilegio de la inmunidad parlamentaria", cuando la resolución No. 50 del Senado que autoriza al Comité de Elecciones y Privilegios para practicar una investigación se refiere solamente al discurso pronunciado por mí en el floor del Senado el día 11 de agosto de 1933. Dicha resolución se transcribe a continuación:

Resolución

endosando el discurso del Honorable Ruperto Montinola pronunciado en la sesión del Senado celebrada el viernes, once de agosto del Mil novecientos treinta y tres, al Comité de Elecciones y Privilegios de dicho cuerpo, para la acción correspondiente.

Por cuanto, el Honorable Ruperto Montinola, Senador por el Septimo Distrito, en un discurso leído ante el Senado ha dicho lo siguiente:

"Porqué el Señor Clarin, si es un hombre que quiere cumplir con su deber purificando al Senado del estigma de estar compuesto de algunos hombres, cuya honradez deja mucho que desear, no extiende esa labor de investigación a cuanto dinero ha recibido el Señor Quezon de algunos centralistas azucareros?"

Por cuanto, la acotada declaración envuelve una grave acusación contra la honradez e integridad del Honorable Manuel L. Quezon, Presidente del Senado; Por tanto,

Se resuelve. Referir el discurso arriba mencionado del Honorable Ruperto Montinola al Comité de Elecciones y Privilegios para la acción correspondiente.

Adoptada, 17 de agosto de 1933.

Certifico por la presente que la precedente Resolución (R. S. No. 50—9 a L. F.) fue adoptada por el

HABER PARA APRENDICES A POLICIA, ATACADO

De la Fuente impugna el plan de nombrar detectives "juniors"

(De la "Associated Press")

Una censura a la política seguida hoy en el servicio secreto de tener detectives junior con cincuenta pesos, poco más o menos, de sueldo. En los comienzos, ha lanzado el Concejal Manuel de la Fuente, al expresar a los periodistas su oposición al plan de nombrar a otros 35 detectives de segunda clase.

"El servicio secreto se está convirtiendo hoy en una escuela y no debe ser así"—clama el Concejal De la Fuente. "No está mal que esos jóvenes estén en el servicio práctico, como meritorios, pero darlos sueldo, cuando todavía no tienen experiencia en el oficio, es como pensionarles para que aprendan el trabajo."

El Concejal De la Fuente también anunció su oposición a la reducción de jornales de obreros antiguos de la ciudad, varios de los cuales desde 1905 hasta la fecha no han conseguido recibir más que P1.90. Bajo el plan del comité reorganizador nombrado por el alcalde, dice el Sr. De la Fuente, estos obreros, después de 28 años de servicio, recibirán al día P1.20.

El Sr. De la Fuente también impugnará en la junta municipal todo intento de reducir los sueldos de bomberos y policías. Alega que éstos están exponiendo sus vidas, con sueldos en si ya exigios, por el bien de la comunidad, y se les debe dar facilidades para que estén libres de preocupaciones económicas y puedan rendir servicios más eficientes.

Se asfaltarán más calles de la Ciudad

El asfaltamiento de la calle Arzobispo, en Intramuros, y de las calles Vito Cruz, San Andres y otras de otros distritos, fué anunciado ayer mañana por el ingeniero de la ciudad Sr. Santiago Artiaga, al hablar con los periodistas sobre los proyectos que está realizando.

El ingeniero informó que ha recibido de la oficina de Suministros una buena cantidad de asfalto, la que se necesita precisamente para seguir el programa de asfaltamiento de las calles de Manila. El ingeniero de la ciudad cree que si hay fondos, el mayor número posible de calles se debería asfaltar.

En el departamento de ingeniería y obras públicas de la ciudad se ha observado que menos reparaciones se hacen en caminos asfaltados, en comparación con los no asfaltados, que a cada paso se estropean al paso de pesados coches. También se ha observado que este es un medio de remediar el problema del polvo.

Artiaga e Intengan hablarán sobre la semana de limpieza

El ingeniero de la ciudad Sr. Santiago Artiaga hablará mañana por la mañana en un acto que se llevará a cabo en el Mehan Gardens, a las 9:30, en relación con la semana de limpieza que comenzará el lunes. El programa se desarrollará bajo los auspicios de los funcionarios del departamento de escuelas.

El Dr. G. Intengan, de la Oficina de Sanidad, también hablará en la reunión de mañana, mientras que el superintendente Cheek, de la división de transportación y sanidad leerá la proclama de la semana de limpieza hecha por el Gobernador General Frank Murphy.

Las decisiones de un comite de apelaciones declaradas apelables

La decisión del comité de reclamaciones de un intestado no constituye res judicata y es perfectamente apelable, según ha declarado la Corte Suprema esta mañana al decidir un pleito de la Maao Sugar

Senado el 17 de agosto de 1933. (Fdo.) Secretario del Senado

El Comité debió haberse concretado en su resolución recomendada a los hechos a que se contrae la resolución transcrita No. 50 del Senado, pero lejos de hacerlo así se extiende a divagaciones sobre hechos que nada tienen que ver con el caso que debe ser objeto de su actuación, lo que demuestra y confirma lo que dice el Senador Vera en su brillante disidencia que el Comité de Elecciones y Privilegios es juez y parte al mismo tiempo en este asunto.

El Senador Clarin impugna

Para demostrar una vez más la parcialidad del Comité, que como mayoría disciplinada ha obrado en este asunto de conformidad con los intereses de su grupo, esta el caso del Senador Clarin, cuyos discursos, no obstante, haber sido endosados por el Senado al Comité de Elecciones y Privilegios para la investigación de las insinuaciones maliciosas que había hecho contra la honradez de un miembro del Senado, dicho Comité no tomó acción alguna, ni siquiera se ha citado al Senador Clarin para que produjera sus pruebas, tendientes a confirmar sus insinuaciones. Si ya hubiera sido Presidente del Senado o de la mayoría, con seguridad que el Senador Clarin, si es de la minoría, se hubiera quedado sin sueldo por algunos meses. Pero como es presidente pro-tempore del Senado, es intangible, y sería una herida política castigar al lugar teniente del Sr. Quezon.

La promesa del Sr. Quezon

A raíz de la aprobación por el Senado de la transcrita resolución No. 50, el Sr. Quezon manifestó con gran énfasis: que si el Senador Montinola fracase en probar que él (Sr. Quezon) ha recibido dinero de los centralistas azucareros, él (Sr. Quezon) pedirá el nombramiento de un comité, compuesto de los miembros de la minoría para investigar su fortuna.

Según el Comité de Elecciones y Privilegios yo he fracasado en mi esfuerzo de probar que el Sr. Quezon ha recibido dinero de los centralistas azucareros; y por tanto es de esperar que el Sr. Quezon hara buena su palabra empuñada con solemnidad en el floor del Senado cuando vuelva de los Estados Unidos, así demostrará a todo el pueblo filipino, que no es cierto lo que tanto se dice que el Sr. Quezon es uno de los millonarios filipinos.

Manila, 17 de noviembre de 1933.

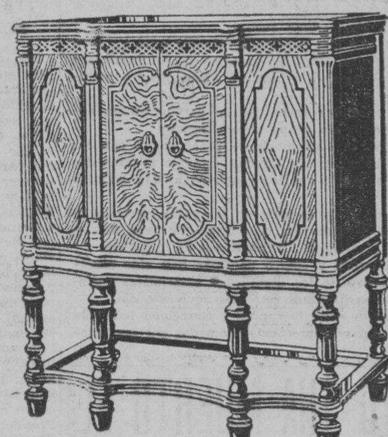
Central Co. contra Ernesto Salas como administrador del intestado de la finada María Araneta de Salas.

El 28 de diciembre, 1918, María Araneta de Salas obtuvo un préstamo de P25,000 del Banco Nacional. El préstamo fué pagado por la Central de Maao el 11 de marzo de 1919. Después de la muerte de María Araneta de Salas, la compañía azucarera reclamó el pago de la suma de P42,877.50, que representa el préstamo pagado al Banco con los intereses ganados, ante el Comité de Reclamaciones. El Comité solo concedió P23,974.74. Apelada la orden ante el Juzgado, este concedió la suma total de P40,258.77. La Corte confirmó esta mañana la decisión del Juzgado, siendo ponente el Magistrado Malcoim.

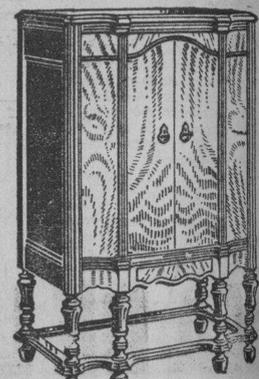
RCA VICTOR

EL MEJOR AGUINALDO

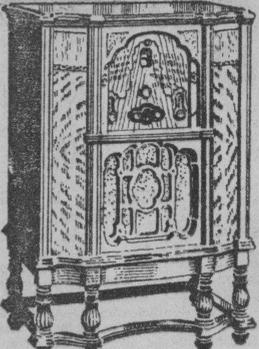
Modelos 1934—



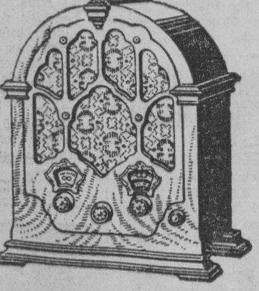
DUO 331
(Musica 2 en 1)
Con Resorte de Cambio Automatico de Disco
Altoparlante Dinamico de 10 Pulgadas
Amplificacion "B"



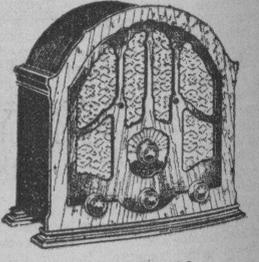
DUO 330
(Musica 2 en 1)
Control Automatico del Volumen
Amplificacion "B"
Control del Tono Variable



MODELO 280
Superheterodino De Luxe de 12 Tubos
Control del Tono Alto y Bajo
Control Dual del Volumen Automatico



MODELO 120
Superheterodino de 6 Tubos
Control Variable Continuo del Tono



MODELO 110
Superheterodino de 5 Tubos
Altoparlante Dinamico

Desde el Modelo 331 al Modelo 110, el surtido de Radios RCA Victor construidos ahora para 1934, es una serie de instrumentos alojados en soberbios gabinetes y maravillosos chasis.

El "Duo 331" (Musica 2 en 1) es una combinación sencilla pero eficiente, una máquina casi humana en su funcionamiento en cambiar los discos. Es un chasis de radio de siete tubos que produce un tono casi igual al original, lo mejor que los más grandes ingenieros de radio del mundo han podido producir.

Visitenos y vea nuestros Radios RCA Victor de 1934. Nos enorgullecemos de ellos y sabemos que le gustaran.



RCA-Victor Co., Inc. División Internacional.
Camden, N. J., E. U. de A.

Distribuidores Exclusivos

ERLANGER & GALINGER, INC.

601—ESCOLTA—609
ILOILO — CEBU — MANILA — BACOLOD

CONDICIONES FACILES

UNA SITUACION SATISFACTORIA HALLA ROXAS

Mas elementos notables del sur vienen para una convención

Entieramente satisfactoria he encontrado la situación política en el congreso de Panay y en toda Negros. Tal como el comentario breve y comprensivo que ha hecho el ex-Speaker Roxas de su reciente recorrida por las islas visayas. Las citadas islas comprenden las provincias de Antique, Capiz, Iloilo, Negros Oriental y Negros Occidental y abarcan la mayor porción de 2 distritos senatoriales.

Mientras tanto, legados de provincias como delegados a la próxima Convención Nacional de los "puros", estuvieron ayer mañana a saludar al Senador Osmeña y al ex-Speaker Roxas muchos elementos de nota. Ellos son, a más de muchos otros, los siguientes:

Ex-gobernador José C. Locsin y los Sres. Anselmo Diaz y Jesús Pérez de Negros Occidental; los Sres. José S. Perez, ex-vocal, ex-presidente de Juan Moreno, ex-presidente de Eduardo Moreno y los Sres. Telesforo Añena y Jacinto Royo, de Zamboanga; el ex-gobernador Bernabé Rumbon; el ex-representante R. Aguirre; el ex-representante R. C. Berra y Federico Alfonso y el Sr. Justo Abalos, de Pangasinán; el Sr. Justo Luciano Ortiz, el abogado José Lágrimas, el ingeniero Lorenzo Ortiz y el Sr. Juan Out, de Samar; el representante Bangoy y el Sr. Eudriga, de Davao, y muchos otros más.

MITIN EN BACLARAN

Los patrocinadores de la candidatura del Sr. Miguel R. Cornejo para el cargo de Gobernador Provincial de Rizal celebrarán un mitin público en la plaza de la Iglesia Católica de Bacalaran, Paranaque, esta noche, 9 del actual.

Hablarán en dicho mitin el Vice-Presidente José M. Loya del municipio de Paranaque, que actuará de "toastmaster", el ex-concejal Gregorio C. Coching del municipio de Pasay, el Sr. Juan R. Trinidad, y el candidato Sr. Cornejo.

Que el despacho por la noche en las farmacias grandes sea reanudado

Sugestión hecha por varios residentes de Manila en relación con la Semana Farmacéutica

Aprovechando la celebración de la semana farmacéutica, varias personas que se interesan por el bienestar público, que se deriva del buen servicio que prestan las farmacias en Manila y en las provincias, se han apersonado en esta redacción ayer, pidiendo que se publique la siguiente sugestión:

Ya que el fin primordial que persiguen los dueños de farmacias y de las grandes compañías que se dedican a este negocio es servir al público, que procuren establecer despachos de noche, que al fin y al cabo cuesta muy poca cosa, para que aquellos que atacados de alguna enfermedad inesperada durante la noche, puedan acudir a cualquier farmacia y comprar la medicina prescrita por el doctor, en vez de esperar hasta el día siguiente.

Uno de los que han formulado esta petición por conducto de este periódico alega que desde hace algún tiempo las mejores y más grandes farmacias que tiene la ciudad de Manila, han descontinuado sus despachos de noche, y actualmente, unas cuantas farmacias pequeñas y

situadas en los suburbios son las únicas que prestan este servicio.

El resultado es el que el público sufre por la supresión de un servicio tan valioso.

Cuando aun había este servicio, el público estaba dispuesto a pagar el doble y hasta el triple de la medicina que se compra, en consideración a que el despacho se hace a media noche, y a pesar de todo esto, lo consideraba como un gran favor.

Se pide igualmente que en caso de que sea revivida esta práctica, se destinen por las noches a verdaderos farmacéuticos, y no a meros despachadores sin título, para la exacta confección de las recetas.

No habrá cambios radicales en el "budget" municipal de 1934

No habrá cambios radicales en el plan presupuestal para el año 1934, sometido por el alcalde a la junta municipal. Esto es lo que ha informado el presidente Teófilo Mendoza al alcalde Earnshaw.

"Quiero tener tiempo de estudiar lo que la junta apruebe"—añadió el alcalde, expresando su deseo de que la Junta procure aprobar el budget de 1934 dentro de un tiempo razonable para que su oficina antes de aprobarlo definitivamente, pueda obrar con conocimiento de causa.

Una felicitación al alcalde por su renombramiento ha sido aprobada por la junta municipal. La resolución dice que el renombramiento es una ratificación y reiteración de la confianza de sus superiores y del

SE INCORPORAN

Dos solicitudes de incorporación fueron firmadas ayer por el director Tomás Confesor. Una era de la O'Racca Confectionery Co., y la otra, del Centro de Puericultura de La Libertad, Negros Oriental.

Los incorporadores de la primera son los siguientes: A. Tsutsui, S. Mirase, H. Kitajima, K. Kido, H. Kido, S. Nishikawa e Ireneo D. Dellosa. El capital es de P150,000.

EL GENERAL FRANK PARKER LLEGARA EL 14

Otros altos oficiales vienen a bordo del transporte "Grant"

Altos oficiales del ejército americano en Filipinas y esposas de oficiales llegarán el 14 de diciembre a bordo del transporte militar "Grant", que llegará a Manila procedente de los Estados Unidos. El administrador interino de Aduanas Sr. Jesús Obleta ha dado órdenes de que se les conceda las cortesías del puerto.

Entre estos figuran:

Comandante General Frank Parker, y sus ayudantes de campo, capitán J. R. Francis y teniente Daniel W. Hand; el brigadier general F. Haskell; el coronel Ralph H. Leavitt; el teniente coronel Everett B. Miller; el comandante Charles A. Preffer; el comandante Samuel D. Avery; el comandante Charles H. Lantz; Mrs. Herbert J. Brees, esposa del Brigadier General Brees; Mrs. Frederick W. Manley, esposa del teniente coronel Manley; Mrs. Frederick A. Holmer, esposa del comandante Holmer y Mrs. Clarence H. Bowers, esposa del brigadier general Bowers de la Constabularia.

EXAMINE SU LENGUA!

Está blanca, forrada, descolorida? Si es así, el estreñimiento esta miando su salud.

Si su espejo refleja esta infalible señal de que los desperdicios estan envenenando el sistema proceda Ud. en el acto.

No haga experimentos con desagradables purgantes tomados al azar. Deje que la naturaleza siga su proceso—comodamente sin el menor daño. Tome una o dos piloras sanativas del Dr. Jayne por la noche—3 o 4 si Ud. sufre de estreñimiento crónico.

Las piloras sanativas del Dr. Jayne eliminan los desperdicios alimenticios—causantes de la blancura de la lengua, suita palido, piel manchosa, formas de la bilisidad y finalmente, estreñimiento agudo.

No sufra de esta dolencia. Por la salvacion de su salud tenga siempre a mano Piloras sanativas del Dr. Jayne.

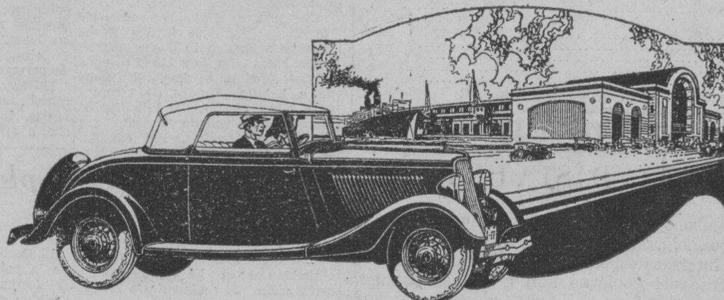
DR. D. JAYNE & SON, INC. Filadelfia, E. U. A.



Fl. ext. Casc. 22c. 162 gm., Phenolphth. 0.824 gm., Ext. Nux Vom. 0.026 gm., Ext. Bellad. 0.04 gm., Kaolin 0.651 gm. (308)

• El Nuevo Ford V-8 Es Elegante •

REFLEJA belleza... por dentro y por fuera... de extremo a extremo. Es hoy día, más que nunca, el automóvil más elegante de bajo precio en el mundo. Es un coche para las personas que aprecian el lujo—sin tener que pagar un precio exorbitante por ello!



CADA porción de este Nuevo Ford V-8 es estupenda. Fijese en el nuevo perfil de su radiador distintivo—su carrocería baja—la nueva belleza dinámica de sus líneas—la nueva elegancia de su aspecto general.



MAYOR CONFORT --- MEJOR FUNCIONAMIENTO --- MAYOR VELOCIDAD

"Después De Vender Servimos"

Manila Trading & Supply Co.

Sucursales: Iloilo—Cebu—Bacolod—Baguio

Oficina Central—(Malecon) MANILA

Sala Exhibición: Port Area (Malecon)

HOY

es

DIA DE LOS NIÑOS

en la

VENTA de "Buena Voluntad" de ESCO

Miles de Zapatos nuevos para niños seran puesto en venta en los mostradores de gangas a precios grandemente reducidos—

10%

de Descuento en la existencia regular

No se olvide de traer a toda la familia.

Proporcione alegría a los niños—proveales de Zapatos ESCO!

ESCO SHOE STORES

615 Escolta y 333 Legarda

Andan diciendo... si, señor, de las alturas fumadores, hombres y mujeres, dicen a voz

que los Chesterfields son más suaves que los Chesterfields saben mejor

Pruebense no más



Chesterfield

el cigarrillo que es MÁS SUAVE el cigarrillo que SABE MEJOR

LA VANGUARDIA

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE
Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino

EDITADO POR LA "TVT PUBLISHING CORPORATION"

Directores Asociados: PEDRO ALINARIO, FRANCISCO RODRIGUEZ

MIEMBRO DE LA ASSOCIATED PRESS

La "Associated Press" es la única autorizada a reproducir despachos periodísticos acreditados o no a ella y publicados en este periódico.

OFICINAS: Edificio TVT Calle Florentino Torres, Santa Cruz, Manila.
Apartado de Correos No. 775.

Table with subscription rates: En Manila—al mes P 1.50, Al mes 1.50, Trimestre 4.50, Semestre 8.00, Un año 15.00, Sabatino—al año 5.00

NOTAS EDITORIALES

PARA MUESTRA BASTA UN BOTON

CUANDO el egoísmo se hace tan descarado, y la codicia tan desvergonzada, la razón y el buen sentido ya no funcionan. Los intereses especiales que aspiran a matar la fábrica de cemento del gobierno han inventado calumnia tras calumnia para justificar sus fines egoístas...

¿Han aceptado los intereses especiales la invitación para demostrar con hechos ciertos sus maliciosas insinuaciones? No lo sabemos hasta ahora.

Y esos intereses especiales hablan de envidia, cuando la tienen en sus ojos envidiosos, puestos en las utilidades de la fábrica de cemento Apo, limpiamente ganadas, sin ninguna alianza secreta ni criminal con elementos extraños.

RADICAL E IMPOSIBLE

UN colega, hablando quizás por experiencia, teme que los políticos de oficio abuzen del sistema de libertad bajo palabra, o usen del mismo como un gancho para cazar votos; y para remediar ese abuso, sugiere que todos los ciudadanos que aspiran a cargos electivos sean eliminados como posibles peticionarios de la libertad bajo palabra, a favor de un convicto.

Ese remedio sería muy radical, aparte de que no hay ninguna ley ni Constitución que prohíba, o pueda prohibir, a un ciudadano cualquiera a ejercer el derecho de petición en ese sentido.

El político profesional sin escrúpulo abusará indudablemente de ese derecho, prometiendo durante las elecciones conseguir todo lo que se le pida para sus electores; pero, así como se ha dicho que la democracia tiene sus males, y que los que la quieren deben aceptarla con todas sus consecuencias, del mismo modo podríamos decir que el sistema de "parole" también tiene sus defectos, y el que lo quiere debe aceptarlo con todas sus imperfecciones.

No cabe hacer ninguna distinción entre el ciudadano de oficio político y el que no lo es. Se puede, y se debe admitir, que todavía hay hombres en la política que son escrupulosos y honrados.

LA PREOCUPACION DE WALLACE

EL telegrama de la "Associated Press" que publicamos en otro sitio, indica que una de las preocupaciones del secretario de agricultura Henry A. Wallace, al insistir en el impuesto de utilización sobre el azúcar, es que el producto cubano no sea objeto de una discriminación que aumentaría más los padecimientos de Cuba.

Esto robustece nuestra opinión expresada hace días, al hablar de nuestra falta de sentido de realidad, de que el gobierno de Estados Unidos velará por la enorme inversión del capital americano en Cuba, que ha sufrido pérdidas muy cuantiosas, y que el azúcar cubano, a quien consideramos como enemigo, será uno de los factores influyentes en cualquier legislación sobre el azúcar que afecte a nuestros intereses.

REUMATISMOS

DR. M. CASTILLO Y RECTO

CONSULTAS: Tratamiento radical del REUMATISMO, y desaparición inmediata del sintoma Dolor. Residencia: Ermita, Tel. 5-46-52, 621 Gonzalez.

LABORATORIO HILARIO

Bajo la Dirección Personal del DR. J. S. HILARIO. Análisis, cultivos de sangre, orina, esputo y deposición, análisis químico del jugo gástrico, Químico sanguíneo, Cultivos, Viscosidad de la sangre.

GRAN REVUELO CAUSA LO DICHO POR I. GABALDON

Los "antis" temen entrar en liza sin Quezon y urgen que este vuelva

Un gran revuelo no solamente en los círculos "pros" sino también "antis" ha causado la declaración atribuida al ex-comisionado Isuro Gabaldon que ahora es miembro de la delegación del Presidente Quezon...

Este plan de Gabaldon según los "pros" es peor que la ley Hare-Hawes-Cutting en lo que se refiere a las bases. La Ley HHC dispone solamente, si así se desea, el arrendo a Estados Unidos de terrenos para bases, con lo cual Filipinas pierde su derecho de propiedad sobre dichos terrenos.

La declaración del Presidente Manuel L. Quezon de que está dispuesto a permanecer en Estados Unidos por varios meses para trabajar por la independencia si fuese necesario, está preocupando a sus seguidores aquí, pues con la aproximación de la gran lucha electoral de 1934 los "antis" tienen reparos de entrar en liza sin el caudillaje de su jefe, según declararon ayer muchos líderes "antis".

El Senador Recto, floorleader de la mayoría, dice que la presencia del Presidente Quezon aquí es necesaria antes y después de las elecciones por lo que se hará un esfuerzo para que el presidente del Senado vuelva en o antes del mes de febrero.

Se dice también que si el Presidente Quezon ve alguna perspectiva para una mejor ley de independencia dentro de seis meses o un año, posiblemente pida al Presidente Roosevelt que solicite del Congreso el aplazamiento de las elecciones de 1934.

NOTICIAS DE ESPAÑA

Azorin se hace cargo de la defensa del millonario March, hoy preso

(De la "Associated Press")

Madrid, 4 de noviembre.—Un escritor español, acaso el mejor de los que hoy manejan la pluma en España, Azorin, ha tomado a su cargo la tarea algo difícil de que la justicia respaldara en el "Caso March", nombre con el se conoce en España y en el extranjero la medida del gobierno de las cortes constituyentes de tener detenido y sin someterlo a proceso al banquero mallorquín Juan March.

Azorin ha publicado artículos tras artículos en diversos periódicos, procurando con una lógica detenida y contundente mostrar que si es culpable por qué no se somete a un proceso y se le acusa dentro de las leyes, y si inocente por qué no se le pone en libertad y se le deja de perseguir.

Difícil misión es defender a March, cuyos millones, como el rey Midas, le causan quebrantos y le restan amigos.

Para la mentalidad revolucionaria, es cosa bonita que el más rico de España esté preso, culpable o no, pero preso no obstante sus millones. Quienes le defienden o liberten deben de haber tenido en cuenta (a juicio de la plebe ignara) sus dineros y no su falta de culpa.

Por eso Azorin publicando uno y otro artículo, en forma legal y en estilo impecable, defendiendo a Juan March, muestra que con un gran presonero puede ir contra la corriente, cosa hecha en Francia por Zola y Anatole France en tiempos del proceso Dreyfus.

Ultimamente se ha dirigido al jefe del gobierno en un razonado artículo y le pide por justicia y por cumplimiento de la ley la libertad de Juan March, antes de que las cortes próximas se reúnan, a cuya decisión han dejado el asunto las pasadas.

Aplazamiento del cierre de un concurso para reina, pedido

El Coronel Juan Dominguez, jefe de la campaña por la celebración del festival de la Constabularia, ha recibido anoche una petición de los de Bontoc, Davao, Iloilo e Isabela, para que se aplaque el cierre del concurso para la elección de la reina, del 16 de diciembre como previamente se había anunciado, al 24 del mismo mes.

El Coronel Dominguez manifestó que está estudiando esta petición cuidadosamente antes de conceder la prórroga, y aseguró que si recibe más peticiones de provincias lejanas es posible que conceda la prórroga. Más de 20 señoritas toman parte

pendencia dentro de seis meses o un año, posiblemente pida al Presidente Roosevelt que solicite del Congreso el aplazamiento de las elecciones de 1934. El Senador Recto, por su parte, cree que esto no es posible.

en el concurso para la elección de una reina en el festival de la Constabularia para beneficio de los soldados retirados y sin manutención. Las candidatas más fuertes son las de Davao, Isabela y Bontoc.

Una ordenanza concediendo un permiso gratis al festival de los veteranos de la Constabularia, para que pueda construir pabellones en la zona del Sunken Gardens, fue aprobada por la Junta Municipal ayer tarde. Esta medida fue aprobada a moción del concejal Vicente Albo, presidente del comité de licencias.

La junta, al aprobar esta medida, tuvo en cuenta la alegación de que dicho festival es de carácter benéfico.

Queda suspendido por las Pascuas, el descanso dominical

La Ordenanza que dispone la suspensión de los efectos de la ordenanza del descanso dominical el día

SE VENDEN

LOS LOTES QUE MAS ABAJO SE DESCRIBEN, CUYA POSESION PUEDE ENTREGARSE INMEDIATAMENTE A PRECIOS BAJOS BAJO CONDICIONES LLEVADERAS

- LA UNION: Una parcela de terreno solar, situada en el municipio de San Juan, La Union. Area, 3,004 metros cuadrados, con una casa de materiales mixtos.
PANGASINAN: Una parcela de terreno, situada en el municipio de Unigan, Pangasinan, Area, 188,823 metros cuadrados.
TARLAC: Una parcela de terreno situada en el municipio de Santa Ignacia, Tarlac. Area, 15 hectáreas, 87 áreas, y 55 centiares.

LAGUNA: Una parcela de terreno situada en el barrio de Inaraduhan, municipio de Pañgil, Laguna. Area, 25,000 metros cuadrados.

RIZAL: 1.—Una parcela de terreno situada en Pasig, Rizal. Area, 80 áreas. 2.—Una parcela de terreno, situada en Pasig, Rizal. Area, 64 áreas y 76 centiares.

TAYABAS: Una parcela de terreno situada en Lucena, Tayabas, con Título No. 7581. Area, 1,028 metros cuadrados. Una parcela de terreno situada en Lucena, Tayabas, con Título No. 5746. Area, 23,247 metros cuadrados.

PARA MAS PORMENORES, VEANSE MACONDRAY & CO. INC., CHINA BANK BUILDING, MANILA.

Seis Pies o Mas, y Delgado

—o supóngase que Vd. no tiene más que cinco pies poco más o menos, de estatura, y es grueso.

—El Sr. Jose Garay, maestro cortador de la casa Hamilton-Brown le ajustara un traje con perfección.

Acabamos de recibir una nueva remesa de telas de lana. Tenemos en existencia preciosas telas para trajes de etiqueta.

Aquí hallará un servicio de sastrería que se garantiza le satisfara.



Hamilton-Brown 103-11 ESCOLTA

Para la conveniencia de nuestros parroquianos, estaremos abiertos entre 12 y 2 p. m. todos los días hasta las Pascuas.

"FUNDADOR"

BRANDY DOMEQ

LA BEBIDA PREDILECTA DE LAS PERSONAS DE PALADAR Y EL MEJOR REGALO DE PASCUAS.

Pídale en todas partes

CASA FUNDADA EN

1730

JEREZ



DR. CATALINO BONCAN

Enfermedades Riñones, Vejiga, Diabetes, Artritis y de la piel, Ginecología (Matriz) ARIAS BUILDING. TEL. 2-73-35 Entrada Estero Cegado No. 323

BESA SE HA LIBRADO DE OTRO PROCESO

Invoca un tratado anglo-americano y la Corte le sostiene

Timoteo Evangelista, alias Joseph Besa, ex-fugitivo de la justicia que fue arrestado en Hongkong mediante extradición y que ahora se halla a buen recaudo en Manila, se ha librado de una causa criminal por hurto, pendiente en el juzgado de primera instancia de Bulacán, habiéndole la Corte Suprema concedido el recurso de prohibición contra dicho juzgado.

El abogado de Besa impugnó la jurisdicción del juzgado de Bulacán para enjuiciarlo, alegando que en dicha causa no está envuelto el delito por el cual fue objeto de extradición, y la Corte, siguiendo la interpretación del tratado entre Estados Unidos y Gran Bretaña, le sostuvo.

El artículo III del mencionado tratado concluido entre ambos países el 12 de julio de 1899, dice lo siguiente: "Ninguna persona entregada por o cualquiera de las Altas Partes Contratantes será juzgada o enjuiciada por cualquier delito u ofensa, cometido antes de su extradición, fuera del delito por el cual fué entregado, hasta que ella tenga una oportunidad de volver al país donde fué objeto de extradición."

Los tratados internacionales deben ser interpretados y aplicados con suprema fidelidad, dice el Magistrado Butte, ponente de la decisión. En noviembre 6, 1928, se dicta-

17 de los corrientes, para que el público puede hacer compras de Navidad, fué firmada por el alcalde ayer tarde. Esta medida fué urdida por los comerciantes y las cámaras de comercio de Manila.

El día 17 de diciembre es el último domingo que el público puede aprovechar para hacer sus compras de Navidad. El domingo que sigue es ya de la Noche Buena. Muchos no pueden hacer compras sino en días de domingo, por su trancencia del descanso dominical el día

El dolar controlado es el dinero más seguro en el mundo.—Johnson

(De la "Associated Press") Nueva York, diciembre 7.—El general Hugh S. Johnson, dirigiendo un mensaje a los que piensan aquí esta noche, dijo que el dolar controlado de Roosevelt es "el dinero más seguro ante la faz del globo ahora o en cualquier otro tiempo".

El jefe dinámico de la NRA defendió la organización y el balance del programa de Roosevelt. En la Asociación Nacional de Fabricación de la libertad de la NRA, declaró que casi todos los países que han atacado el requisito de los editores son de simpatías republicanas, declarando que los editores recien-tes de censura radiográfica eran "un espantajo general".

Algunos editores son de opinión que las cláusulas sobre licencias de los códigos de la NRA dan al gobierno poderes para dominar la prensa. ron dos sentencias por robo contra Evangelista por el juzgado de primera instancia de Manila. Se descubrió, sin embargo, que se había fugado del país. El mes de junio, 1933, fué arrestado en Hongkong mediante extradición para servir ambas condenas. El mes de julio, 1933, apeló ante la Corte Suprema y estando pendiente ambas apelaciones, el fiscal provincial de Bulacán presentó el 15 de agosto, 1933, una querrela en que se imputaba a Besa el hecho de haber hurtado la cantidad de P733.00 de un tal Dy Buncio, en Baliwag, Bulacán, el 3 de diciembre, 1927. Al ser llamada la vista de esta causa, la defensa impugnó la jurisdicción del juzgado para conocer de la causa sobre el fundamento de que habiendo sido traído de Hongkong contra su voluntad bajo procedimientos de extradición, solo podía ser enjuiciado por el delito o delitos descritos en la solicitud de extradición y no por ningún otro delito cometido con anterioridad a su extradición. El juzgado había desestimado esta defensa.



PAÑO BLANCO

Una Cana linda pero plagada de PAÑO BLANCO, atráe ni encaña. Usando el KATALIS, se logra la atracción y el encanto de la juventud.

FORMULA: Menthol 0.6 Gm., Citric Acid 1.50 Gm., Resorcinol 0.50 Gm., Zinc Oxide 3.00 Gm., Precipitated Sulphur 3.00 Gm., Benzoin Lard 30.00 Gm., Oil of Bergamot 0.50 Gm.

Se vende en las farmacias o pídanse por medio del adjunto cupon.

Dr. LORENZO C. REYES 405 San Lazaro, Manila. Sírvase enviarme 1 term. de Katalis cuyo importe de P.1.00 a adjunto.

V. R. de Ocampo MEDICO-QUIRURJANO. Enfermedades del Estomago e intestinos. Regímenes Alimenticios. Cura Sin operación de las "Almorranas".

Dr. F. IRA CONCEPCION Enfermedades del Riñón, Vejiga Urinaria, Apendicitis, Cirujía General. Consultorio: Alberto Bldg., Plaza de Quiapo 4:30-6:30 p. m. Teléfono Oficina 2-53-53. Res.: Tel. 2-80-36

MANILA MEDICAL LABORATORY EXAMINAMOS: La Sangre, el Esputo, la Orina, la Deposición, etc. PREPARAMOS: Vacunas para Gripe, Antra, Fiebre tifoidea, etc.

Dr. R. J. NAVARRO, Regina Bldg. (Antes Roxas Bldg.) Cuarto No. 208—Tel. No. 2-26-20. "Dependable & Accurate Laboratory Service"

SU FARMACEUTICO ES MUCHO MAS QUE UN TENDERO

SEMANA FARMACEUTICA Diciembre 3 al 9

BOTICA BOIE invita a Vd. a visitar las Boticas de su barrio durante esta semana para que pueda Vd. convencerse del inestimable servicio que el Farmacéutico presta a sus conciudadanos.

En su BOTICA tendrá Vd. ocasión de aprovechar los Remedios Caseros y Preparados BOIE y WATSONAL cuya fama en todo Filipinas ha ido aumentando desde hace mas de un siglo.

Pida algunas referencias a su Farmacéutico apropiado de EMULSION BOIE, el Reconstituyente de fuerza y salud—TONIQUINA BOIE, el Vino Tónico para convalescentes y personas debilitadas—TAGUROL WATSONAL, el maravilloso ungüento para todas las enfermedades de la piel y trescientas mas preparaciones que son GENUINOS PRODUCTOS FARMACEUTICOS FILIPINOS.

DR. JUAN TABLANTE

Apendicitis, Tifoidea, Matriz y Bocio Tuberculosis Pulmonar Consultas: De 4 a 6 p. m. Visita en casos extraordinarios 532 Zurbaran, (Esq. Oroquieta) Teléfono 2-14-21

LA VANGUARDIA

PAGINA SOCIAL

LA VANGUARDIA

De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas Teléfono 5-19-07

La señorita Conchita Zaragoza Tuason, dio ayer un almuerzo...

En el Hospital San Juan de Dios asistida por el Dr. Jose...

Con toda felicidad ha dado a luz una hermosa niña en el Hospital Español de Santiago...

La arpista Angela Ocampo tocara en el banquete

La joven pero ya conocida arpista filipina Srta. Angela Ocampo...

En la velada de anoche del Far Eastern College (15.º aniversario)...

El Rigodon en la Escuela de Comercio Los seniors y juniors del Philippine School of Commerce...

Recital de alumnos La primera velada de alumnos de la profesora de canto Luz Guarina...

Los festejos por Andrés Bonifacio en San Juan del Monte tendrán lugar este día y mañana.

LAS PERLAS La industria de las perlas falsas es moderna ni mucho menos.

BAULES Y MALETAS a Precios económicos. Reparamos toda clase de equipajes.

Regalo de Pascuas Ideal para las Señoras!

Hallara Ud. un bonito BOLSITO DE MANO de entre la pila...

Nuestra nueva existencia incluye Bolsos de Mano para uso diario...

PRECIOS ESPECIALES: P1.80-P2.40 P3.60-P3.90

H. ALONSO 105—Escalita—107

Del Quinto Certamen Musical



De izquierda a derecha, Srta. Pura Asuncion, soprano; Sr. Roberto Martinez Jr., violinista; Srta. Consuelo Villa, mezzo-soprano...

Escena de una opereta vienesa



Estas lindas señoritas forman el cuerpo de baile de la opereta vienesa 'La canción que no muere'...



Las graduadas de la Columbia National Fashion Academy organizaron una exhibición de modas...

MAS OTRAS PERLERAS, pero desgraciadamente las perlas obtenidas así solo tienen un lejano parecido...

Escuela de Modistas Cursos en corte, ajuste, costura, confección de patrones...

Esta Noche es NOCHE DE PIRATAS en el Tom's. Acuda en su disfraz de pirata. El Departamento de Licores de Kuenzle & Streiff...

El sen. Aquino y la señora de Osmeña, padrinos

A las 6.30 p.m. de hoy, sábado, 9 de los corrientes recibirá las regeneradoras aguas del bautismo...

En celebración del fausto acontecimiento familiar, los Sres. De León, padres del bautizando...

Banquete en honor al Magistrado L. S. Goddard

Los bicolanos residentes en Manila darán un banquete mañana en el Plaza Hotel...

Exhibición De Modas

Las graduadas de la Columbia National Fashion Academy organizaron una exhibición de modas...

EN CASA DE LA SRTA. CONCHITA SUNICO



Con motivo de su cumpleaños, la señorita Conchita Sunico, que figura en el concurso de la Verbená Benefica...

La ultima votacion para Miss España y Miss Filipinas atrajo una inmensa concurrencia

Prominentes damas presenciaron el acto hasta el fin

En los salones del Casino Español de Manila que se vieron invadidos de distinguidas damas...

La votación final comenzó a las 6 de la tarde y terminó a las 8 de la noche...

La noche no careció de interés ni de incidentes 'electorales' y 'electoreros'. Prominentes damas...

Hubo un derroche de champán, licores, sandwiches y pastas para obsequiar a todos...

El Sr. Chuzji Tabuchi, presidente de la Japan-Philippine Hosiery Exporters Association...

Maharlika Peeling Liquid. Tratamiento radical y rápido para quitar granos, pecas y otras asperezas...

PIANUS. Infalible contra los ANAYS, CHINGHES, HORMIGAS y otros insectos domésticos destructores.

LILY BRAND PURE CREAMERY BUTTER. Mantequilla Favorita Australiana.

KIM KI GROCERY. La Mantequilla Favorita Australiana. El Mejor y el Mas Barato JAMON AUSTRALIANO.

'Pelota party' con baile en el Casino Español

A las 6:30 de esta tarde se celebrará en el fronton del Casino Español una fiesta en honor de los 'pelotaris'...

ESCUELA DE CORTE FRANCES

Cursos completos y prácticos de corte, método francés, en tres (3) meses...

Clases Especiales bajo un Profesor competente. Cursos de 3 meses...

MANILA SOCIAL LADIES FASHION. Para mas de 1000 señoras...

NATIONAL FASHION ACADEMY. Enseña científicamente la Confección de Vestidos...

DIPHENSO. es el mejor preservativo de maderas—Evita la destrucción y protege la madera...

BRILLANTES. Tallamos de nuevo y pulimos Brillantes rotos o de formas anticuadas.

BALLECER BEAUTY PARLOR. Ofrece desde esta fecha los siguientes precios para las proximas fiestas de Navidad...

SURTIDO. Una infinidad de juguetes para el bolso de Santa Claus. Por ejemplo, 8 clases de triciclos—15 perros rellenos...

Esta firmada la ley que crea el Departamento del Trabajo

Una gran conquista de los obreros, dice Sison

"Ahora que el obrerismo filipino ha conseguido sus mayores conquistas, no me cabe la menor duda que sabrá colocarse a la altura de la situación y, extendiendo su franca y entusiasta cooperación al capital productivo, contribuirá con su esfuerzo al desarrollo económico de nuestro país y al desenvolvimiento de nuestros recursos naturales".

Así se expresó ayer tarde el secretario Sison, del departamento del interior y trabajo, al aprobarse por el gobernador general la nueva ley creando un departamento separado del trabajo.

El gobernador Murphy firmó el bill hacia las cuatro de ayer tarde en presencia de legisladores, funcionarios del trabajo y líderes obreros. Después de firmar el bill, el gobernador Murphy hablando ante los allí presentes, manifestó que siempre ha estado en favor de la creación de un departamento del trabajo por medio del cual el gobierno podría debidamente atender las cuestiones de la clase obrera. La única razón de ser de un gobierno es su deber de velar por el bienestar de la comunidad y los obreros son parte de esa comunidad, manifestó.

Al encomiar el bill, el gobernador declaró además que los obreros deben mantener su dignidad y deben en todo tiempo trabajar por el mantenimiento de la paz y el orden.

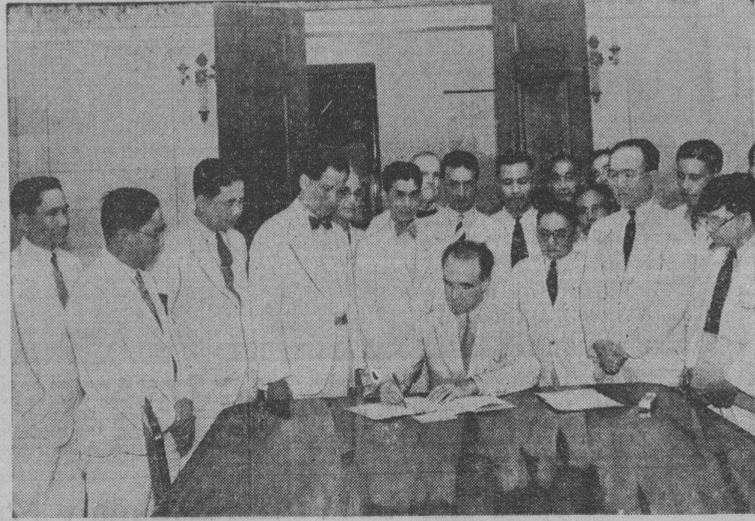
Entre los presentes en el acto de la firma estaban el secretario Sison del departamento del Interior, el comisionado del trabajo Aguilar, el senador Generoso, los representantes Magalona, Varona, Torres y Magsalin, el director Cruz y el director auxiliar Joaquín del buró del trabajo, el Sr. Ruperto Cristóbal y Antonio Paguia.

Se anunció ayer por los líderes obreros que en breve se dará un banquete en honor del gobernador general y miembros de la Legislatura en reconocimiento de su trabajo por la causa obrera.

Con la creación de este nuevo departamento del trabajo, se supo ayer en los círculos informativos de que el actual comisionado del trabajo Sr. Faustino Aguilar, cuyo puesto como tal queda abolido en la nueva ley, será el primer secretario del trabajo cuando el mismo entre en vigor el 1.º de mayo próximo.

El nuevo departamento del trabajo, como los demás departamentos ejecutivos del gobierno, tendrá su secretario y sub-secretario. Bajo su jurisdicción estarán la oficina del trabajo, y todas las otras oficinas, divisiones y despachos que en adelante se creen, concernientes al trabajo solo o al trabajo en sus relaciones con el capital.

La declaración expedida por el secretario Sison ayer es como sigue: "Aprobada por el Gobernador General la ley que crea por separado el Departamento del Trabajo y concede a la clase obrera representación en los altos consejos del Gobierno, es oportuno recordar si quiera someramente las principales conquistas del proletariado filipino en la lucha pacífica que entablaron por el reconocimiento de sus legítimos derechos. A diferencia de lo que ha ocurrido en otras naciones que van a la vanguardia de la ci-



En presencia de legisladores y obreristas, el gobernador general Murphy firmó ayer tarde la nueva ley creando el departamento del trabajo que entrará en vigor el 1.º de mayo próximo. Presentes en la ceremonia estaban de izquierda a derecha: director auxiliar Joaquín del trabajo Aguilar, representante Magsalin, secretario Sison, representante Delgado, representante Magalona, coronel Van Schaick, representante Varona, gobernador Murphy (sentado), Jacinto Manahan, director Cruz, Gabriel García, Hugo Retaga, representante Torres, Norberto Castro, Ruperto Cristóbal, Antonio Paguia y Melchor Ilagan.

vilización mundial, los obreros han conseguido realizar gradualmente sus anhelos en nuestro país, sin el menor derramamiento de sangre y sin provocar ninguna conmoción social. La Legislatura Filipina, desde su inauguración, no sólo ha acogido con simpatía sino que siempre ha defendido con entusiasmo las medidas que favorecen a las masas trabajadoras.

"Aunque el movimiento obrero sólo se inició en Filipinas en 1902, una de las primeras leyes que se aprobaron al constituirse la Asamblea Filipina fué la Ley No. 1818 que reconoció la personalidad de la clase obrera declarando oficialmente como Día del Trabajo el 1.º de Mayo. Durante el primer período de sesiones de la Primera Legislatura Filipina, el entonces Diputado por Tayabas, Hon. Manuel L. Quezon, a petición de los caudillos obreros, presentó el proyecto No. 227 disponiendo la creación de una Oficina del Trabajo, que fué aprobado como Ley No. 1868. En el mismo período se aprobó la Ley No. 1874, más tarde reforzada por la Ley No. 2483, regalando la responsabilidad de los patronos por las lesiones y muertes que sufran sus empleados en el trabajo.

"Durante la Segunda Legislatura se aprobaron la Ley No. 2098 que castiga todo intento de perjudicar y defraudar a los obreros, y la Ley No. 2129 que faculta a los municipios para establecer una matrícula de mecánicos o jornaleros residentes en sus respectivos términos. Durante la Tercera Legislatura se reglamentó el reclutamiento de obreros en Filipinas, supervisándose su emigración para el exterior, mediante la Ley No. 2486; se prohibió que se obligue a los obreros y empleados a que tempren mercancías y otros efectos de ciertos establecimientos, y que se les paguen sus salarios con fichas u otros objetos que no sean moneda de circulación legal en Filipinas, por virtud de las Leyes Nos. 2537 y 2549; y se reguló los préstamos cuyos pagos se hagan en productos agrícolas, mediante la Ley No. 2656, conocida

por Ley de Usura. La Ley No. 3071 reglamentando el empleo de mujeres y niños, la Ley No. 3428 conocida por Ley de Compensación Obrera, y la Ley No. 3666 que requieren de los contratistas de obras públicas una fianza a favor de los obreros que han aportado la mano de obra, fueron respectivamente aprobadas por la Sexta, la Séptima y la Octava Legislatura.

"Cópole, sin embargo, a la actual Novena Legislatura el honor de aprobar las leyes más trascendentes a favor de los obreros: la Ley No. 3957 que regula las actividades de las agencias privadas de empleos; la Ley No. 3959 que extendió a los contratistas o dueños de obras privadas el requerimiento de una fianza para la protección de los obreros; las Leyes Nos. 3960 y 3962, declarando preferentes los créditos por jornales y salarios devengados; la Ley 3961 que prescribe la ayuda médica gratuita de emergencia a empleados y obreros; la Ley No. 4054 reglamentando las relaciones entre aparceros y propietarios de terrenos dedicados a la producción de arroz; y la Ley No. 4055 que dispone la intervención, conciliación y arbitraje voluntario en los conflictos que surjan entre propietarios de terrenos y sus aparceros, y entre patronos y obreros. En el tercer período de sesiones que acaba de clausurarse se han aprobado el proyecto de ley No. 317 del Senado, que emienda la Ley No. 4055 de manera que ésta contenga disposiciones adicionales referentes al arbitraje voluntario de los conflictos agrarios e industriales, transfiriendo la facultad de intervención del Departamento de Justicia al Departamento del Interior y Trabajo; el proyecto de ley No. 3100 de la Cámara de Representantes, que regula el número de horas de trabajo para ciertas clases de obreros, conocida por Ley de Ocho Horas; la Ley No. 4113 que contiene disposiciones concernientes al contrato de aparcería sobre terrenos dedicados al cultivo de cañadule; y por último, la ley que crea el Departamento del Trabajo, que viene a ser la culminación de

la legislación pro-obrera en Filipinas.

"Es curioso observar que la primera mención de un departamento especial del trabajo, como una posibilidad remota, se hizo durante la discusión de la Ley Quezon creando la Oficina del Trabajo, por uno de los diputados que favorecían una enmienda tendiente a convertirla en una mera división, porque algunos consideraban entonces injustificada la constitución de un buró completamente consagrado a los intereses de las masas trabajadoras. Pero contra lo que la gran mayoría de los filipinos creía entonces, tales intereses se han desarrollado extensamente durante el transcurso de seis lustros. El 2 de febrero de 1932, con ocasión del trigésimo aniversario de la primera asociación obrera central denominada "Unión Obrera Democrática", el Presidente Quezon declaró públicamente que había llegado el momento de crear un Departamento del Trabajo para dar a la genuina representación de los hijos del sudor el puesto que les corresponde en el Gabinete y en el Consejo de Estado. Pligote entonces a la Providencia enviar a nuestro país como Gobernador General a Su

UNA SENTENCIA INDETERMINADA IMPUESTA AYER

Beneficio de una nueva ley para dos acusados por poseer dinero falso

La Corte Suprema comenzó ayer a imponer penas bajo la nueva ley sobre sentencias indeterminadas, recientemente firmada por el Gobernador General. En cada caso, se fijó la duración mínima y máxima de la pena impuesta para los fines de la ley.

Marcelino Valencia y Socorro Quijano fueron acusados por posesión ilegal de billetes de banco de P10.00 ante el juzgado de primera instancia de Pampanga. Marcelino fué condenado a 10 años, 6 meses y 1 día de prisión y al pago de una multa de P100. y Socorro a 4 años, 2 meses y 1 día de prisión.

Bajo la ley de las sentencias indeterminadas, la Corte Suprema, bajo la ponencia del Magistrado Abad Santos, fijó la pena de Mar-

Excelexia Frank Murphy que, desde un principio, reconoció la necesidad de una legislación que dignifique a la clase trabajadora y reconozca sus justas demandas. Estas circunstancias, unidas a la favorable predisposición de la Legislatura para la adopción de tales medidas, han dado lugar a la aprobación de las últimas leyes pro-obreras.

"Ahora que el obrerismo filipino ha conseguido sus mayores conquistas, no me cabe la menor duda que sabrá colocarse a la altura de la situación y, extendiendo su franca y entusiasta cooperación al capital productivo, contribuirá con su esfuerzo al desarrollo económico de nuestro país y al desenvolvimiento de nuestros recursos naturales".

El Sr. Joaquín Balmori que debido a su enfermedad, no pudo asistir a las ceremonias de la firma de esta nueva ley, declaró ayer lo siguiente:

"Siento en el alma no poder estar presente en el momento solemne de la firma de dicho proyecto por el cual nosotros, los obreros, hemos luchado y trabajado desde hace muchos años atrás. Fué nuestro primordial propósito el conquistar dentro de la paz y el orden todas y cuantas conquistas puede y debe merecer el pueblo obrero. Consideramos que la creación del Departamento del Trabajo es una de las legítimas conquistas a que tenemos derecho y al concedérsenos hoy por la Legislatura Filipina y mediante la prerrogativa del Ejecutivo de estas Islas, solo nos es dado expresar nuestros sentimientos de gratitud y de eterno reconocimiento para todos, especialmente, para aquellas personas que han demostrado mayor interés por la promulgación de la ley que, dentro de algunos momentos, se convertirá en ley por la firma de usted".

Da a luz tres niños en un día



Los esposos Francisco Salazar y Josefa Villano, residentes en Sampaloc, son los padres orgullosos de tres niños nacidos en diferentes horas, en todo el día de ayer. Los niños nacieron grandes y robustos, como se ve en la fotografía. Todos los recién nacidos, así como la madre, se encuentran en buen estado. El primero de estos chiquillos, un niño el que ocupa el centro en la fotografía, nació a las 1:45 de madrugada de ayer; la segunda, una niña, nació a las 7:15 de ayer, y la tercera, otra niña, vio la luz del día a las 9 de la mañana. De esta unión ya han nacido tres hijos, que con los tres, de repente, que tuvieron ayer, hacen un total de seis.

Recto Hablara En Oratoria Esta Noche

El noveno certamen de oratoria de la Far Eastern College, se celebrará esta noche en el salón de actos de la misma institución, siendo el huésped de honor el senador Claro M. Recto. El exrepresentante Bernardo Torres, presidirá el acto, mientras que el abogado Teodoro E. Evangelista, será el mante-

nelino Valencia en 8 años y 1 día a 10 años y 8 meses, entendiéndose que la multa no estará sujeta a prisión subsidiaria en caso de insolvencia, y la de Socorro Quijano en 6 años y 1 día a 9 años y 4 meses. Con los beneficios que la nueva ley otorga, los acusados podrán salir en libertad tan pronto como cumplan el período mínimo de su condena y con buena conducta.

HA CAIDO EL SEXTO DE LOS "BLACK SEVEN"

El séptimo anda suelto y los dos serán querrelados por asalto y robo

El sexto de los que componen una banda de chinos ladrones se dedicaban a llevarse cajas registradoras de tiendas de la zona cayó en poder de la policía ayer después de varios días de búsqueda. ES Co Hay, de 21 años de edad, via anda suelto. Este individuo también es un chino ya está debidamente identificado y su arresto puede verificarse de un momento a otro.

El Fiscal Victoriano, de la oficina de la ciudad, después de haber figurado detenidamente la denuncia de la Policía Secreta contra estos ladrones exigió de cada uno una fianza de P600.00 para su libertad provisional, y del supuesto jefe de la banda, Julio Reyes, un mesazo de otra de P800.00.

Serán acusados por prohibición del robo de cajas registradoras tres salones de refresco, uno en la calle R. Hidalgo, otro de consigüeros los ladrones de una caja registradora con P95.00 en un tálico; de otra tienda de la calle Cabildo, esquina Victoria, Interojos, de donde consigüeros otra caja con P35.00, y de la última de la calle Azcárraga, de donde levantaron a la fuerza la caja registradora con P30.00.

SERAN INVITADOS

Una delegación compuesta de representantes políticos de Gumbayabas, llegará a Manila, dentro de unos días para invitar a los señores Osmeña, Roxas y su comitiva, que hagan una visita al país, en cumplimiento de la Ley Hare-Hawley.

colegio de artes liberales de la Universidad de Filipinas, ofreció una medalla de oro para el primer puesto y otra de plata para el segundo. Los siguientes tomarán parte en el concurso: Silvestre A. Arce, José A. Dimaandala, Pedro C. Varona; Petronilo J. Mariano, Diono Laput; y Rogelio de la Cruz. El acto comenzará a las 8 de la noche.



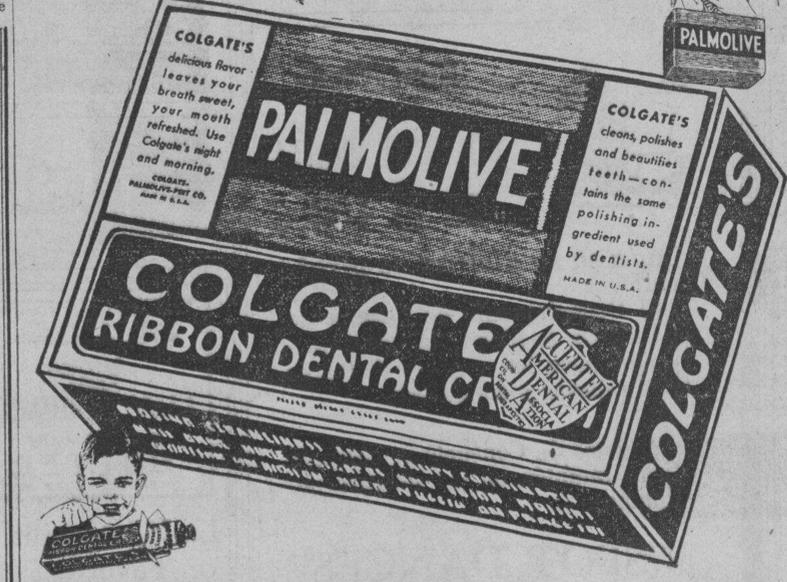
Provea su Hogar de un Verdadero Radio! Muchos de nosotros hemos estado oyendo radios defectuosas en su funcionamiento y uno—porque no se nos ocurre que podíamos obtener otro nuevo bueno. Pero ahora con unas Pascuas mas alegres a la vista que lo que la mayoría de nosotros hemos gozado hace años—que no proveer su hogar de un VERDADERO radio? Para ese regalo sugerimos un PHILCO No. 60 E. R. que es un aparato de 5 Tubos con un funcionamiento de 7 tubos—alto parlante dinámico, con amplitud de Volumen, Control Automático de Volumen, Chasis Flotante y Hermoso Tono.

PHILCO
Un Instrumento Musical de Calidad
Muchos de nosotros hemos estado oyendo radios defectuosas en su funcionamiento y uno—porque no se nos ocurre que podíamos obtener otro nuevo bueno. Pero ahora con unas Pascuas mas alegres a la vista que lo que la mayoría de nosotros hemos gozado hace años—que no proveer su hogar de un VERDADERO radio? Para ese regalo sugerimos un PHILCO No. 60 E. R. que es un aparato de 5 Tubos con un funcionamiento de 7 tubos—alto parlante dinámico, con amplitud de Volumen, Control Automático de Volumen, Chasis Flotante y Hermoso Tono.

Philippine Carnival Association
VIII CONCURSO NACIONAL DE BELLEZA
Cupón para la selección de las candidatas de
La Vanguardia
a Srta. Filipinas y Reina del Carnaval de 1934
Voto a favor de la Srta.
Se acreditaran votos adicionales por suscripciones pagadas por adelantado a razón de 1,000 por votos, por un mes de suscripción; 5,000 votos, por tres meses; 15,000, por seis meses y 50,000, por un año.
Válido si llega a manos del Director de este periódico en o antes de las once del día 16 de Diciembre de 1933.
LA VANGUARDIA

¡GRATIS! Una pastilla grande de Jabon Palmolive

cuando compre un tubo grande de Crema Dental Colgate (al precio de costumbre)



GRATAS noticias para los que buscan el embellecimiento! Una verdadera ganga en objetos para tocador famosos en el mundo. Con cada tubo de Crema Dental Colgate—al precio de costumbre—recibe usted una pastilla grande de jabón Palmolive GRATIS!

Colgate limpia y hermosa los dientes, tiene un sabor delicioso, refresca la boca y deja el aliento fragante. Contiene el mismo ingrediente abrillantador que usan los dentistas—el más digno de confianza que se conoce. El Palmolive es el primer jabón embellecedor en el mundo—una combinación de aceites de palma y de oliva, suave como una loción. Es el jabón que usan las mujeres hermosas de todas partes del mundo, para conservar el cutis juvenil y hermoso.

Visite a su distribuidor. Ambos productos vienen en paquetes envueltos con celofana. Adquiera los paquetes suficientes para toda su familia.

Estos son los artículos ideales para la limpieza y la hermosura. Colgate limpia, conserva y hermosea la dentadura. El Jabón Palmolive conserva el cutis suave, terso y juvenil.

LA OFERTA ES LIMITADA

ROYAL INSURANCE COMPANY, LTD.

(AMALGAMADA CON LA LANCASHIRE INSURANCE COMPANY)

HOJA DE BALANCE FINALIZANDO EL 31 DE DICIEMBRE, 1932

ACTIVO	PASIVO
Bienes Raíces \$8,754,889.56	Pérdidas Pendientes \$3,886,626.78
Préstamos Hipotecarios 7,083,012.86	Primas sobre riesgos no expirados 16,664,893.97
Bonos, Acciones y Garantías 130,650,042.84	Depositado con respecto a Pólizas perpetuas contra incendio 25,859.23
Efectivo en la Oficina Central de la Compañía y en Cuenta Corriente 9,450,093.89	Reserva neta de Primas y todos los demás pasivos bajo el departamento de Seguros de Vida o de cualquier otro departamento especial avaluado en 108,392,884.13
Intereses debidos y Acumulados 1,651,461.27	Intereses debidos a los Accionistas 30,300.22
Primas Pendientes 9,955,556.54	Dividendos a los Accionistas sin Pagar 2,297,753.76
	Debido y acumulado por Agencia y otros gastos Misceláneos 2,129,131.79
	Todas las demás peticiones contra la Compañía 155,041.05
	Debido a otras Compañías 6,308,283.20
	\$139,889,574.13
	Capital conjunto pagado en metálico 9,323,882.45
	Acciones a Interes Redimibles Expeditas 2,020,014.63
	Superavit sobre el Capital y todos los demás Pasivos 16,311,604.75
	\$167,545,076.96

AGENTES GENERALES
FORBES, MUNN & CO., LTD.
MANILA
AGENTES EN MANILA **F. E. ZUELLIG, INC.**
(THE LANCASHIRE INSURANCE CO.)
SUB-AGENTES EN ILOILO **YNCHAUSTI & CO.**
(THE LANCASHIRE INSURANCE CO.)

LO QUE DICE SANTA CLAUS

“.....y Señores,
PARA PASAR UNAS FELICES PASCUAS

debeis de acudir a los establecimientos que os ofrezcan articulos utiles y practicos como los de la Casa BOUFFARD HERMANOS con sus Lámparas “PETROMAX”; LEVY & BLUM, INC. con su gran surtido de Perfumes y polvos, alhajas de fantasia y articulos para regalos PALACE BAZAR con su exhibicion de juguetes de toda clase; o acudir a uno de los Salones de Belleza como el REALART BEAUTY SALON donde las señoras y señoritas pueden ahora aprovecharse de su oferta especial para las proximas Pascuas; tomar la exquisita y saludable bebida “MILK STOUT”, tan indicada para las madres que amamantan dice Santa Claus—no es solamente un acierto sino una conveniencia necesaria y, fumar los tan afamados Cigarros de la Tabacalera, es algo que todo buen fumador no puede olvidar...



OFERTA ESPECIAL
para Diciembre Solamente

P7.00 por
RIZOS
PERMANENTES

Los trabajos se llevan a cabo bajo la dirección personal de la Sra. Juanita de la Viña y su personal de expertos operarios. SE GARANTIZAN TODOS LOS TRABAJOS.

“FINGER WAVES”, “FACE PEELING”
TRATAMIENTO PARA LA CASPA—MANICURE

REALART BEAUTY SALON
27 Alhambra Tel. 2-43-27 30 Dewey Blvd.



JUGUETES
30% DESCUENTO

En este gran descuento incluimos las últimas novedades recibidas para estas NAVIDADES.

PALACE BAZAR
“Arias” Bldg., Carriedo, Manila.

MACKESON'S
MILK STOUT

A wonderful Health Restorative
MADE IN ENGLAND



La bebida mas indicada para las madres que amamantan es, sin duda alguna.

La MILK STOUT de Mackeson

—la cerveza mas rica en vitaminas y otras substancias!
El niño crecerá sano y robusto si durante los primeros meses de su lactancia la madre bebe esta riquísima cerveza. Es universalmente conocida como enriquecedora por excelencia de los glóbulos rojos de la sangre, y por tanto altamente tonificante y nutritiva.

Para los jóvenes que estudian o trabajan en oficinas, esta cerveza es inapreciable.

Para recobrar las fuerzas perdidas por enfermedad, beba esta exquisita cerveza.

TABACALERA SOLE IMPORTERS

DE VENTA EN TODAS PARTES.
Unicos Importadores TABACALERA



El mejor regalo que puede Ud. hacer para las PASCUAS, es una de estas preciosas y lujosas lámparas.

La mejor garantía que podemos darle, es decirle que pregunte a cualquier poseedor de una

“Petromax”
Mas bujías por litro
Para el uso de petróleo
Construidas en la mayor fábrica de Alemania.

“Petromax”
Pidanos un catálogo, que le enviaremos gratis.
Las lámparas “PETROMAX” iluminan el mundo entero

Para estar seguro de obtener una lámpara “Petromax” exija

ESTA MARCA REGISTRADA

Unicos distribuidores en las Islas Filipinas
BOUFFARD HNOS.
Avenida Rizal 648—Apartado de Correos 1502
ILOILO BACOLOD



Si No Sabe Ud.
QUE REGALAR
Para Las Pascuas,
en nuestro
DEPT. DE VENTAS
AL POR MENOR
hallará el Regalo más Apropiado!

PERFUMES “COTY”, “CARON”, “GUERLAIN” POLVOS—JOYAS DE GRAN FANTASIA, OBJETOS DE PLATA PARA REGALOS, NOVEDADES DE PARIS, BOLSOS PARA SEÑORAS, JUEGOS DE BRIDGE, LAMPARAS DE ULTIMA NOVEDAD, ETC., ETC.

LEVY & BLUM, INC.
Tel. 2-32-48 345 Echague Manila
(frente al Osaka Bazar)



El Mejor Regalo de Pascuas

Indudablemente, para un buen fumador nada mejor que regalarle una buena cajita de buenos tabacos. Le recomendamos las siguientes menas escogidas:

- Salomones
- Pigtails
- Vegueros Especiales
- Vegueros Finos
- Favoritos J. Dotres
- Coronas
- Especiales Expendio
- Especiales Gral. Las Heras
- Media Corona
- Especiales Tabacalera
- Best Presidentes
- Regalia A. Lopez
- Cremas Finas

TABACOS TABACALERA

Se venden en todos los buenos expendios de Tabacos y Cigarrillos



DAMAS CATOLICAS

Vestros modestamente siempre, especialmente al presentaros en la Casa de Dios. Para conular las señoras deben llevar mantas largas y largas que lleguen mas abajo de las rodillas.

NOTICIERO RELIGIOSO

SANTORAL

Calendario de hoy: Ss. Restituto y Leocadia v. Calendario de mañana: Ntra. Sra. de Loreto. Ss. Melquiades m. y Eulalia v.m. Calendario del lunes: Ss. Damaso, I. P., Eutiquio m. y Julia v.m.

Horario de las misas en los templos, mañana

- 4:00-Santo Domingo-Santa Cruz
5:15-Binondo
6:30-Santo Domingo-San Agustin
San Francisco-San Sebastian
Sampaloc-Tondo
7:45-San Juan de Letran-Capilla del Ateneo de Manila (Observatorio)
8:00-Santo Domingo-San Agustin
San Francisco-Santa Clara-Santa Cruz-San Miguel-Benedictinos
San Marcelino-Santa Ana-Parroquia del Espiritu Santo
8:15-San Agustin-Hospital de San Pablo-S. Sebastian-Ateneo de Manila (Observatorio)-Ermita
8:30-Santo Domingo-San Agustin-San Francisco-Recoltes-Capuchinos-Sampaloc-Benedictinos-Hospital de San Jose-Tondo-Singalong-Paco-Sta Mesa
8:45-San Juan de Letran-San Marcelino-Benedictinos
9:00-Catedral-Santo Domingo-San Agustin-San Francisco-Recoltes-San Ignacio-Capuchinos-V.O.T. de San Francisco-Binondo-Aquino-Santa Cruz-San Sebastian-Benedictinos-Ateneo de Manila (Observatorio)-Malate-Santa Ana-Tondo-Espiritu Santo
9:15-Sampaloc
9:30-Santo Domingo-San Agustin-San Francisco-Recoltes-Capuchinos-Santa Clara-San Juan de Dios-Binondo-Pandacan-Espiritu Santo-Singalong-Instituto de Mujeres-San Roque-Paco-San Marcelino-Parroquia de San Jose (calle Magdalena)
7:00-Catedral-Santo Domingo-San Agustin-San Francisco-Recoltes-San Ignacio-Capuchinos-San Juan de Letran-Binondo-Quipo-Santa Cruz-San Sebastian-V.O.T. de Sampaloc-Santa Mesa-San Miguel-Benedictinos-Hospital de San Jose-Malate-Ateneo de Manila (Observatorio)-Iglesia de Santa Escolastica-Tondo-Malate-Espiritu-Malate-Binondo
10:00-Catedral-Capuchinos-Quipo-Santa Cruz-San Sebastian-San Marcelino
10:30-Recoltes
11:00-Benedictinos
7:15-San Marcelino-Benedictinos
7:30-Sto Domingo-San Francisco-Recoltes-Capuchinos-Pandacan-Hospital de San Lazaro-San Roque (Lico)-Paco
7:45-Santo Domingo-San Juan de Letran
8:00-Catedral-San Agustin-Sampaloc-Capuchinos-Binondo-Quipo-Santa Cruz-San Marcelino-Ermita-Benedictinos-Ateneo de Manila (Observatorio)

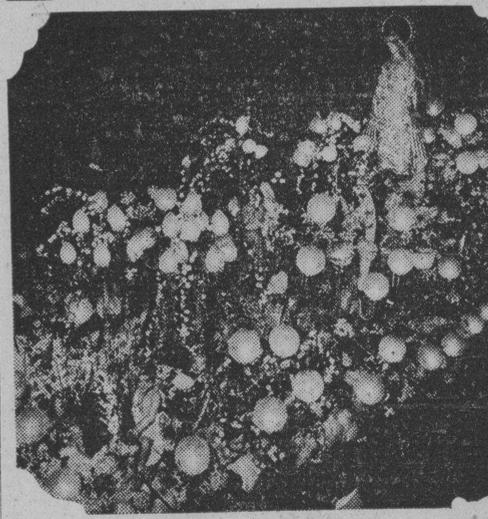
Grandes preparativos por el Congreso Eucaristico de 1934

La ciudad de Buenos Aires, capital de la Republica Argentina, ha sido elegida por el Comité Permanente de los Congresos Eucarísticos Internacionales, como sede del XXXII Congreso. En consecuencia, S. E. R. Mons. Santiago Luis Copello, Arzobispo de Buenos Aires, ha designado ya a los miembros del Comité Ejecutivo que tendrán a su cargo la preparación y organización de la importante reunión Eucarística. Dicho Comité desarrolla sus actividades bajo la presidencia de Mons. Dr. Daniel Figueroa, cura parroco de la Iglesia de San Nicolás de Bari. La fecha en que se realizará el Congreso será del 10 al 11 de Octubre de 1934. Correspondiendo tal época a las vacaciones en Europa, será fácil la asistencia de numerosos señores Cardenales, Arzobispos, Obispos y demás concurrentes del Viejo Mundo. Significación múltiple Basta leer las crónicas de los anteriores Congresos Eucarísticos desde el primero, realizado en Lille, en 1881, hasta el último, que tuvo lugar en Dublín, en 1932, para avalorar la significación que, desde todo punto de vista, tienen estas magnas asambleas que la Iglesia celebra cada 2 años, en ciudades distintas. Inútil resulta desde luego destacar la importancia que ellas tienen consideradas en su aspecto religioso de acto de homenaje y adoración a Jesús Eucarístico en una ceremonia brillante, en que conmueven el ánimo el esplendor y magnificencia de las expresiones litúrgicas y el imponente espectáculo de centenares de altos dignatarios, Cardenales y Obispos de la Iglesia, con las vestimentas propias de su categoría, rodeados de multitud de apañadas para seguir los cultos. Pero es necesario, en cambio, recordar que la realización de un Congreso Eucarístico hace que se dirijan al país en que tiene lugar, las miradas de todo el mundo y luego, en la época oportuna ese interés se traduce en millares de...

Mañana procesion de la Inmaculada en San Francisco

No obstante ser ayer la Festividad de la Inmaculada Concepción de la Virgen, los festejos en su honor continuarán en muchas partes hoy y mañana. En San Francisco, Intramuros; en Malabón, Rizal y Malolos Bulacán, saldrán mañana procesiones religiosas. A la fiesta en Malabón ha sido invitado el gobernador general Murphy. En San Francisco, mañana por la mañana a las 6 habrá misa de Comunión General para los Hermanos Terceros, Socios de la Pia Unión y cuantos fieles deseen acercarse a la Sagrada Mesa. El panegirico del día estará a cargo del R. P. Justo Villalba. Por la tarde a las 5:30 saldrá la Procesion de la Inmaculada que recorrerá las calles Solana, Real, Letran, Beaterio, Plaza de Santo Tomas, Magallanes, Victoria y Solana. A esta Misa asistirá el Excmo. Sr. Gob. Gral. Murphy y sus hermanos. Después de la Misa saldrá la procesion así como también por la tarde a las 6:30 poco más o menos. Confirmará Mons. Finnegan mañana a las 4:00 en punto de la tarde. En Malolos, Bulacan, a las 6:30 de esta tarde saldrá la Procesion del Santísimo. Antes de las 8:30 de esta noche tendrán lugar las ceremonias del descubrimiento de la Imagen de la Inmaculada. Después serenata por dos bandas de música. Mañana a las 4:30 comenzarán las misas rezadas. A las 8:30 tendrá lugar la Misa Dalmática solemne actuando de celebrante el R. P. Ruperto del Rosario, Vicario Foráneo de Bulacán y párroco de Bagnuag y de diácono y subdiácono respectivamente los RR. PP. Enrique Reyes, Párroco de Paombong y Pascual de la Cruz. El sermón co-

De la Fiesta de la Milagrosa



Fotografía de la carroza triunfal de la Virgen de la Medalla Milagrosa tomada en la noche del 30 de noviembre durante la procesion que salio de la iglesia de San Vicente de Paul como remate de las fiestas de este año en su honor que fueron más esplendidas por celebrarse la beatificación de Sor Catalina Labouré llamada su mensajera en la tierra y por el tricentenario de las Hijas de la Caridad.

rrerá a cargo del R. P. Cándido del Rosario, párroco de Guiguinto. Bulacán y cantará la Misa de Santa Cecilia de Gounod. A las 6:30 de la tarde saldrá la procesion EN S VICENTE DE PAUL Los días ordinarios Misa desde las 5:30 hasta las 6:30 inclusive Cultos especiales a las 6:30 los sábados en honor de la Milagrosa los primeros viernes en honor del Sagrado Corazón, los terceros viernes en honor de la Santa Agonia de Nuestro Señor Los domingos Misa de 5:00 a 6:30 7:15 8:00 9:15 y 10:00 (La de 8 cantada por el Seminario de San Carlos) Explicación del Evangelio en todas las Misas Catequesis o explicación del catecismo de 2 a 2:30 de la tarde A las 3:30 Vísperas solemnes cantadas por el Seminario de San Carlos y bendición con el Santísimo CONGREGACION DE MARIAS Mañana a las 5:30 de la tarde en la Iglesia de San Ignacio habrá función de las Marias encargándose de los cultos los turnos 9 y 24 presididos respectivamente por Da.

La Beata Bernardeta fue canonizada ayer en Roma

(De la "Asso'talea Press") Ciudad del Vaticano, diciembre 8. 150,000 personas habían asistido a la gruta. Una niña francesa cuyas visiones de la Virgen han hecho famosa la gruta de Lourdes ha sido canonizada este día, con el nombre de Santa Bernardeta Soubirous por el Papa Pio. A estas ceremonias debieron haber asistido los miembros de la Peregrinación Filipina a Roma, estaba anunciada que llegarían a Ciudad Eterna en la medianoche del día 7. Las autoridades ordenaron el cierre del lugar, pero el obispo Tarbes declaró auténtico el fenómeno místico. Desde entonces especialmente en 1870, de partes de Francia y otros países han llegado trenes especiales llevando peregrinos a la gruta. A estas ceremonias debieron haber asistido los miembros de la Peregrinación Filipina a Roma, estaba anunciada que llegarían a Ciudad Eterna en la medianoche del día 7. Los días ordinarios hay misas a las 6:30. Los primeros viernes después de la misa Exposición Santísimo y consagración del Corazón. Los domingos y días de precepto misa a las 5:30, a las 7 y a las 8. Explicación del Evangelio en misas de los domingos y vísperas de 2:30 a 4:00.

PELICULAS BLANCAS

"Deluge" en el Radio con Wilson, Sidney Blackmer y Frances Shannon.

ejercicio de San José con cantados Sermón por un Padre de la Comunidad. Se da fin a los cultos con la adoración de la reliquia del Santo, durante la cual se canta la Despedida.

EN STA MESA

Los días ordinarios hay misas a las 6:30. Los primeros viernes después de la misa Exposición Santísimo y consagración del Corazón.

Los domingos y días de precepto misa a las 5:30, a las 7 y a las 8. Explicación del Evangelio en misas de los domingos y vísperas de 2:30 a 4:00.

M. SOTELO

AGENTE COMERCIAL Comisiones y Consignaciones P. O. Box 157 Hilo

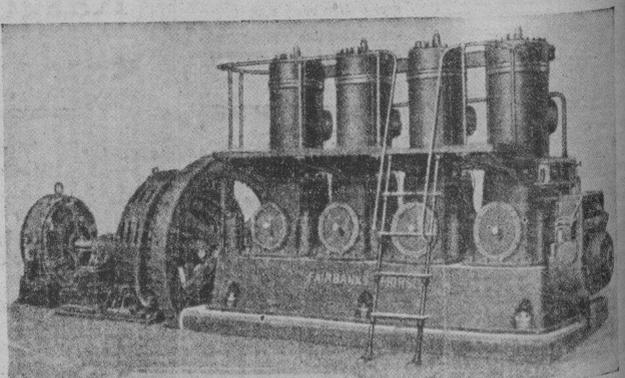


La Superioridad en Funcionamiento de las Maquinas

FAIRBANKS-MORSE DIESEL

Está basada en 5 Fundamentos Importantes...

Las máquinas Fairbanks-Morse Diesel dominan un gran campo de potencia caracterizada por una eficiencia no igualada por máquinas de otros tipos. Hoy más de 2,000,000 de caballos de fuerza de las máquinas de F-M Diesel están empleados en industrias marinas y terrestres. Esta superioridad notable es una prueba evidente de la fama general de la eficiencia en funcionamiento de estas máquinas—superioridad que se ha hecho posible mediante la potencia con que responden a los cinco fundamentos siguientes.



- (1.0) Economía en Combustible: Las máquinas F-M Diesel ofrecen las muchas ventajas que generalmente están asociadas con las máquinas de dos ciclos, y sin inyección de aire, pero sin embargo, son más económicas que cualquiera de las máquinas que tienen los mismos principios mecánicos. El desarrollo y las investigaciones hechas por Fairbanks-Morse ha mejorado de tal manera el proceso de la combustión, que las actuales máquinas F-M de dos ciclos y sin inyección de aire consumen un tercio menos de combustible que las primeras F-M de este tipo. (2.0) Sencillez en Funcionamiento: En las máquinas F-M de dos ciclos y sin inyección de aire, se han eliminado por completo las partes complicadas tales como las válvulas de toma y descarga de aire, el aparato de alta presión para la alimentación del combustible, que para hacerlas funcionar, no se necesitan habilidades mecánicas poco comunes.

- (3.0) Mantenimiento Económico: Contribuyen al admirable mantenimiento económico de la F-M Diesel la sencillez de su diseño, los materiales de alta calidad empleados, y la precisión e inspección cuidadosa de su fabricación. (4.0) Seguridad: La seguridad de las máquinas F-M Diesel son tan conocidas que sin vacilación alguna, en todas partes del mundo, se recomiendan para desempeñar un servicio en el que se requiere un alto grado de seguridad. (5.0) Vida Larga: Las piezas móviles en las F-M Diesel son tan pocas y de elevado standard, que el desgaste se reduce a lo más mínimo. Muchas de las primeras máquinas F-M Diesel fabricadas hace veinte años, todavía están en servicio; y bajo condiciones normales de funcionamiento, aún podrán continuar rindiendo servicios seguros y de bajo costo, por muchos años más.

Antes de Adquirir una Maquina F-M Diesel de cualquiera clase, pidanos datos detallados de la superioridad en funcionamiento de las F-M Diesel. En el amplio ramo mecanico de Fairbanks-Morse, Vd. podrá encontrar la maquina-sea marina o terrestre-que satisfaga sus exigencias. TAMAÑOS DESDE 25 A 1400 CABALLOS DE FUERZA

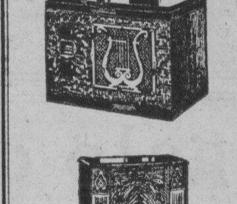
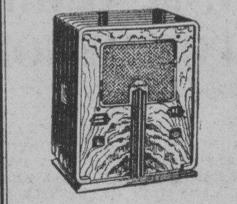
PACIFIC COMMERCIAL COMPANY

DISTRIBUIDORA EN FILIPINAS DE LAS MAQUINAS FAIRBANKS-MORSE MANILA.

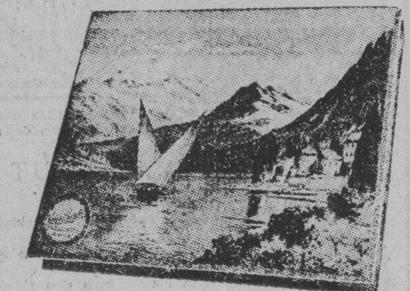
Tenemos los Nuevos y preciosos RADIOS



Todos los entusiastas poseedores de radios habían de los mas preciosos radios que se hayan hecho—los nuevos Majestic para 1934! Los tenemos! Venga a verlos por si mismo—Modelos admirables como estos...



Todos son superheterodinos, con el nuevo y exclusivo "Duo-Valve" y Tubos de Propia Protección Majestic. The A & P Co., Inc. TEL. 2-35-80



PARA PASCUAS

Una remesa especial de Chocolates Helen Ardele en Cajas de Fantasia de todos los tamaños desde 8 onzas a 5 libras. Pida nuestra lista de precios.

Phil. Education Co., Inc.

101-103 Escolta Manila

Una Oportunidad para Hacerse Propietario

Quien desee vivir en casa propia, aproveche la ocasión que se le ofrece.

Fincas en Venta

a precio módico y en extensos plazos para su mayor facilidad en el pago. A un tipo de alquileres razonables, con un pequeño adelanto, puede convertirse en dueño el inquilino de la casa que ocupa.

PIDASE INFORMACION EN NUESTRA OFICINA EL HOGAR FILIPINO

Sociedad Mutua de Construcción y Prestamos Juan Luna esq. Muelle de la Industria P. O. Box 105-MANILA-Tel. 2-10-07 A. MELIAN M. M. RINCON Presidente Gerente

Los campeonatos regionales de natacion se juegan mañana

U.S.T. a la cabeza en el golf intercolegial

Gana todos sus cuatro encuentros inaugurales contra el Ateneo de Manila

Registrando cuatro puntos a su crédito la universidad de Santo Tomas asumió la delantera en el primer torneo intercolegial de golf que bajo los auspicios de las publicaciones de la I.T.T. se inauguró ayer en los links municipales. Los tomasinos jugando contra el contingente ateneista ganó todos sus cuatro juegos.

La mayor sorpresa de la tarde fue la derrota del colegio de La Salle en manos de la universidad nacional. Los chicos de La Salle son considerados entre los mas fuertes en el torneo pero los nacionales ganaron por 3-1.

Como resultado de su impresionante victoria, los de la N. U. se colocaron en el segundo puesto con tres puntos, mientras que el Instituto de Accounts, ocupó tercer puesto con dos puntos. El equipo de La Salle y el Jose Rizal empataron en cuarto puesto con 1 punto cada uno. Accounts derrotó al Jose Rizal por 2-1.

Todos los encuentros fueron de 18 hoyos, match play.

En singles, cada ganador se acredita un punto mientras que en foursomes el ganador se lleva dos puntos.

La segunda y tercera rondas se jugarán la semana que viene con los siguientes emparejamientos:

Ateneo vs. La Salle
S. Tomas vs. Accounts
N. U. vs. Jose Rizal College

Resultados:
Feria, Santo Tomas, derrotó a Arellano, 7 y 6.
Lim, Santo Tomas, derrotó a Sevilla, 2 y 1.
Rivera, Santo Tomas, derrotó a Zamora, 4 y 3.
R. Kahn, Santo Tomas, ganado por default sobre Bayot.
H. Poblador Jr., N. U. derrotó a E. Kahn, 3 y 2.
Benetua, N. U., derrotó a Zaragoza, 6 y 5.
Silpi, N. U., derrotó a Gruet, 3 y 2.
E. Seria, La Salle, derrotó a Jhocson, 10 y 8.
Janlokha, Accounts, derrotó a Fabella, 6 y 5.
L. Albert, Jose Rizal, derrotó a Janlekha, 5 y 3.
Bowler, Accounts, derrotó a Fabella, Jr., 8 y 6.

GRAN ANIMACION EN LA PELEA DE GRANDE

Reñido pugilato anticipado en el main event del Stadium esta noche

Los muchos aficionados del boxeo tendrán la oportunidad de presenciar esta noche, en el Stadium, uno de los mejores encuentros presentados durante la actual temporada cuando vean frente a frente a Ventura Marquez, el pugil mejicano y Joe Grande el campeón bantam, y featherweight de Cavite.

El card que esta noche presentará el Stadium estará compuesto de siete bouts en los que tomarán parte boxeadores que con toda seguridad dejarán satisfecho al público que vaya a pasar unas horas de entretenimiento.

Joe Grande y Ventura Marquez, por de pronto se han estado preparando bien para el encuentro de esta noche pues ambos están decididos a resolver de una manera convincente el empate que no hace mucho se merecieron, en un encuentro en Cavite.

Rush Medina y Little Dado se verán frente a frente en el encuentro semifinal de ocho asaltos. Ambos prometen mucho y son de los más fuertes aspirantes a coronarse campeones de sus respectivas divisiones, por lo que se cree que el bout será de los más interesantes.

El resto del card es de los atractivos.

GANADOR

(De la "Associated Press")
Stockton, Cal., diciembre 7.—Star Frisco, veterano pugil bantamweight filipino ganó una decisión aquí esta noche derrotando a Billy McLeod en la pelea principal de 10 asaltos.

Tras un formidable ataque al cuerpo de su adversario desde los comienzos del pugilato el filipino capturó 6 asaltos, McLeod 2 y los demás fueron empataados.

Ambos pesaron 118 libras

REVANCHA

Para decidir de una vez cuál de los dos equipos, el Tribune o el Pandacan Athletic Association es el mejor en el arte de jugar el tennis, estos dos equipos cruzarán raquetas el domingo que viene en los courts en el campo Zamora en Pandacan.

La pandilla de tenistas del Pandacan Athletic Association será representado por los siguientes tenistas:

C. Tercias, D. Arriola, J. Cristofante en el Jose Rizal Memorial Field. Los chicos del colegio se anotaron un total de 113½ puntos a su favor contra 45½ de la escuela Central.

El torneo femenino se celebrara primero

Fuertes competidores toman parte en los encuentros para varones

Incluyendo por primera vez competiciones femeninas debidamente organizadas los campeonatos regionales de natacion de la Federación Atlética de Filipinas, uno de los varios torneos organizados por la P.A.A.F. preliminares a los preparativos olímpicos se celebrarán mañana en el Jose Rizal Natatorium.

Los encuentros comenzarán a las 4:30 p.m. en punto y los eventos femeninos serán los primeros en celebrarse. A su terminación se jugarán los eventos masculinos.

Los inscritos y orden de eventos para el torneo son los siguientes:

EVENTOS FEMENINOS

- 50 metros estilo libre—
- 1. N. Gonzaga (Phil. Women's University).
- 2. B. Padero (Phil. Women's University).
- 3. L. Abad Santos (Phil. Women's University).
- 4. E. Berger (Sin afiliación).
- 5. G. Scott (Sin afiliación).
- 6. F. Hurst (Community School).
- 7. J. Rice (Community School).

BASKETBALL

Los driblistas del quinteto Poison derrotaron al cinco Manila por el recuento final de 80-62 en el partido de exhibición celebrado ayer tarde en el campo de la Manila University en Sampaloc.

Los lineups y escor individual de cada equipo fueron como sigue:

Poison—80	Manila—62
Zabarte	0
Mayores	28
L. de la Rosa	0
Borck	40
C. de la Rosa	12
	Bernal
	24

bal, Dr. Crisologo y el Dr. Capistrano.

La P.A.A.F. en busca de atletas para la Olimpiada

El comité de la P.A.A.F. con el Sr. José P. Dans como chairman, comenzó a buscar materiales en las provincias en preparación para la próxima olimpiada oriental.

Una liga de voleybol intermunicipal se celebrará dentro de poco en la provincia de Rizal, según anunció la P.A.A.F. ayer tarde.

La provincia de Laguna que en los años anteriores ha producido buenos materiales olímpicos en Filipinas celebró una exitosa liga inter-municipal de voleybol recientemente.

All Americans vence al A and S

Especial a La Vanguardia
Cavite, Cavite, diciembre 7.—El equipo All Americans derrotó al nuevo A and S por el escor final de 1-0 en un partido celebrado en este pueblo recientemente.

El unico run que dió la victoria a los americanos fue marcado en pleno primer inning. Con dos outs, Chenoweth conectó un single y llegó al home cuando Hobson pegó un

2. R. Wilson, Community School.
3. B. McGrath, Community School.
4. J. Fernandez, La Salle.
5. R. Sison, Jr., La Salle.
6. R. Austria, La Salle.
7. A. Oteyza, La Salle.
8. A. Walter, La Salle.

SE INAUGURA EL TORNEO METRO HOY

Ases de la raqueta local menos los campeones del año pasado toman parte en los encuentros

Esta tarde a las 3:30, en las canchas del Laong-Laan Tennis Club se inaugurará el torneo metropolitano de tennis singles con un total de 47 participantes. Se jugarán ocho partidos. Felix Ampon, anterior campeón nacional medirá fuerzas con Jesus Fuentebella en un partido que promete ser el más interesante de la tarde. Leonardo Gavia del "Samahang 33", actual campeón nacional, Mariano Servillón y Rodrigo Diaz no están incluidos en el programa de esta tarde.

Un total de dieciséis equipos tomarán parte en el torneo de dobles esta temporada siendo una de las parejas más fuertes que tomarán parte en el torneo el que está compuesta por los hermanos Aragón, Francisco y Guillermo. También las parejas Zamora-Diy, Polintan-Gavia y Ampon-Ang prometen presentar buena lucha.

two-base-hit. Desde el primer inning ambos lanzadores desplegaron pitcheos maravillosos hasta el final del partido que los americanos ganaron por el escor de 1-0.

LOS RELEVOS DE PISTA SE JUGARAN HOY

Estrellas toman parte en los encuentros que se jugaran en el Jose Rizal Field

Con Fortunato Catalan, anterior campeón de las carreras de velocidad de la localidad y Pedro Ablan, campeón del extremo oriente y el físico de la escuela Normal como starters, los campeonatos regionales de pista y carreras de relevo se celebrarán esta tarde desde las 3 en el Jose Rizal Memorial Field bajo los auspicios de la P.A.A.F. Los encuentros de decaathlon serán uno de los más interesantes del programa.

Una larga lista de atletas de la localidad y de varias provincias desplegarán su habilidad en las competencias.

La P.A.A.F. otorgará medallas de oro a los atletas que logran medallas en cualquier record de Filipinas como fue anunciado por el Dr. Rejz, director nacional director físico.

que ya han mejorado varios records nacionales fueron: Teofilo Christian de la armada americana, Christian de la universidad de Santo Tomas en los eventos 100 metros breaststroke y 100 metros backstroke respectivamente.

Por esta hazaña la P.A.A.F. otorgó a una medalla cada uno.

Baseball

ESTADO DE LOS EQUIPOS

G. P. Pts.	W.	L.
Filipinos	6	4
Marines	5	5
Americans	4	7

Juega para hoy:
1:30 p. m.—Big 3 vs. Marines.
2:30 p. m.—Army vs. Scouts.
Juega para mañana:
1:30 p. m.—Big 3 vs. Army.
2:30 p. m.—Marines vs. Scouts.

Interesantes están considerados para esta tarde en el partido Alaman en relación con la P. U. En el partido inicial de la tarde que comenzará a las dos, el equipo de la Big 3 medirá fuerzas contra el equipo del Cavite Mariño.

El segundo encuentro será en el campo de la armada contra Scouts Filipinos.

La fecha de la combinación de esta tarde siempre ha sido el punto de los Marines. En sus encuentros celebrados los últimos meses derrotaron a los Marines en tres sucesivas. Esta vez los Marines están muy decididos a derrotar a la Big 3.

Telareparado para el torneo de golf entre Wack Wack, Calococan en el campo de Calococan, Rizal, celebrará mañana el torneo de golf entre el Manila Golf Club y el Wack Wack Gold and Country Club. La copa Bill Shaw se ofrece en este torneo. Los de Calococan ganaron el campeonato el año pasado y esperan repetir la hazaña este año.

Los partidos singles se jugarán mañana y los foursome por equipos.

E. P. Striker, chairman del comité de juegos y handicap de Calococan, acaba de preparar el programa para las competiciones de esta tarde.

Concierto benéfico en Santa Catalina

El día 15 p. m. de mañana tendrá lugar en el salón de actos del colegio de Sta. Catalina el concierto benéfico de Ex-alumnas de las escuelas de catequesis en Intramuros y Calococan.

El programa, Nieves Amparo Acuña, Mercedes María de Lopez, Lina, María María Valmonte, Jovita Pilonena Legarda, Asunción Milagros Ocampo, Rosalinda, Jose Corominas, Rosalinda, Isabel Padua, Jean Padua Baro, Rosario Beech, y Rosalinda Vallejo.

La Unidad IV se anota el campeonato de Antique

(Especial a La Vanguardia)
San José, Antique, diciembre 5.—La Unidad cuatro se llevó los honores en el torneo anual de Antique que acaba de celebrarse, correspondiente a este año, haciendo un total de 60 puntos a su crédito contra 27 tantos obtenidos por la Unidad I que fué la que ocupó el segundo lugar. La Unidad II ocupó el tercer lugar mientras que la Unidad III no consiguió salir del último puesto.

F. Lagasca de la Unidad IV batió dos records negociando los 400 metros run en 52-3/5 segundos y los 800 metros, en 2 minutos y 9 segundos.

Los encuentros interescolásticos de la West Visayan se celebrarán aquí los días 14, 15 y 16 de diciembre.

Los resultados de los encuentros provinciales fueron los siguientes:

STADIUM
ESTA NOCHE! 8:30 P. M.
ENCUENTRO PRINCIPAL
Ventura MARQUEZ
Mexican Flash
contra
Joe GRANDE
Cavite Mauler
10 Asaltos—126 Libras

SEMI-FINAL
Little DADO vs. RUSH MEDINA
8 asaltos—112 libras

ATRACCION ADICIONAL
Wop FASANO vs. RIMPKEY
4 asaltos—150 libras

Galería—\$1.00 Entrada 50c.
LA SEMANA QUE VIENE—Dic. 16.
Speed CABANELA vs. Young SANTOS

Rasgos de Amistad

Cuando salude a sus amigos, u usted la palabra a la acción regalándoles un buen tabaco—entonces el saludo sera "algo mas" que un mero saludo—sera un rasgo "mas" de sincera amistad.

Tuvimos "eso" presente cuando fabricamos nuestro magnifico surtido de menas de

TABACOS LA YEBANA



El Sorbete

En la Playa y en la Piscina

COMO los que se estilan en las elegantes y alegres playas y piscinas de California, son estos preciosos trajes de baño, de nuevos colores.

Apropósito para las Fiestas que se avecinan y especialmente para regalos.

Disponemos del mas completo surtido para caballeros, señoras y niños, y en todos los tamaños. No deje de venir a nuestro establecimiento para verlos, así como los nuevos WIKIES.



Gantner Swim Suits

BRIAS ROXAS, INC.

Brias Roxas Building—71, Escolta
Contiguo al Lyric Theater

Hermosas y Originales

Tarjetas de Felicitacion



Valioso medio de expresar las felicitaciones de Navidad—tarjetas ilustradas en colores—cuidadosamente impresas en papeles finos o en pergaminos—Tarjetas de Felicitación de calidad—y no son costosas. Envíe a su familia y a sus amigos las mejores tarjetas obtenibles—

PHILIPPINE EDUCATION CO.
PISO BAJO
101-103 Escolta



para este fin de semana es de una exquisita variedad—un delicioso "Hostess Brick" de

- Sorbete de Vainilla
- Helado de Fresa
- Sorbete de Maple Nut

el Sorbete Especial
"Glace Fruit Salad!"

Puede pedirse en ladrillos o por galon.

MAGNOLIA ICE CREAM PLANT

"Provedores de la Salud y el Buen Gusto"



La instalación de RUEDAS DE AIRE en su presente automóvil es tan sencilla como el cambio de neumáticos y cuesta un precio muy moderado.

Sólo la Goodyear hace AIRWHEEL TYRES (RUEDAS DE AIRE)

AIRWHEEL TYRES

(RUEDAS DE AIRE)



EL GABINETE FRANCÉS OTRA VEZ EN PELIGRO

SE REGISTRA UN TUMULTO EN PLENA CAMARA

Los diputados se tiran las cubiertas de pupitres y se ligan a trompazos

Paris, diciembre 8.—Una discordia en las filas de los miembros socialistas de la Cámara de Diputados que provocó un tumulto, ha amenazado derrocar muy pronto el nuevo gabinete del premier Camille Chautemps este día.

Los socialistas ortodoxos, encolerizados por las burlas del ala que apoya al gobierno, tiraron las cubiertas de sus pupitres, armaron un tumulto y a duras penas se evitaron los encuentros a puñetazos.

PARA QUE LA PASCUA DE LAZARINOS SEA ALEGRE

El primer rayo de alegría por la Pascua brillará en la colonia de los leprosos en Culion cuando un barco que porte parientes suyos y regalos de Navidad para ellos, llegue allá dentro de poco.

Comentarios.

basados sobre hechos o declaraciones comunicados por agencias cablegráficas.

UNITED STATES OF AMERICA PHILIPPINE ISLANDS BEFORE THE PUBLIC SERVICE COMMISSION

EUSTAQUIO GATICA, Applicant. Application for a certificate of public convenience for the operation of a "TH" auto-truck service within the Island of Luzon.

ORDER

Pursuant to the provisions of subsection (1) of Section 15 of Act No. 3108 (The Public Service Commission Act), as amended.

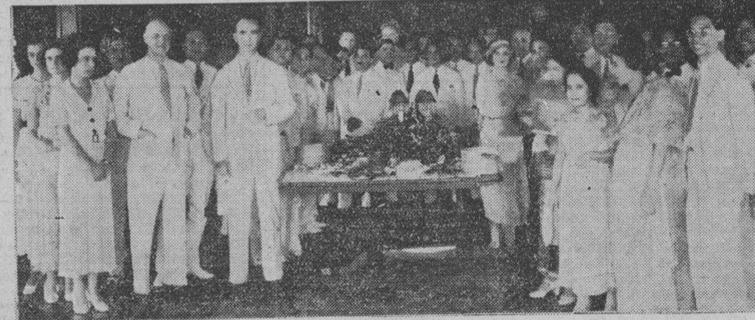
The said application is hereby set for hearing on December 12, 1933, at 9:00 a. m. at the offices of this Commission, 86 Sta. Potenciana Street, Manila, and all persons opposing the approval of the same should file written protests with this Commission on or before the above date and appear at the hearing with such evidence as may be deemed proper in the premises.

The applicant is hereby ordered to appear either personally or thru a representative at the hearing to show that the approval of said application will promote the public interests in a proper and suitable manner as required by law.

The applicant is further ordered to publish this order twice either in "La Vanguardia" or "Tribune" ten (10) days prior to the date set for the hearing of his application and to file with this Commission on the day of the hearing the affidavit of the manager of the newspaper concerned showing that such publication was duly made.

Entered, Manila, November 28, 1933. ALEX. REYNES (Judge Court of First Instance) Senior Associate Commissioner Certified Contact (Sgd.) PABLO SANTOS, Deputy Secretary

Almuerzo en honor de ex alumnos de Michigan



El gobernador general Murphy, dió al mediodía de hoy un almuerzo en el Palacio de Malacañang en honor de los ex-alumnos de la Universidad de Michigan. En la fotografía se ven entre otros al gobernador Murphy, en medio al lado de la mesa, el magistrado Malcolm, Miss McManus, Miss Bumgardner, Miss Walker, Mr. J. A. Ferrer, Santiago Artigas y otros más.

La convención demócrata se celebrará el sábado, día 16

La convención o asamblea nacional del Partido Demócrata tendrá lugar definitivamente el sábado proximo, 16 del actual, según proclama expedida hoy por el Presidente General del Partido, ex-Representante Gregorio Perfecto.

La Asamblea Nacional del Partido Demócrata, convocada por el Directorio Provisional, tendrá lugar en el Manila Opera House el sábado, 16 de Diciembre, 1933, a las 9:00 de la mañana.

Los Delegados a la Asamblea Nacional deberán procurar estar presentes con alguna antelación a la hora fijada para la apertura de la sesión.

Los Presidentes de los Comités Provinciales deberán enviar tan pronto como sea posible al Directorio Provincial la lista de los Delegados designados por las respectivas Asambleas Provinciales de conformidad con el Reglamento, a fin de evitar la dilación que en anteriores Asambleas Nacionales ha causado la formación completa de los Delegados concurrentes.

Por su parte, los Sres. Sandiko y Periquet hacen la siguiente aclaración:

Como componentes del comité nombrado para conferenciar con el ex-Representante Gregorio Perfecto, Presidente del Directorio Provisional del Partido Demócrata, sobre si sería conveniente o no transferir para fecha posterior la Asamblea Nacional convocada para el día 16 del presente, deseamos manifestar que en la reunión de demócratas celebrada en la noche del día 6 en el Plaza Hotel no se adoptó ninguna resolución para dicha posposición.

También un pintor de fama estuvo con el speaker Paredes tomando apuntes para un retrato del dirigente actual de la Cámara de Representantes. A las 12:00 m. pasadas no había terminado aún la encerrona.

Debe estar mal acotado el ex-comisionado Gabaldón—comentaba el Juez Vicente Vera.—Porque eso de preferir una venta a un arriendo en punto a reservas navales y militares es una solemne barbaridad de la que no creo yo capaz el ex-comisionado Gabaldón.

De todas maneras—concluía el Senador Briones—lo de independencia a cualquier precio lo mismo que el del traspaso en venta de las reservas navales y militares son signos alentadores. Indican predisposiciones a reconocer hechos reales. La independencia debería ser aceptada tal como la aconsejan los hechos y las circunstancias y no como se la quisiera. En cuanto a las reservas, las diferencias son incidentales. Consisten, una, en que para otros deban ser vendidas y para otros cedidas en arriendo, y otra, en que podían servir, antes, de pretexto para intervenciones de los Estados Unidos en las Islas, y ahora, de fuente de conflictos internacionales.

Disconformidad absoluta con el alegado plan del ex-comisionado Gabaldón, es lo que expresó esta mañana el "floor leader" de la mayoría, senador Claro M. Recto.

El senador del quinto distrito expresó su extrañeza por este punto de vista del Sr. Gabaldón diciendo que éste siempre ha sido radical en estas cuestiones.

Pero si la noticia es tal como la traen las agencias noticiaras, el senador Recto declaró que él no aprueba este plan del ex-comisionado. Todo lo más que se podría conceder según el senador es dejar en arriendo dichos terrenos pero nunca venderlos.

Hasta esta mañana el senador Recto no había recibido aun ningún despacho del Presidente Quezon. Esto le hace suponer que todavía no hay ningún suceso importante en Washington sobre la cuestión filipina, pues hay la inteligencia de que los de la mayoría de que se enviaron cablegramas de Washington a Manila y viceversa, solamente cuando ocurren sucesos de importancia en Washington o en Manila.

YAMAMOTO, DOS VECES PREMIER, MUERE EN TOKIO

Fallece de un mal en la glándula prostatal a la edad de 81 años

Tokio, diciembre 8.—El almirante conde Gombi Yamamoto, dos veces premier de Japón, ha muerto aquí este día a la edad de 81 años, de un mal en la glándula prostatal.

Yamamoto ha sido ministro de la armada durante la guerra ruso-japonesa y premier en 1913-1914. Nació en 1852 y fue miembro del grupo Satsuma habiendo peleado en la guerra de la restauración del Imperio.

Uno de los primeros graduados de la academia naval en el curso de 1877, visitó los Estados Unidos en un barco de entrenamiento haciendo después un viaje alrededor del mundo en un buque alemán. Fue uno de los comisionados enviados a Inglaterra en 1885 para traer el crucero "Naniwa" construido allí. Yamamoto fue nombrado almirante en 1904.

Fue enviado a Inglaterra y a los Estados Unidos en 1907 en la comitiva del príncipe Pushimi, siendo condecorado por el rey Eduardo. Formó un gabinete en 1913 en sustitución del terror ministro de Katsura, pero su gobierno quedó complicado en un escándalo naval y cayó al año siguiente.

Mary Pickford.

(Continuación de la página 1) injustos del público.

"Durante los últimos varios años, mi vida de casada ha sido cada vez más degradada", afirmó Mary Pickford en una declaración. "Y convencié de que, bajo las circunstancias actuales, el porvenir no ofrece ninguna solución, con el mas hondo dolor de mi corazón entablo la demanda de divorcio."

El abandono talmente comenzó en junio de 1930, según se alega, cuando Fairbanks persistió en no dar ninguna importancia a los deseos de su mujer y adoptó un actitud de indiferencia respecto a su condición de marido.

Miss Pickford ha manifestado que entre ella y Douglas habían efectuado un arreglo amistoso de propiedades, fuera de los tribunales, por el secretario de interior de una junta de arbitraje en el caso de fracasar los esfuerzos para efectuar un arreglo amistoso de las controversias según la ley 0545, y en el caso de que

"El bill del Senado está basado en el hecho de que las partes o una de ellas no acepten la mediación. En este caso, no habra convenio como se prescribe en el artículo 4 de no habrá "cuestiones específicamente sometidas" y por tanto no habra "asunto bajo investigación". Otro veto a la venta de unos bonos

Al vetar la ley que autoriza a la provincia de Nueva Ecija el invertir el balance no gastado de la venta de bonos autorizados por la ley 3329 para la construcción de un puente sobre el río de Panganga en Cabanatuan, el gobernador general explica que siempre ha sido la norma de la oficina del gobernador general desviar los ingresos por la venta de bonos de los fines para los cuales han sido autorizados.

También explica que esta ha sido la política seguida por sus predecesores y que es una práctica comercial insana puesto que puede dar lugar a excesos e irregularidades en la creación de deudas públicas y puede engendrar dudas en los compradores de bonos de la seguridad y buena fe de la emisión de bonos por el gobierno filipino.

Murphy explica el veto a los leyes El gobernador general Murphy vetó ayer tarde dos medidas, siendo una de ellas la resolución conjunta No. 8 autorizando a la junta directiva de la compañía de cemento de separar de los fondos remanentes de la empresa la suma de P800,000 para ciertos fines. Otro bill vetado ayer por el jefe ejecutivo es el que lleva el No. 3539 de la Cámara que enmienda la ley 3932 autorizando al secretario de hacienda a utilizar no más de P2,000,000 para préstamos a los municipios para la construcción de mercados municipales, bodegas municipales y sistemas de agua.

Al vetar la resolución conjunta No. 8 sobre la fábrica de cemento, el gobernador dijo: "He desaprobado esta resolución principalmente porque creo que los gastos provistos por la ley No. 3953 deben posponerse en favor de necesidades reales más primordiales. Todos los fondos existentes deben conservarse para mantener el crédito del gobierno y sus agencias."

"Hay objeciones adicionales a la proposición, en que la inversión pública en la Compañía de Fomento Nacional debe primero ser restaurada, y que no es un verdadero fondo excedente porque pertenece a la Compañía de Fomento Nacional que ha sufrido graves quebrantos. Sin embargo, la objeción principal es que no creo que el gobierno está en situación al presente, de justificar el gasto de fondos que se necesitan para poner en vigor los fines de la ley 3953."

Banquete típico nupcial de dos conocidos nipones



Dos prominentes miembros de la comunidad japonesa de Manila que esta noche anuncian con un típico banquete sus bodas. Ella es Kerko Kajita, hija del gerente del hotel de Bamban, Tarlac, y el es F. Isugai, conocido periodista de Japon que hoy trabaja en el Shokoshimp de la calle Lepanto, Sampaloc.

Lo mas granado de la sociedad japonesa de Manila se reúne esta noche en una típica fiesta con motivo de la boda de dos prominentes miembros de la comunidad, Miss Kerko Kajita hija del gerente del hotel de Bamban, Tarlac, y Mr. Filitoshy Isugai, periodista popular no solo entre sus compatriotas sino también entre los chicos de la prensa filipina.

La fiesta se llevará a cabo en el Sukiyaki Cherry Kitchen de la calle Sales, Sta. Cruz, y constituirá el epílogo del enlace llevado a cabo bajo los ritos shintoístas, el día 30 de noviembre, en la residencia del vice-consul nipón, Mr. Kasahara, en la calle Wright No. 912 Malate. En esta fiesta se anunciará la realización de la boda.

Cumplimiento de una tradición inmemorial La celebración viene a ser el cumplimiento de una tradición que desde tiempo inmemorial se cumple en Japon. En los países cristianos, la boda suele anunciarse antes de la celebración, pero en el imperio de los crisantemos, se anuncia con un banquete días después de que se haya llevado a cabo. A la fiesta se invitan a todos los parientes y amigos de los nuevos esposos.

El consul japonés y su señora (Mr. y Mrs. A. Kimura) el vice-consul Kasahara, los miembros del consulado nipón, y conspicuos elementos del comercio, la industria y la banca japonesa, han sido invitados para la reunión de esta noche. Toda la junta directiva del Manila Press Club y otros amigos filipinos del periodista recién casado estarán asimismo presentes.

Mr. Isugai fue días antes de su boda festejado con un banquete por el Manila Press Club del cual es miembro, en el Manila Hotel. El banquete fue de despedida a su vida de soltero. Entonces Mr. Isugai anunció su boda y fue objeto de cordiales felicitaciones por todos los presentes. En el banquete de esta noche volverá a ser objeto de sinceridad congratulaciones.

Como se casan los japoneses. Las ceremonias del casamiento de los hoy Mr. y Mrs. Isugai, se llevarán a cabo silenciosamente. Durarán desde las 5:30 de la tarde hasta las 6:30 de la noche y se hicieron conforme a los ritos shintoístas, con el vice-consul Kasahara como oficiante.

En las bodas al estilo japonés no Terminado el acto de tomar vino, varios de los presentes improvisan discursos de felicitación. En este caso de la boda de Mr. y Mrs. Isugai, hablaron del feliz acontecimiento Mr. Miyazaki presidente interino de la Asociación Japonesa, Mr. Naruse, pro-sinciente comerciante, y el oficiante, vice-consul Kasahara. Con la felicitación a los nuevos conyugues termino la ceremonia y siguió la cena en la que toman parte todos los que asistieron a la boda.

Testigos de la boda Los testigos del casamiento de Mr. y Mrs. Isugai fueron Mr. Miyazaki, presidente de la Asociación Japonesa, Mr. Mochiyuki, vice-presidente de la misma asociación, Mr. Tamada, presidente del Shokoshimp periódico donde trabaja el recién casado, Mr. Naruse, prominente comerciante de Manila, Mr. Kobayashi, amigo del novio, y parientes de la mujer.

Mrs. Isugai nació en estas Islas y se educó en un colegio católico de Manila, mientras que Mr. Isugai es un periodista de los mas conocidos en Japon, habiendo trabajado en Harbin, Manchuria y en Shanghai. Últimamente vino a Filipinas y ahora es uno de los mas activos y eficientes miembros de la redacción del Shokoshimp que está en la calle Lepanto Sampaloc.

En este matrimonio las diferencias de religion no fueran obstáculo. Ella es católica; él profesa la religion de sus mayores. En Japon es cuanto a la religion. Si un hijo sigue una religion diferente de la de sus padres, no es echado de la familia. Al contrario, se respetan sus creencias.

El Alcalde Urge.

(Continuación de la página 1) res, antes del comienzo de las clases y durante el tiempo de retiro de los niños serán retenidos en tales asignaciones. Los policías regulares que actúen, estando en el desempeño de su deber como tales, hallarse en la vecindad de cualquier casa-escuela antes del comienzo de las clases y durante los periodos de retiro de los niños también deberán cooperar para prevenir accidentes a los niños de escuela.

Se pide la devolución de estos papeles. Para mas tarde esta Oficina gestionara acerca del Jefe de Policía y de la Junta Municipal sobre la necesidad de promulgar una ordenanza que limita la velocidad de los automoviles y otros vehiculos a no mas de 10 millas por hora cuando pasan en frente de las escuelas públicas, pero que interin las medidas precedentes deberán ponerse en practica sin esperar la aprobación de esta ordenanza."

El título de propiedad de la famosa mansión Pickfair, ha sido registrado en el nombre de ella.

CABLEGRAMAS DEL EXTERIOR

MURPHY ANTE LOS MEDICOS EN SU CONVENCIÓN

Primera asamblea con galeños y oficiales de sanidad el martes

El Gobernador General Murphy será el huésped de honor en la inauguración del martes la convención científica anual del colegio médico a la que por primera vez este año se unirá la Philippine Public Health Association formada por médicos dedicados a los trabajos de salvaguarda de salud pública.

La reunión científica durará días y comenzando el lunes el registro y bienvenida a los delegados terminará el sábado con elecciones de los nuevos dirigentes de la Philippine Public Health Association.

El Dr. Jacobo Fajardo y Antonio Villarama serán los presidentes en las sesiones de la mañana y de la tarde respectivamente el martes.

Después de la apertura de la banda de la constabularia, el legado apostólico en Filipinas, Dr. Piani hará la invocación. Dr. Antonio Villarama preside el colegio médico le será después conferencia sobre el ocupará el ped de honor dirigirá la marcha por la banda de la constabularia dará fin a la sesión de la mañana, el martes.

Por la tarde, en la sesión científica, leerán sus conferencias Dres. Fernando Calderon, Albert, Cándido M. Africa, P. Russell, el decano Edwin Hyde del colegio de Ingeniería U. P. y Miss Edna A. C. También leerán conferencias Dres. Pedro T. Lantín, Francisco Guerrero, Carmelo Reyes, Mo Russia, Regino G. Padua, Mario Sirligan y Rodolfo P. J. es.

UNITED STATES OF AMERICA GOVERNMENT OF THE PHILIPPINE ISLANDS BEFORE THE PUBLIC SERVICE COMMISSION

PABLO RONQUILLO, Applicant. Application for a certificate of public convenience for the operation of a "TH" auto-truck service within the Island of Luzon.

Case No. 37021 ORDER Pursuant to the provisions of subsection (1) of Section 15 of Act No. 3108 (The Public Service Commission Act), as amended.

The said application is hereby set for hearing on December 12, 1933, at 9:00 a. m. at the offices of this Commission, 86 Sta. Potenciana Street, Manila, and all persons opposing the approval of the same should file written protests with this Commission on or before the above date and appear at the hearing with such evidence as may be deemed proper in the premises.

The applicant is hereby ordered to appear either personally or thru a representative at the hearing to show that the approval of said application will promote the public interests in a proper and suitable manner as required by law.

The applicant is further ordered to publish this order twice either in "La Vanguardia" or "Tribune" ten (10) days prior to the date set for the hearing of his application and to file with this Commission on the day of the hearing the affidavit of the manager of the newspaper concerned showing that such publication was duly made.

Entered, Manila, November 28, 1933. ALEX. REYNES (Judge Court of First Instance) Senior Associate Commissioner Certified Contact (Sgd.) PABLO SANTOS, Deputy Secretary

Cony furnished: Pablo Ronquillo, Kawit, Cavite. Certified Correct: ERNESTO A. ALCALA Assistant Secretary Public Service Commission

"CONVOCA TORIA PARA LA JUNTA GENERAL DE LOS "KATUBUSAN"

No habiendo ocurrido el General el día 4 de Marzo de 1933, por falta de quórum, la Junta de la Junta General por segunda vez a las 10:00 de la mañana que tiene lugar el día 12 de Diciembre de 1933, en el edificio social de la Compañía de Fomento Nacional, en la calle Lepanto, Sampaloc, Manila, a las 10:00 de la mañana.

ESPAÑA Y FILIPINAS



SEÑORITA CARMEN BRIAS
Miss España en Filipinas

Con 3,918,900 votos a su favor contra 3,591,100 de su mas formidable rival Cristina Alegre, en el escrutinio final celebrado anoche para la eleccion de Miss España en Filipinas de la Gran Verbena Benefica por el Hospital Español de Santiago, emergió triunfadora, al fin, Carmencita Brias.

La eleccion de la Srta. Brias fue acogida con indescriptible jubilo por el elemento joven de la colonia española que osentaba una nutrida representacion en el acto celebrado anoche. La Srta. Brias es una de las jovenes mas distinguidas, mas admiradas y mas queridas de la alta sociedad española y cosmopolita de Manila.

Hija de Don Antonio Brias, prominente hombre de negocios de esta

Siento un gran júbilo y una gran tristeza al propio tiempo. Mi alegría naturalmente, es debida a mi triunfo y al haber podido contribuir en algo con mi elección a los fondos beneficos del Hospital Español de Santiago. Mi dolor es porque me apena grandemente haber vencido a costa de la derrota de compañeras y amigas mías a quienes estimo con toda el alma.

MARIA MARTA ALBERT.

Maria Marta Albert, la dulce, la suave, la nevada Azucena filipina, es la Miss Filipinas de la Verbena Benefica, por 5,762,400 votos, en contra de Conchita Sunico, que registró a su favor 1,583,300.

Este triunfo de la Srta. Albert, que ha estado hasta el presente renunciando a todos los reinados, en cuantos concursos ha sido distinguida, se considera como el mas colosal registrado en la historia de los Concursos habidos en toda Filipinas.

Maria Marta pertenece a una de las familias mas conspicuas y consideradas en todo el pais. Su madre es la Sra. Natividad Lukban, hija de aquel modelo de patriotas y politicos de gran fuste, Don Justo Lukban. Su padre es el Juez Mariano Albert, hijo del Secretario de Instruccion Publica, Don Alejandro Albert. Y tiene por tios al fiscal Paquito Albert y al gran Arsenio Luz.

Diecinueve años de edad y una belleza autotona languida, suave. Educacion y cultura esmeradissimas. Es graduada del Colegio de Santa Teresa y en la actualidad promedia la carrera de farmacia en el Manila College of Pharmacy. Viajó por los paises del Asia y por casi toda Filipinas. Se dedica, ademas, a la literatura y a la musica con sorprendentes exitos. Creemos que su airosa esbeltez de palmera indigena se debe al haber nacido en Lucena, Tayabas.

Maria Marta Albert ha recibido la noticia de su triunfo descomunal y enorme, con la sencillez, la humildad y el encanto en ella proverbiales. Algunas declaraciones hechas por Miss Filipinas anoche, van en lugar prominente de esta misma pagina. El dia 15 del actual, dentro del Auditorium de la Gran Verbena, a las nueve de la noche, será proclamada y coronada Miss Filipinas por el poeta de Filipinas Jesus Balmori.

capital y de doña Carmen Echegoyen, de procer familia hispana, Carmencita, que es bellisima, y es de un caracter y una educacion tan aristocraticos que todo el que la trata queda prendado de ella, es una ferrososa del arte decorativo y la pintura. Gra-

duada en el afamado Colegio de la Asuncion, une a la cultura de sus años de estudio la de sus variós viajes al redor del mundo. En la actualidad se encuentra en China, y es esperada en Manila el lunes de la proxima semana.

Por este motivo nos

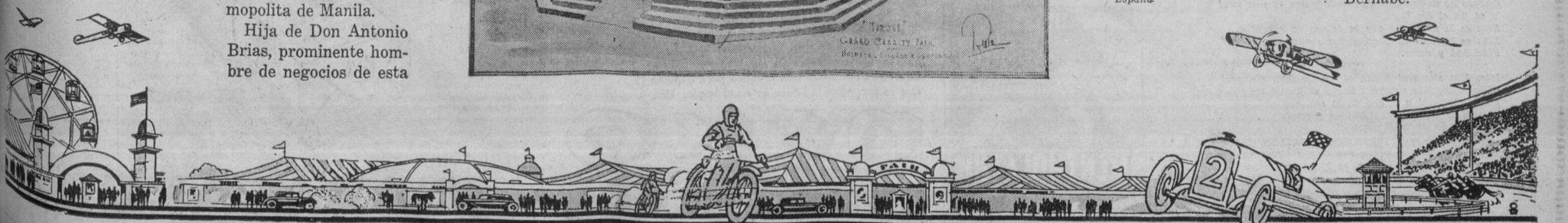
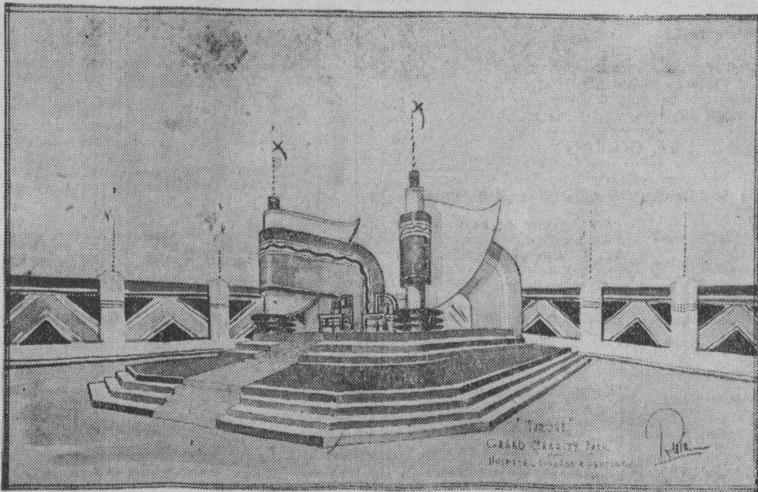


SEÑORITA MARIA MARTA ALBERT
Miss Filipinas en la Casa de España

ha sido imposible el ofrecer en esta pagina ninguna declaracion personal de la encantadora Miss España De entre su legion de lidere

de ambos sexos, se han destacado en una forma notoria y rotunda tres distinguidissimas damas: Gloria de Tuason, Helen de Vasquez Prada y Mrs. Wright. La noche de la proclamacion y coronacion, cenirá a sus sienes la diadema de Miss España el laureado poeta de la raza, Manuel Bernabe.

Izquierda, el trono de puro estilo modernista, en el Palacio de las Danzas de la Gran Verbena Benefica desde el cual reinaran en las gloriosas noches del regio festival, Miss España en Filipinas y Miss Filipinas en la Casa de España.



Cantos Populares

Esta sección de "Cantos Populares" se ha establecido para satisfacer la demanda de lectores aficionados a las canciones en boga. Los cantos que aparecen en esta sección se publican a petición de varios lectores. Entre ellos hay cantos viejos y nuevos. Cualquiera lector puede hacer sugerencias para mejorar esta sección. Diga sus opiniones francamente escribiéndonos. Si queréis oír estos cantos dirigid vuestras peticiones a la Radio Manila o a la Beck's Radio y tendréis la oportunidad de oírlos en vuestros Radios. Si tenéis cantos que publicar, enviadlos a "La Vanguardia". Peticiones para publicar la letra de cualquier canto deben dirigirse al Editor de la sección de Cantos de "La Vanguardia".

Las Canciones De Jose Mojica En "La Melodia Prohibida"



La situación se va complicando para José Mojica quien se ve despreciado por la inconstante Mona Maris en "La Melodia Prohibida", romance musical de la Fox.

Hoy publicamos en esta sección de Cantos Populares todos los cantos de la última Producción Fox "LA MELODIA PROHIBIDA". María Grover, la célebre compositora mexicana escribió la letra y música de "COMO TU Y YO". L. Wolfe Gilbert escribió la letra y Harry Ask, un compositor de fama reconocidísima, escribió la música de las siguientes tres composiciones. "LA CANCIÓN DEL PARIA", "SIEMPRE", y "PAIS IDEAL". La gloriosa voz de José Mojica, divo de Opera, se oye de nuevo en la extraordinaria producción hispana de la Fox "LA MELODIA PROHIBIDA" que se exhibió en el teatro Fox. Mojica nos deleita con su imitable voz durante las escenas que se desarrollan en la selva y durante las escenas en un cabaret de San Francisco. Parte de la película se desarrolla en una Isla de los Mares del Sur, cuyos fondos son excepcionalmente bellos, presentando además interesantes ceremonias y bailes nativos. Conchita Montenegro y Mona Maris secundan al popular astro sudamericano.

LA CANCIÓN DEL PARIA

(Derelict Song)

Letra Inglesa de L. Wolfe Gilbert—Música de Harry Akst
Versión Española por José Mojica y Enrique Jardiel Poncela

Cantado Por José Mojica en la Producción Fox
"LA MELODIA PROHIBIDA"

Paria naufrago hombre sin fe
Que no sabe a donde irá
Un fracasado en la vida
Solo es sin esperanza ya.

CORO

Es un despojo de la ciudad
A quien rehúye la sociedad
En sus harapos va la señal del fango
y del mal donde ha ido a parar.
No le pregunten cuál es su hogar
En su pasado no hay que indagar
Si lo consuelan a él le da igual, sonríe
con cinismo fatal
Nunca menciona lo que ayer fue
Volver a ello? Ya para qué
Si todo tuvo y todo perdió, bien lo mereció,
lo debe ocultar
Si la tortura asoma a su faz,
Déjenlo sólo, déjenlo en paz
Pues su camino trazado está su final nunca
nadie sabrá.

Cortesía de la FOX FILM CORPORATION, Manila, P. I.

PAIS IDEAL

(The Islands Are Calling Me)

Letra Inglesa de L. Wolfe Gilbert—Música de Harry Akst
Versión Española por José Mojica y Enrique Jardiel Poncela

Cuando mi raza canta sueña solo en su garganta
El eco fiel de un sentimiento natural.
No busca en su canción—del oro la ambición—
que arrastra a los demás
Venderme yo? Jamás!

CORO

País ideal, tierra tropical,
Que mil bellezas encierra.
País de amor de luz y color.
No hay nada igual a mi tierra!
Las palmas, las flores, la brisa,
los mares de cristal.
Vivir, morir, soñar y querer.
Mi tierra es ideal!

Cortesía de la FOX FILM CORPORATION, Manila, P. I.

SIEMPRE

(Till The End Of Time)

Letra Inglesa de L. Wolfe Gilbert—Música de Harry Akst
Versión Española por José Mojica y Enrique Jardiel Poncela

Cantado por José Mojica en la Producción Fox
"LA MELODIA PROHIBIDA"

Cuanto he soñado la llegada de este día
Cuanto he deseado ser tu amado y que tú seas mía!
Y al fin el día llegó.
Esta es la noche en que la fe nos va a juntar
Esta es la hora en que los dioses nos oírán jurar
Fidelidad y amor.

CORO

Mía, Mía siempre! Hasta el fin de todo siempre!
(Ella) Mío, Mío siempre! Hasta el fin de todo siempre!
Fieles siempre! y el que no lo sea, morirá.
(El) Mía! (Ella) Mío (Ambos) Siempre!
Hasta el fin de todo siempre!

Cortesía de la FOX FILM CORPORATION, Manila, P. I.

DANZA

Dedicado a la Srta. Chitang Marcaida
(Un Canto Antiguo)

Si alguna vez—por tu camino apuras,
La copa del placer—con loco frenesí,

PLANTAS MEDICINALES DE Filipinas



Unas cuantas de las muchas y variadas plantas del país, en que la ciencia moderna ha descubierto propiedades medicinales. De izquierda a derecha están: la fruta "chaumoogra filipina" para la lepra; el "duhat" cuyo extracto es medicina contra la diabetes. La hierba que aparece después, es el "tanglad" cuyo extracto acetoso es muy preciado por tener el aroma del zumo de limón; después se ven pelfeos de lanzones. El aparato en el extremo derecho del grabado, es para la filtración de lanzones. Por medio de este aparato, se extrae la resina del lanzón que después se convierte en medicina.

Por FEDERICO CASTILLO, Redactor de La Vanguardia

Los medios de curar muchas enfermedades y dolencias por medio de hojas, frutas, raíces y tubérculos del país, se hallan expuestos en la interesante exposición de Farmacopea filipina, que en la mañana del lunes pasado se abrió al público, en el edificio del colegio de farmacia de la Universidad de Filipinas.

Los curanderos los usaban al azar

Anteriormente, los curanderos filipinos, aplicaban ciertas raíces o hojas, como remedio para ciertas dolencias o enfermedades. Por que los pacientes sanaban o sentían alivio, no podían explicarlo los mismos curanderos. Unos lo atribuían a ciertas facultades misteriosas de la planta; los más, a poderes sobrenaturales, dando así pábulo a supersticiones y leyendas.

La ciencia delimita propiedades curativas

La ciencia, en su continuo esfuerzo de descubrir la verdad, investigó y continúa haciendo estudios detenidos sobre estas plantas medicinales. Científicos filipinos se movilizaron y descubrieron en algunas de ellas, propiedades o composiciones químicas que sirven de remedio para ciertas enfermedades. Otras plantas, sin embargo, a los que los parlanchines herbolarios atribuían propiedades casi maravillosas, fueron descartadas, pues se encontró que no contenían ningún valor curativo para el mal que se creía podían remediar.

"Aun queda mucho trabajo que hacer, para poder estudiar detenidamente las inmensas variedades de las plantas filipinas que se emplean para curar enfermedades", dice la Srta. Josefina Ramos, instructora auxiliar del departamento de farmacia de la Universidad de Filipinas e instructora de Botánica de la Universidad de Santo Tomás, una de las encargadas de la actual exposición.

Analizando y estudiando plantas determinadas

La Srta. Ramos explica que estas investigaciones científicas van muy despacio porque un científico se dedica exclusivamente a un ramo especial, a plantas determinadas para analizar su composición química.

Una vez descubiertas las propiedades que tiene la planta, entonces procede averiguar y hallar la mejor manera en que se debe servir a los pacientes. Hay plantas medicinales cuyos extractos son muy valiosos, pero no se pueden dar al paciente directamente, puesto que a veces son muy amargos para el paladar humano y ninguna persona lo puede tomar.

El pelfeo del lanzón y su poder curativo

"Por ejemplo", continúa la Srta. Ramos, "aquí tenemos el caso del lanzón. El Dr. Rómulo Guevara, descubrió que el extracto del pelfeo del lanzón es muy valioso para la curación de las frecuentes evacuaciones de vientre. Pero este mismo extracto no se puede tomar



Vista de una parte de la exposición de plantas medicinales del país, expuestas en la escuela de farmacia de la Universidad de Filipinas, inaugurada el lunes pasado, en relación con la celebración de la semana farmacéutica de este año. En el cuadro del centro, la Srta. Josefina Ramos, instructora auxiliar del departamento de farmacia de la Universidad de Filipinas e instructora de Botánica de la Universidad de Santo Tomás.

directamente, puesto que es muy amargo, y por eso, los farmacéuticos lo preparan en forma de píldoras, que pueden ser fácilmente tomadas por los pacientes".

La fruta que cura la lepra

La lepra, esa terrible enferme-

dad que causa tantas tragedias, tantas separaciones desgarradoras en los hogares filipinos, debido al aislamiento obligatorio del paciente, también tiene su curación en una fruta filipina. Mucho se ha hablado y escrito tanto en los tratados científicos como en pe-

A la diosa Fortuna

Ha oreado mis sienas con su ingrátida veste
veleidosa señora de atavío medioeval,
y ha vertido ilusiones, rutilantes, celestes,
de esperanzas lontananas que me hacen soñar.

Con sus manos atávicas de sedenos contornos,
con sus dedos estáticos, señalando el dolor
ha borrado las sombras de mi vida y su dolo
inundado mi alma de sublime ilusión.

En la rúbrica leve de su indie erecto
he leído el camino donde acaba el sufrir,
y en sus ojos hipnóticos, luminosos, abiertos
la Fortuna me grita: ¡He llegado por fin!

Y venciendo el influjo de sus ojos de fuego
levanté la cabeza con afán de creer...
Era pues la Fortuna comandando mi deseo
a mis plantas rindiendo su insultante ativez.

Y la ví doblegada, sonriente, sumisa,
al poder eminente de mi altiva emoción.
Por la que suspiraba aquí yace cautiva
con todos sus fulgores, sus faustos o su error.

Pero con todo: ¡es mía! La aherrojan mis cadenas
doradas y vibrantes de tanto la esperar.
La cárcel de mi mente la guarda prisionera
y antes pierdo la vida que darle libertad.

Qué bello es el instante de verme poderoso,
habiendo padecido ayer la humillación
de no poder hallarse entre aquellos colosales
que un día nos salpicaron su lodo ostentador.

Hoy la Fortuna viene hollando los caminos,
los calmios eriales de la fatalidad;
y somos todos unos, los pobres y los ricos,
los ricos y los pobres ¡qué diosa más venal!

¡También soy millonario! ¡También puedo tu vida
de fausto y de placeres, como tú disfrutar!
Ya no soy haz del hampa, ya puede el alma mía
en un rebelde gesto quitarse el antifaz.

José SEDANO.

Si te sonríe la dicha y la ventura,
Olvídate de mí—olvidate de mí.
CORO
Mas si el dolor a tu pecho llega,
Si se anida en tu alma cruel sufrir, ay!
Y si la amarga pena te devora,
Acuerdate de mí—acuerdate de mí.

TE QUIERO

(Jota)

Dedicado a la Srta. Lourdes Gonzales de la Universidad de Sto. Tomás

Te quiero, morena, te quiero—
Como se quiere la gloria
Como se quiere el dinero
Como se quiere a una madre
Te quiero—
Me mueren, baturra, me mueren—
Por tu boquita de rosa
Por tu reir salamero

Por los ojos de, tu cara
Me mueren—
Es la jota que siempre canté
La sal de mi tierra, olé, olé—

Proteja la Salud de su Familia.....

Se calcula que más de la mitad de todas las muertes son causadas por las enfermedades que con frecuencia se transmiten de las manos a la boca. El uso diario de "EL JABÓN QUE DESTROYE LOS GÉRMINES DE LAS ENFERMEDADES" es el modo más práctico para impedir que se propague la infección en el hogar. USE

Para aliviar las picaduras de insectos use el inimitable MENTHOLATUM

Por cada: Menthol 0.5 grm., Camphor 5 grm., Oil Eucalyptus 0.1 grm., Boric Acid 8.5 grm., Oil Pinus Puffilo 0.1 grm., Excipientes to make 30 grm.

NEKO PARKE-DAVIS EL GENUINO Jabón GERMICIDA FORMULA: 1 y 2% Mer. Iodide.

Verbenera

Colores y flores, suspiros que lanzan
Los pechos felices. Oro y anapola;
guitaras que ríen, mujeres que danzan,
Verbena Española!

Arpegios de shotis, ritmos de zortizcos,
Peñas y claveles y vino español!
Y tras las vitolas de sus abnicanos
Las masas guiñando sus ojos de sol!

Picardía suave, descaro galante;
Y en triunfo de fiestas jamás igualado,
Todo lo bizarro, todo lo arragante,
Todo lo vibrante, todo lo adorado.

Verbena española! Fera del halago,
Decires de amores, misticismos godos;
En lo alto fulgura la cruz de Santiago
Las aspas abiertas, abrazando a todos!

Mantón de Manila, preciado tesoro
De pájaros, flores y gemas que abruman
Tendidos los flecos de seda y de oro
Que nos acarician y que nos perfuman.

Rubia manzanilla, labios carmesies,
Pescadilla frita, churros españoles,
Y como esmeraldas y como rubies
Y como zafiros cohetes y faroles!

Encantada tómbola en primor prendida,
De alegres muchachas de falda rosada,
En lo que no importa rifarse la vida
Por una sonrisita, por una mirada!

Verbena española, alegría en andas,
Majezas castizas, bengalas pomposas,
Pitos y clamores, rondas y parrandas,
Y las serpentinatas como mariposas!

Miradas de fuego, chulescos redobles,
Bañuelos de viento, la luna en la altura,
Y una dulce boca de claveles dobles
Riendo y sonando la bienaventura!

Oh, señor Santiago Patrón de la España!
De la España goda y de la agarena,
A tus pies divinos que la gloria baña,
Flor de muestrás flores, se abre la Verbena!

Ante vos la ofrendan nuestros avatares,
Toda rosa y oro como su rosa,
Que sirva de lámpara para sus altares,
Y sirva de amor para tu Hospital!

Jesús BALMORI

(Poesía declamada ante el micrófono por su autor con ocasión de la Velada celebrada por la Sociedad Artística "Radiolites" en honor a la Gran Verbena Benéfica la noche del 6 del actual).

ción diferentes plantas con poderes curativos, sino también plantas que sirven de tónicos para el cabello y para fines parecidos. Citemos el "tanglad", que es una hierba parecida al cogón. El extracto de esta hierba sirve para dar aceite al cabello. Despiden un aroma parecido al del limón.

Labor iniciada por misioneros Las plantas filipinas expuestas forman una larga lista y sería prolijo enumerarlas. Muchas de estas hierbas medicinales que fueron estudiadas por misioneros es-

pañoles que vinieron al país atrás, se ofrecen actualmente a la ciencia moderna filipina para su desarrollo para nuevas aplicaciones, y los científicos filipinos están consagrando actualmente esta magna labor.

La Cera Mercolizada Guarda los Encantos de su Cutis

Un cutis perfecto es un atractivo que se adquiere con cuidado asiduo. Cualquiera mujer puede embellecer su cutis con la ayuda de Cera Mercolizada pura. Esta cera sencillamente absorbe la cutícula vieja y empujada y la hace caer en particular diminutas de manera tan suave y natural que usted ni lo siente, y la nueva cutícula interior, sana y hermosa, viene a ser su nuevo cutis, sin macula, blanco, aterciopelado y hermoso. La Cera Mercolizada descubre la belleza oculta. Resulte en Polvo disuelto en extracto de hamamelis reduce rápidamente las arrugas y otros signos de vejez. Aplique a su piel diariamente esta loción astringente. En todas las boticas.

YUCANSEER DRUG CO. INC. 425 Dasmariñas, Manila Agentes Generales en Filipinas Cada 100 c. c. contiene: Extracto de Rieino 70.40 c. c. Extracto de Polvo (searom acrílico) 0.25 c. c. Extracto de Uva Uva 4.25 c. c. Extracto de Hoja de Eucalyptus 0.25 c. c. Extracto de Hoja de Caps 19.25 c. c.

RIÑONES Irritados, orina escasa, sedimento, espaldas, piedras, ácido úrico, puntadas en la espalda, hinchazón, cutis amarillento, falta de apetito, levantarse de madrugada, asientos, sangre y pus en la orina. Frente alivio con el conocido medicamento. Infórmese, desinfectante, etc.

Anticalculina EBREY 30 gotas de Anticalculina Ebre en un vaso de agua, por la mañana, posiblemente en la vía de la salud. La infección, las puntadas se calman, las piedras más pesadas desaparecen pronto. Véase el Libro del Heróscopo, gratis a los Laboratorios, 201 Pearl St., New York.

para sabroso "regalo" del paladar....

•HAY un Buen Cigarrillo Filipino con sabor y aroma de puro tabaco filipino

ROSITAS

fabricados por la

TABACALERA

NOVELITAS PARA EL HOGAR

Beso de Almas

El beso sorprende los hermosos ojos azules...

Un cisne encantado se desliza sobre la superficie de las aguas...

Entre ellas hay una linda rubia de ojos azules...

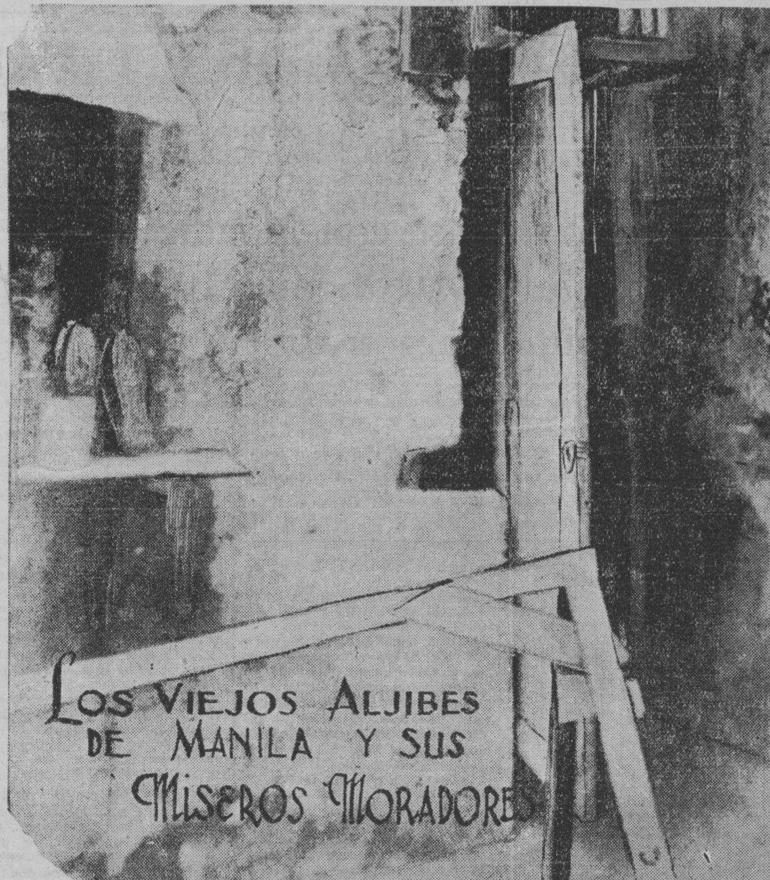
Es a ella a quien contempla con largo rato el humilde pescador...

—¡Bah! A menos que alguien cometa la torpeza de echarse al agua...

—¡Voluntaria o involuntariamente, eso ha ocurrido siempre...

—¡Tiburón!—grita alguien que dirige la mirada hacia un enorme pez...

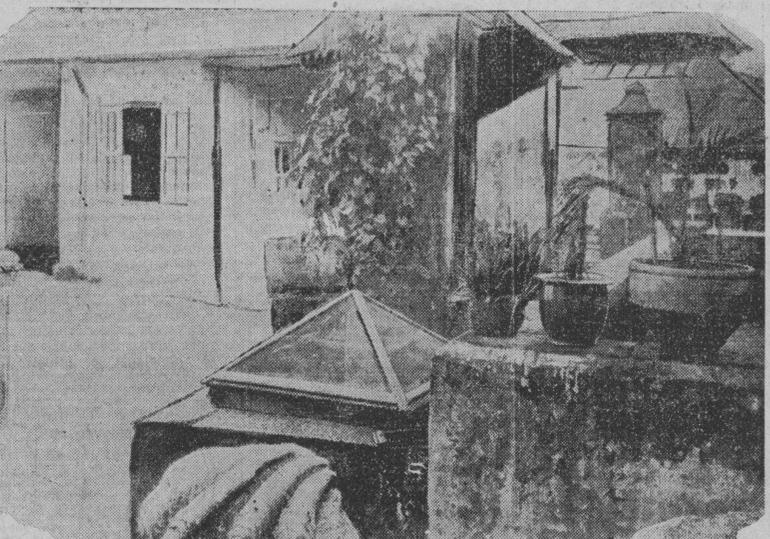
—¡Por qué eso?—pregunta uno de los jóvenes aristocráticos...



LOS VIEJOS ALJIBES DE MANILA Y SUS MISEROS MORADORES

Un viejo aljibe del tiempo español ahora convertido en vivienda. Para habitarlo han abierto una puerta en su base, como podrá verse en la fotografía, a la derecha de la viejecita que aparece allí sentada.

Inverosímiles agujeros tenebrosos con sus filas de cuchitriles, de tugurios ignorados.—Los aljibes hechos hormigueros humanos de la Intramuros desconocida.—Antros y madrigueras donde la miseria derroca y vence al mismo Astro-Rey.



El aljibe que los señores de Gutierrez aun conservan en su residencia en la calle Beaterio, Intramuros, para el suministro de agua potable. Aparece la parte superior del aljibe, que en los aljibes-cuartos ya no existe.

manicurdas, se mesa los cabellos desesperado, impotente ante el peligro que corre su compañera.

De pronto, de entre aquel grupo apretado de personas, se hace paso uno de los marineros.

—¡Un cuchillo—grita. Todos le miran. Es el marinero que momentos antes, se hallaba sentado a popa, entre un montón de cables.

—Un cuchillo—vuelve a gritar al ver que nadie le hace caso. Un compañero le alarga lo que pide.

—¡Tú estás loco, Juan—le increpa otro, viendo la acción del joven—te arriesgas la vida.

—Pero éste ya no ha oído las últimas palabras. Se ha lanzado al agua con el cuchillo sujeto entre los dientes.

La joven, entre tanto, vuelve a la superficie. Es buena nadadora, pero la angustia del momento, y la presencia de aquel horrible pez que parece gozarse en su martirio, al no atacarla inmediatamente van debilitando sus fuerzas.

ha dado un brinco para luego alejarse furiosamente levantando enormes montículos de espuma que empalidecen un tanto el rojo de la sangre que ha teñido el agua.

Juan, entre tanto, ha logrado aspirar a la joven y con ella bracea vigorosamente hacia el yate.

Horas después, la embarcación continúa su marcha hacia levante. Los jóvenes, sentados alrededor de la mesa, ya no gritan ni discuten.

En medio de ellos, ya repuesta, está sentada la joven de los ojos azules. A popa, en el montón de cuerdas está sentado otra vez el humilde marinero, pero esta vez ya no le miran con desprecio.

Juan el marinero aparece en momentos y luego vuelve a zambullirse. Entre tanto, el pez monstruo, después de trazar un semicírculo alrededor de la joven, se aleja unos metros y se sumerge.

—Cuando vuelve la cabeza hacia el grupo que rodea la mesa, sorprende los hermosos ojos azules fijados en él. Hace que no ha notado nada y de nuevo dirige la vista hacia el misterioso encantador de la noche.

Ella se levanta y se dirige hacia el yate.

Viviendas EXTRAORDINARIAS



Por MIGUEL F. RIPOLL Redactor de 'La Vanguardia'

MISERIA — Desgracia, trabajo, infortunio. (3) Estrechez, falta de lo necesario para el sustento u otra cosa; pobreza extrema. (3) Avaricia, mezquindad y demasía parsimoniosa. (4) Plaza pedicular producida de ordinario por el sumo desaseo de la persona a quien mortifica. (5) fig. y fam. cosa corta. Me envió una miseria. Comerse uno de miseria. fr. fig. y fam. Padeecer gran pobreza y vivir miserablemente.

Así define el diccionario de la Lengua Española, edición decimoquinta, la palabra "Miseria".

Y este vocablo retrata fielmente también las viviendas de los pobres en las centenarias casas de la histórica ciudad de Intramuros.

La miseria está tan arraigada entre los desheredados de la fortuna que tienen que vivir en rincones lóbregos e insalubres, apilados unos con otros, que todos estos infelices, que acaso no han visto un diccionario en su vida, son como una definición viviente, una representación en carne y hueso, de ese vocablo triste, desolador.

Nacieron abrazados a la miseria, al brazo de ella y acasó mueran, casi todos ellos, con ella entre sus brazos.

Y sin embargo, muchos, muchísimos hay que no tienen ni una ligera idea de la vida de los pobres "dentro" de sus viviendas.

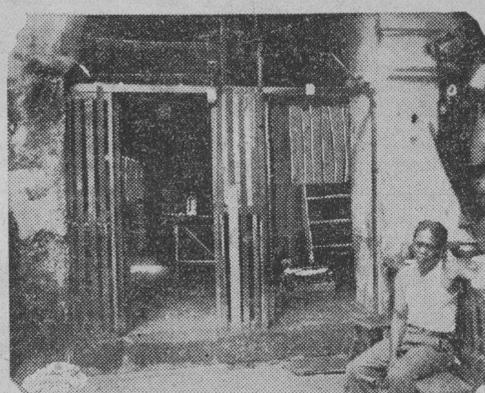
Los jóvenes, sentados alrededor de la mesa, ya no gritan ni discuten. Comentan en voz baja lo sucedido. En medio de ellos, ya repuesta, está sentada la joven de los ojos azules.

—¡Un cuchillo—grita. Todos le miran. Es el marinero que momentos antes, se hallaba sentado a popa, entre un montón de cables.

—Un cuchillo—vuelve a gritar al ver que nadie le hace caso. Un compañero le alarga lo que pide.

—¡Tú estás loco, Juan—le increpa otro, viendo la acción del joven—te arriesgas la vida.

—Pero éste ya no ha oído las últimas palabras. Se ha lanzado al agua con el cuchillo sujeto entre los dientes.



Una de las viviendas extraordinarias de Intramuros en donde no se conocen las ventanas y solo hay luz mientras están encendidas los quinqués o los "tinhoys."

terránea, pues aun cuando está a aras de tierra, es en ella tan absoluto el dominio de las tinieblas, que bien pudiera estar bajo tierra. El que por curiosidad se internase por uno de esos anchos y húmedos zaguanes que el arquitecto de tiempos de España puso en cada residencia, si alguien llegara hasta el último rincón de los bajos de una de estas casas de aspecto legendario y señorial una nueva Intramuros, una Intramuros miserable se presentaría ante su vista.

Esta es la Intramuros oculta, muda testigo de las estrecheces y los padecimientos de los desheredados de la fortuna.

Tragedias ignoradas del hormiguero humano. Si de una cuchillada gigante, hicieramos en esa ciudad un corte transversal, ante nuestros ojos atónitos se presentaría ese hormiguero humano tal cual es, con sus viviendas oscuras y húmedas de apenas un metro y medio de anchas, situadas en desorden, confundidas unas con otras, de tal forma, que todos los que allí viven parecen formar una gran familia; veríamos un "lancape" o un "duyan" (hamaca) detrás de cada puerta, debajo de cada escalera; veríamos los bodegas ocultas; veríamos los dormitorios y los añosos aljibes, ya resacas y racios, albergando entre sus cuatro paredes de ladrillo un residuo de una familia.

Quando los arquitectos del tiempo español incluyeron en sus planos esos aljibes, imprescindibles entonces en cada morada, no se habían figurado siquiera remotamente, que lo que ellos construían para suministrar agua a los dueños de la casa, se iba a convertir, algún día, en alberque singular de familias que la po-

giguero humano tal cual es, con sus viviendas oscuras y húmedas de apenas un metro y medio de anchas, situadas en desorden, confundidas unas con otras, de tal forma, que todos los que allí viven parecen formar una gran familia; veríamos un "lancape" o un "duyan" (hamaca) detrás de cada puerta, debajo de cada escalera; veríamos los bodegas ocultas; veríamos los dormitorios y los añosos aljibes, ya resacas y racios, albergando entre sus cuatro paredes de ladrillo un residuo de una familia.

Quando los arquitectos del tiempo español incluyeron en sus planos esos aljibes, imprescindibles entonces en cada morada, no se habían figurado siquiera remotamente, que lo que ellos construían para suministrar agua a los dueños de la casa, se iba a convertir, algún día, en alberque singular de familias que la po-

giguero humano tal cual es, con sus viviendas oscuras y húmedas de apenas un metro y medio de anchas, situadas en desorden, confundidas unas con otras, de tal forma, que todos los que allí viven parecen formar una gran familia; veríamos un "lancape" o un "duyan" (hamaca) detrás de cada puerta, debajo de cada escalera; veríamos los bodegas ocultas; veríamos los dormitorios y los añosos aljibes, ya resacas y racios, albergando entre sus cuatro paredes de ladrillo un residuo de una familia.

Quando los arquitectos del tiempo español incluyeron en sus planos esos aljibes, imprescindibles entonces en cada morada, no se habían figurado siquiera remotamente, que lo que ellos construían para suministrar agua a los dueños de la casa, se iba a convertir, algún día, en alberque singular de familias que la po-

giguero humano tal cual es, con sus viviendas oscuras y húmedas de apenas un metro y medio de anchas, situadas en desorden, confundidas unas con otras, de tal forma, que todos los que allí viven parecen formar una gran familia; veríamos un "lancape" o un "duyan" (hamaca) detrás de cada puerta, debajo de cada escalera; veríamos los bodegas ocultas; veríamos los dormitorios y los añosos aljibes, ya resacas y racios, albergando entre sus cuatro paredes de ladrillo un residuo de una familia.

Quando los arquitectos del tiempo español incluyeron en sus planos esos aljibes, imprescindibles entonces en cada morada, no se habían figurado siquiera remotamente, que lo que ellos construían para suministrar agua a los dueños de la casa, se iba a convertir, algún día, en alberque singular de familias que la po-

1.er Ciclo Coral de 5 canciones Filipinas

Notas descriptivas de las canciones originales que sirven de tema a esta composición filipina

Por ANTONIO J. MOLINA

1. BALITAW Esta voz parece mas bien bisaya "Balitaw" es en el dialecto leyte-samareño un adverbio de afirmación equivalente al castellano "en verdad", o de duda que es "¿verdad?" En el cebuano este adverbio en "bitaw" que tiene los mismos significados.

Su etimología puede explicarse teniendo en cuenta que es, a nuestro juicio, una palabra compuesta de "ba" una partícula o prefijo de significación imprecisa, y la raíz "litaw" que es, creemos, una transformación de "lita" forma que se conserva en el vocablo tagalo "balita" (noticia, información) cuyo antiguo contexto en el leyte-samareño es "barita" (pronóstico, anuncio supersensitivo). La raíz lita, transformada en el norte-samareño "lata" significa palabra, conversación.

Conocemos dos epigramas de siete versos de este canto denominado "Balitaw", en texto tagalo. He los aquí:

Inday sa Balitaw, Balang nabaitan Kahoy na saritua Saging na nilaga Kinuha sa lungga Binabad sa suka Gamot sa sikmura. Inday sa Balitaw Kahoy nakahapay Sandok nakasukok Spaying nakaluktot Palayok nakataob Sinigang na matabang Kulang sa sampalok.

El primero de estos epigramas se traduce así:

Niña del Balitaw Tronco desmochado Arbol fresco Platano cocido en agua Sacado del charco Empapado en vinagre, Medicina para el estomago. La palabra balitang significa una trampa pescadora. El segundo epigrama quiere decir lo que sigue:

Niña del Balitaw Leña colocada ordenadamente en el suelo Cucharon enganchado Paleta culinaria torcida Olla puesta boca abajo Cocido soso Falto de sampalok.

Sabemos todos que sampalok es un arbol con cuyas hojas y fruta acidulantes se condimenta el cocido ya sea de carne, ya de pescado.

Como queda indicado, estas letras son unos verdaderos epigramas. La música parece no ser de origen filipino. Participa mas bien del aire de la jota española.

2. HELE NA

"Hele na" significa, creemos, cierra los ojos ya. "Hele" debe de ser la misma voz usada en la frase "hele, hele, bago quiere", que equivale a decir "finge rehusar", pero en realidad de verdad, quiere. "Hele" debe significar cerrar los ojos o bajar los parpados, acción que hacen tanto el que va a dormir como el que siente vergüenza o parece rehusar algo. Con el significado de dormir usase la voz "hele" en estos cantos de cuna:

Hele na, hele na Hele ka na, hele ka Hele ka na, bata ka Matulog ka na, Bira Ang ina mo'y, wala pa Nupol pa ng sampaga Isasabog sa alta. (Continúa en la página 14)

Advertisement for ZMA (Zinc Meta Arsenite) for bridges and carpenters. It features the ZMA logo, text describing its benefits for wood treatment, and contact information for CURTIN-HOWE CORPORATION and ATLANTIC, GULF & PACIFIC CO. OF MANILA. It also includes a small illustration of a hand holding a pen.

Advertisement for WATSONAL TAGUROL, a skin treatment product. It lists various skin conditions it treats like eczema and herpes, and provides contact information for where to buy it.

El tacto, la tolerancia y la simpatía llevan la armonía y la concordia, según el rebelde Datu Tahil

Tahil habla de las costumbres moras, de las cosas de la civilización y una infinidad de cosas y casos interesantes

“Datu Tahil, el revoltoso! Datu Tahil, el levantisco!... La imaginación concibe espontáneamente una figura rebelde, retadora; un cabecilla tremolando un kris, a la cabeza de su horda de saques, lanzando imprecaciones, exhalando su rugido de combates y desafío, desde la cota sellada por constabulatos decididos a hacer respetar la ley.

Un contraste vívido y viviente

Pero este hombre con quien hablamos, este hombre de aspecto modesto y humilde, sobrio en sus ademanes, sereno y reposado en el hablar, vívido y viviente contraste del guerrero temerario y arrojado que surgiera al conjuro de la imaginación, parece ser un hombre de paz. Si hubieseis tropezado con él en la calle, ataviado como le vimos, con su americana cerrada, su pantalón khaki y su sombrero nativo, imitación de Sebastopol, tal vez le hubierais confundido con un obscuro empleado.

Y este hombre es el mismo Datu Tahil. Acaso el medio ambiente de tranquilidad en que se desarrollara la entrevista haya influido algo en su parte, disfrutando hasta cierto punto su modo de ser; acaso el hecho de que acababa de salir de la prisión fuera otro factor, pero lo cierto es que el Datu Tahil, excepto quizás en algún fugitivo, ominoso relumbrar de los ojos o una compresión nerviosa, ocasional de los labios, no revela en una conversación ningún indicio, ningún asomo de su carácter inquieto, tormentoso, de guerrero.

Para entenderse con su hermano

Sus primeras palabras, frases de paz y de hermandad, fortalecen esta impresión de pacifismo. “Cuando entré en Bilibid hace años,” dijo en tagalo, (un redactor del Taliba, que estaba presente, observó que era más fluido y puro que el de muchos tagalos de nacimiento) “no sabía ni una palabra de vuestro dialecto. Pero con la ayuda de un superintendente de la prisión, lo aprendí. Y es que estoy convencido de que nosotros, los filipinos cristianos y mahometanos, hermanos como somos, hijos de una misma Madre Patria, deberíamos hacer siempre esfuerzos por comprendernos más y mejor.

Tacto y tolerancia comprensión y simpatía

“Si es que desean realmente mi colaboración, no escatímame esfuerzos, a mi vuelta en Jolo, por el restablecimiento de la armonía y la paz. Yo estoy seguro de que con un poco más de comprensión, simpatía, tacto y tolerancia hacia aquellos que aun no entienden bien las cosas nuevas, las cosas de la civilización, pueden arreglarse pacíficamente las cuestiones que surgen de vez en cuando entre el gobierno y los mahometanos.

Severidad que causa un alzamiento

“Mi último gesto de rebeldía se debió a esto. Yo era presidente del distrito de Patikul y miembro de la Junta Provincial cuando el entonces gobernador Moore, de Jolo, emprendió una campaña para el rígido cobro de impuestos. No había condonaciones; no había concesiones ni benignidades de ningún género. A contribuyente que no pagaba la cuota personal, por ejemplo, se le exigía terminantemente el pago no solo del impuesto sino hasta del recargo. Yo me opeuse. Mi gente, o por lo menos, la mayor parte de ella, no comprendía aun como había de pagar tributo, y mucho menos, cómo, si no se pa-



La princesa Tarhata y el Datu Tahil, fotografiados en los días en que imperaban juntas en su hogar, la paz, la concordia y la prosperidad.

‘No vayais demasiado a prisa con Mindanao,’ es el consejo que da el famoso cabecilla que ahora vuelve a las montañas para trabajar por la paz

gaba el impuesto, al pasar cierto tiempo, tenía que abonar el doble.

Invitaciones y rechazamiento mutuo

“Este fué el origen de mi conflicto con el gobernador Moore. Le invité a una conferencia para tratar del asunto. No acudió. Me llamó después para el mismo objeto. Yo, a mi vez, me negué. Y así, las cosas fueron de mal en peor. Finalmente, me vi obligado a abandonar la población y lanzarme al campo. Con unos sesenta seguidores, incluyendo mujeres, reparé y reforcé una vieja cota, y allí aguardé los acontecimientos. No estábamos bien armados. Algunos, los jefes, tenían revólveres y fusiles o escopetas, pero los mas solo portaban kris y lanzas.

La fuga a campo travesía

“La constabularia tomó la cota por asalto. Fuimos derrotados. Muchos de los míos murieron. Yo me vi obligado a huir. Tras de una hora de marcha furtiva a campo travesía, llegué a Patikul, donde me refugié.

“Por qué a Patikul y no a las montañas? No era aquello como lanzarse a la boca del lobo? Un fugitivo, un proscrito, internarse en plena población? preguntamos. Sonrió el Datu.

“Mi refugio era seguro. Nadie podría descubrirlo, y mucho menos, cogermelo.”
El Datu quizás tenga razón. ¿Quién buscaría a un profugo en el caso de una población? “Estuve escondido varios días,” pro-

“No era muy rico antes, pero ahora soy verdaderamente pobre”—Datu Tahil.

De sus propiedades decomisadas, el datu se acuerda particularmente de las de Liyang, donde tiene abacaes y cacaes. Calcula en unos siete mil pesos el valor de sus bienes perdidos.

siguió, “hasta que decidí presentarme a las autoridades.”

Reticencia sobre hechos de armas

“No podría Vd. recordar,” preguntó el redactor del Taliba, “algunos de sus mas sobresalientes hechos de armas?”

Una sonrisa reticente fue la respuesta. El Datu, en toda la entrevista, se mostró extremadamente rehacio a hablar de cosas de guerra. A pesar de nuestra insistencia, solo obtuvimos de él breves bosquejos, relatos hechos al vapor, cuadros hechos con pinceladas palidas, vagas, como el que antecede. Ni del encuentro con los constabularios en la cota, ni de aquella hora de marcha a campo travesía, en terreno que debía estar erizado de constabularios, y que, por tanto, debió ser una hora henchida de sensaciones, no quiso hablar detalladamente. Fue parco en pormenores siempre que de hechos de armas se trataba.

“Hindi kami dapat biglain”

Fué menos parco en la exposición de agravios de los mahometanos. La mayor queja de estos

contra el gobierno es la ingerencia, deliberada o incidental, en materias de religión y en las costumbres y tradiciones mahometanas.

“Hindi kami dapat biglain.” (No deben ir con tanta prisa con nosotros) dijo el Datu con su acento siempre sosegado, deliberado, como pensando bien el valor de las palabras. “Muchos de nosotros no comprendemos aun las cosas nuevas que el gobierno y el progreso traen consigo. Ahí estan las escuelas sin Coran, en que se enseñan muchas cosas que van contra nuestros dogmas, contra nuestras costumbres. Yo no voy contra las escuelas. Los mahometanos mas progresivos tampoco están opuestos. Pero creemos que debe haber mayor suavidad, mayor tacto, mayor cuidado, al tratar con mahometanos menos instruidos. Toda medida drástica, todo intento de ir con demasiada celeridad, en tratándose de estos, puede ser contraproducente. Así ocurrió en mi conflicto con el gobernador Moore. Si él hubiera dejado la cuestión de los impuestos en mis manos, quizás hubiera tenido mejor éxito. Y acaso no haya habido derramamiento de sangre.”

Habia necesidad de procesos a granel

Le hablamos del caso de la mora Bitdu, condenada por bigamia, pues la Corte Suprema ha rehusado reconocer el divorcio entre los mahometanos.

“En verdad,” repuso, “puede ser causa de trastornos y conflictos. Allí hay infinidad de casos de esa índole, pues se sabe que practicamos no solo la bigamia sino hasta la poligamia. Un marido sostiene al mayor número de mujeres que pueda. Y su capacidad de sostenerlas es la única restricción que tiene actualmente. Si se siguiera el precedente de la mora Bitdu, es indudable que muchos estarían en la misma situación y habría necesidad de muchos procesos.”

Persistirá en sus propósitos de paz?

El Datu Tahil vuelve a Jolo animado de los mejores propósitos pero se abriga temores, (de parte de la Constabularia, particularmente), de que el presente estado de cosas en aquella región, no sirva precisamente para mantenerle en la senda de la paz. Hablan de su separación de la Princesa Tarhata, su esposa; del casamiento de su hermana Futli Corona, con un hermano suyo (de Tahil); de la confiscación de sus propiedades.

El Datu habla aforadamente de estas propiedades. “No era muy rico antes, pero ahora soy verdaderamente pobre, muy pobre,” dijo. De sus propiedades decomisadas se acuerda particularmente de las de Liyang, donde tiene abacaes y cacaes. El Datu calcula en unos siete mil pesos el valor de sus bienes perdidos.

Cuando mencionamos a la Princesa Tarhata, volvió a su reticencia. La separación con su esposa restaba indudablemente encantos a la evocación del pasado, pues cuando le pedimos que recordara “El primer momento en que la vio,” descosos de saber como se hacen el amor en la montaña, el Datu joloano, sonrió: “El amor,” dijo quizás con un leve dejo de amargura, “es igual en todas partes. Conoci a la Princesa Tarhata desde que era

¿UN GUERRERO?



Si hubieseis encontrado a un hombre, le habierais confundido con un obscuro empleado. Es el mismo guerrero, cuya fama rebelde surgiera al conjuro de la imaginación. Es el mismo que...

muñeja y cuando volvió a Jolo, después de dos años en los Estados Unidos, volvió más tranquilo y ella accedió a casarse conmigo.”

Era todo lo que se avino a decir. Del noviazgo joloano, de alto modo mismo, no quiso dar muchos detalles. Unos doce meses, algunos de ellos en la prisión, y pesos gastados, contribuyeron a parte por los mismos invitaciones según costumbre de la región. Terminó sus declaraciones más de la entrevista hablando brevemente de Bilibid, mostrando orgullo de su conducta en la prisión. Allí fue jefe de escuadrón de los prisioneros que bajo su dirección han mostrado más aguijones, orden a la paz. Ignora si será su sucesor, quien llevará el cargo de jefe material y espiritual a la vez, de sus correccionales, pues allá también fue un especie de “Pandita,” (sacerdote) y ayudó a bien morir, mahometanamente, a los moros ejecutados en la silla eléctrica.

De pronto oímos muy de pronto una pequeña explosión. Un haz de luz nos ciego momentáneamente. El Datu no pudo menos que un leve brinco de sorpresa. “Se parece,” dijo después, “ver de lo que se trataba, la ejecución en la silla eléctrica, cuando ejecutaban a un moro en Bilibid...”

Primer Cielo Coral de cinco canciones Filipinas



Miembros de la Choral Art Association, con su presidenta Dña. Adela de Lagdameo y su director, el maestro Antonio J. Molina. Esta sociedad coral cantará por primera vez el “Ciclo Coral de Canciones Filipinas” del profesor Molina, en el concierto de aniversario de la asociación el viernes próximo.

(Continuación de la pagina 13)
Hele ka, Inso ko nga
Tulog ka na, hele ka
matulog ka't umaga ya
Hele ka, hele bata ka pa
Hangang bukas hele nga
Ina mo'y naririto na
Hele, hele matulog ka.

Una traducción de este canto va a continuación:

Cierra ya tus ojos
Cierralos ya, cierralos
Cierra ya tus ojos, criatura,
Duermes ya, Bira,
Tu mama no esta aun
Pue a cojer flores de campaña
Para esparcirias sobre el altar.

Cierra los ojos, criatura mia, por favor
Duermes ya, cierra los ojos
Duermes que es aún hora temprana

Cierra los ojos, cierralos, criatura, todavía
Hasta mañana cierra los ojos por favor
Tu mama ya esta aquí
Cierra, cierra los ojos, duermes.

Esta es una canción de cuna bien conocida en las regiones tagalas. Su música, dada su contestura fraseológica, debe ser de factura primitiva, tal vez coetánea de la raza tagala. Esta tomada de la obra titulada “Cantares Filipinos” “Gran Potpourri para Piano” publicada por Diego Perez, un notable músico anterior a Blas Echeagoyen, Pedro Castañeda, Leonardo Silos y otros distinguidos músicos reconocidos en Filipinas durante el último tercio del siglo diecinueve.

La letra es ya de relativa modernidad. Lo delata la voz “altá,” al fin del último verso de la primera estrofa y que es corrupción del

vocablo castellano “altar.” Esta letra está tomada del libro de Don Sinibaldo de Mas, citado por el Dr. Eufonio Alp en un estudio sobre el tagalo titulado “The Tagalog Literature Before the Arrival of the Spaniards.”

El nombre Bira puede ser la abreviación del nombre cristiano Verano, Bernardo o Bernardo.

3. TATLONG MATANDA (Tres ancianos)
Mayroong tatlong matandang
Magkakastip sa Uli-uli
Takot sa kalolowa

“Uli-uli” es un reinado legendario. Tal vez sea el mismo nombre aplicado a cierta zona de la Ciudad de Manila, cerca del actual palacio de Malakanyang, y que ultimamente se dió a una calle de aquellos contornos.

“Berebere” es nombre de otro reinado legendario rival del de “Uli-uli.”

“Aventura.” Abalorio. “hay fiestas de fuego” son voces castellanas usadas en su propio significado.

Esta canción popular se ha oído, y todavía se oye mucho en la provincia de Cavite, especialmente en las regiones llanas.

Las letras aluden a una leyenda que oída de los naturales es como sigue:

Habia dos reinados al Este de las Islas habitadas por paganos y fanáticos, llamados Uli-uli y Berebere, apenas separados por barreras naturales. Los súbditos de cada uno de dichos reinados se declararon en la guerra el uno contra el otro. En uno de los incidentes del conflicto cierto los súbditos del reinado de Uli-uli se rindieron al reinado de Berebere a cuya soberanía y tierras se trasladaron por disposición del Monarca victorioso. Sin embargo, no todos los súbditos de Uli-uli obedecieron el mandato. Algunos de aquellos rebeldes prefirieron la muerte a reconocer la nueva gobernanía. El reino de Berebere empleó su espíritu (kalolowa) para secuestrar a los recalcitrantes.

Los tres viejos aludidos en este canto eran del grupo de aquellos rebeldes. Dichos ancianos siempre iban juntos y preparados a resistir el poder espiritual del “kalolowa”. Era para ellos una “aventura” enfrentarse con tal espíritu. Si salían victoriosos, ello había de significar para ellos triunfo ensartados (“abalorios”) y muy señalados. Además, celebrarían la victoria con hogueras de fuego dentro del mismo Reinado venido (“fiestas de fuego”).

(Continúa en la pagina 19)

UN QUEDO TIC-TAG
UN GENTIL LLAMADO... después un grito para el más dormilón

Mientras Ud. reposa, el quedo tic-tac del Big Ben vela silenciosamente a su cabecera. A la mañana, el Big Ben se entromete en su sueño con un áfable y alegre “buenos días.” Después, vuelve a llamarle, esta vez con voz más alta e imperiosa, para asegurarse de que Ud. se levanta. Hay un algo que complemente en ser despertado en esta forma tan cortés. Y a Ud. le agrada.

A Ud. le agrada también la speriencia del Big Ben... y su marcha tan exacta y segura. Vea y oiga al Big Ben, uno de los despertadores, relojes de bolsillo y para autos de la familia Westclox, en una buena casa del ramo.

Western Clock Company
La Salle, Illinois, E. U. A.

EL PRIMER DESPERTADOR CORTÉS

Bollos Frescos

El Polvo para Hornear Royal produce excelentes bollos, que se mantienen frescos por más tiempo. Royal es altamente eficaz. Asegura manjares delicados y tiernos. Evita que se resequen. Insista en recibir siempre

POLVO PARA HORNEAR
Royal

CUBIERTOS “ROGERS”

DE LA ORIGINAL MARCA “ROGERS”, ACREDITADA POR MUCHOS AÑOS. EN NIQUEL Y METAL PLATEADO. EN ESTUCHES DE 26 Y 51 PIEZAS

H. E. HEACOCK Co.
MANILA—CEBU—ILOILO—DAVAO

Estimule el Apetito

Durante su desarrollo los niños necesitan levadura. Los médicos la recomiendan para los mayores de 6 años. Facilita la digestión. Corrige el estreñimiento. Acaba con los granos y furúnculos.

La Levadura Fleischmann contiene las tan necesarias vitaminas B, D y G. Vigoriza el organismo y fortifica los huesos. Estimula el apetito. Tres pastillas por día durante algunas semanas harán a sus niños más alegres y robustos.

Levadura Fleischmann

Holeproof
MEDIAS DE SEDA NATURAL

¡Para Ella!

El obsequio de Medias Holeproof se acepta como prueba de delicada atención, expresada con exquisito buen gusto. Obséquela con Holeproof.

En las Mejores Tiendas

EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

Media rebanada de pan es mejor que no tener pan del todo advierte Dorothy Dix a las esposas cuyos maridos quedan des-carriados despues de un numero de años de vida feliz-- El divorcio resultara en una vida totalmente sin significado.

QUE DEBE HACER la esposa cuyo marido, al llegar a su mediana edad, se vuelve súbitamente a entregarse a unas hazañas donjuanescas, cae en manos de una explotadora? Es uno de los problemas más descorazonantes e insolubles del mundo y no pierde nada de su carácter patético con ser tan común. Para toda mujer cuya vida ha estado ligada con la de su marido por treinta o cuarenta años y que le ha creído y confiado casi tan implícitamente como en Dios mismo, es casi como una tragedia verse traicionada como si nunca hubiera sucedido antes.



RECIBO miles y miles de cartas todos los años de estas mujeres desgraciadas e infelices, que son víctimas de la debilidad de sus esposos que hacen la misma pregunta sobre lo que harán y que relatan la misma historia.

UN POBRE CHICO y una chica se casan en la pobreza pero tienen el amor, la juventud, la energía y la ambición y trabajan, batallan, luchan y conquistan juntos. Ningún trabajo es demasiado grande para la esposa desempeñar. Ningún sacrificio es demasiado grande para ella de hacer. Pero lo hace gustosamente porque ella ayuda a su marido y son ambos felices, alegres con sus hijos, y con un deseo y objetivo común en la vida, planeando las cosas que harán cuando hayan realizado su fortuna.

VIENE LUEGO la mediana edad y con ella con demasiada frecuencia la destrucción del mundo de una mujer, y la fortuna que ella ha labrado a costa de sacrificios tan difíciles ayudando a su marido a acumularla, resulta su destrucción. Porque con comodidad, el hombre que ha estado demasiado ocupado para pensar de otra cosa excepto de su carrera, comienza a trazar relaciones con mujeres y la posesión de dinero le hace presa de todas las vampiras con malos designios.

LA ESPOSA inevitablemente llega a enterarse de la infidelidad de su marido y a veces él le dice brutalmente de que se ha cansado de ella y quiere deshacerse de ella para casarse con otra mujer. Con la misma frecuencia, le dice a ella que continua amándola y que es la única mujer para él en el mundo. Pero en cualquier caso, la esposa sabe que en su interior él ha sido infiel para con ella, que él apagó el amor de ellos, que nunca podrán ser felices de nuevo como lo fueron antes, y que ningún milagro podrá restablecer la fe que ella perdió en él.

ES ENTONCES, en medio de su felicidad en que ella se pregunta: Qué debo hacer? Debo conseguir un divorcio o sufrir esta tortura? Y la pregunta tiene su carácter económico así como sentimental. Porque todos los frutos del trabajo de la vida de la mujer han ido a engrosar la prosperidad del marido, y si es un suplicio para una mujer ver que otra mujer ocupa su lugar en el corazón de su esposo, no es menos torturante para ella ver a otra mujer viviendo en la casa y paseándose en la berlina que ella, con su trabajo y su economía, ayudó a comprarlas.

TENGO para mí que hay tres puntos cardinales que una mujer debe de tener en cuenta en semejante trance. El primero, desde luego, es si hay niños menores o no. Si los hay, y el marido es sufrible del todo, y muchos teorías son tan agradables en casa como fuera de ella, entonces en gracia a los hijos ella debe conservar íntegra para sí su casa a toda costa. Esto es, a condición de que ella tenga suficiente fuerza de carácter para disimular los defectos de su marido y ocultarlos de sus hijos, y de abstenerse de reprocharle por ellos. Es mejor tener un padre o ningún padre del todo para los hijos que un padre y una madre que están continuamente riñendo y lanzándose insultos mutuos.

EN SEGUNDO LUGAR, ella debe tener en cuenta la actitud de su marido sobre el asunto. Si un hombre ha dejado de amar realmente a su esposa y se ha enamorado de otra mujer, entonces no hay nada que la esposa pueda hacer con dignidad y decencia más que darle un divorcio y permitirle que se case con la mujer que puede darle la felicidad que ella no puede dar.

Y EN ESTO, la esposa debe tratar de distinguir entre el amor y el capricho de parte de su marido. Es una cosa para él haber encontrado realmente su media manzana en alguna mujer en años convenientes, talento, carácter y posición y otra cosa es que él se crea estar enamorado de alguna mariposa, lo suficiente joven para ser su nieta, que solo quiere casarse con él por los lujos que puede darle. La esposa que niega el divorcio a su marido para entrar en un casamiento que ella sabe le causará la ruina, le hace a él una generosidad que no se merece, pero por la cual se quedará eternamente agradecido después que se despierte de su sueño de que volvió a ser un niño de nuevo y demastado joven para su esposa de mediana edad.

LA ESPOSA también debe tener en cuenta la edad de su marido, y que hacia la edad de cincuenta años, un hombre está muy propenso a sufrir un ataque de indiscreción. Quizás es la última llamada de la juventud, o es que él oye la última llamada al coche-comedor del sentimiento, pero en cualquier caso es entonces cuando las antiguas parejas que han tirado juntos el coche por veinticinco o treinta años pierden súbitamente la discreción.

Y ENTONCES cuando la mujer, de talento recurre a su humorismo en vez de deshacerse en llantos, y se compra un billete de viaje para Europa en vez de Reno. Porque todo esto es pasajero para su marido y si le da tiempo, él se olvidará y volverá arrepentido y más amante de su mujer que nunca.

PERO lo principal que debe considerar una mujer es que con frecuencia, media rebanada de pan es mejor que no tener pan del todo, y que si ella se divorcia de su marido, su vida se quedará totalmente vacía.

DESPUES que una esposa haya amado a su marido por treinta o cuarenta años, él se hizo tan parte de ella como su mismo cuerpo, y si se divorcia le deja a ella tan trunca como si hubiera perdido una mano o una pierna. Ella no ha tenido un pensamiento que no haya estado concentrado en él, ni una esperanza ni aspiración que no fuera para él. Ella no ha preparado un guiso que no esté conforme al gusto de él, y la vida carece de significado para ella sin él. Así que nueve veces de cada diez, la mujer con un marido tunante es más feliz si logra perdonar y olvidar.

CIERTAMENTE las cosas nunca volverán a ser iguales de nuevo. Siempre habrá amargura en su corazón y un sabor desagradable en su boca, pero ella habrá hecho lo que podía hacerse para salvar una mala situación.

DOROTHY DIX.

Los Anuncios Clasificados de LA VANGUARDIA Le Ahorrarán Tiempo y Dinero!

JACK SWIFT

Por Cliff Farel y Hal Colson



CONDE: Maldito seas, Swift. De haber sabido que eras el responsable de nuestro secuestro...
JACK: Aguarde. Dejem pensar! Cásputa! Esto es chistoso, Con que los zamoranos le han secuestrado a Vd. también.

CONDE: Tontos! Imbéciles! Puercos! Idiotas!
JIMMY: Oh, pruebe Vd. otra onda, conde. Ya hemos oído eso antes.

JACK: Dígame, Z-64, por qué capturó Vd. al conde y a Lady Lita?
Z-64: Por el mismo razón que Vds.

Z-64: El conde Don, como Vd. le llaman, ha sido demasiado habil. Estaba en el borde de descubrimientos científicos que nosotros los de Zamoria no queremos que se sepa por nadie.

CONNIE

Por Frank Godwin



CONNIE: Quisiera estar fuera de la vista si es posible, Bill. El hombre a quien busco, cree que estoy muerta y quiero que él continúe con este parecer.
BILL: Muy bien. Tomaremos esta calle trasera. Está solo a media manzana.

CONNIE: Ha tenido ya algo que ver la policía con este profesor Mung que buscamos?
BILL: No, desde que he estado cubriendo este distrito. Parece un chico pacífico.

CONNIE: Vd. dice que es por el estilo de un doctor. Quiere decir que ejerce la medicina?
BILL: No, no en el verdadero sentido. El vende algunas hierbas, pero principalmente trabaja como escritor de cartas para los chinos ignorantes.

BILL: Sh! Este es el sitio trasero de su casa y él está allí. Es ese el hombre que busca?
CONNIE: Ese es el hombre, Bill. Ese es Hwang Lao. Bill, su profesor mas "pacífico y amante de la ley" es uno de los mas grandes asesinos que jamás ha existido.

FRITZI la Corista

Por Ernie Bushmiller



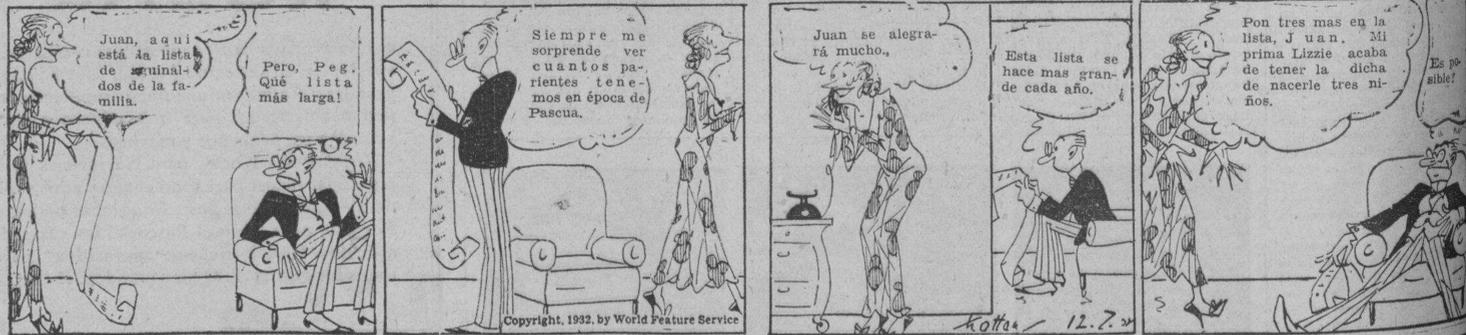
Oye, mamá. Esta es Nancy del estudio. No es guapa ella?
Hola, Nancy. Jackie ya me habló de ti.

Caray, es hermosa a esta casa.
Espera hasta que veas los cuartos de arriba.

Caray, también nuestro techo gotea.

¿LO HAS VISTO?

Por Maurice Kotten



Juan, aquí está la lista de animales de la familia.
Pero, Peg. Qué lista más larga!

Siempre me sorprende ver cuantos parientes tenemos en época de Pascua.

Juan se alegrará mucho.

Esta lista se hace mas grande cada año.

Pon tres mas en la lista, Juan. Mi prima Lizzie acaba de tener la dicha de nacerle tres niños. ¿Es posible?

COMO COMENZARON Por PAUL E. BERDANIER

Como Leer El Caracter

CURIOSIDADES DEL CINEMA Por el capt. Roscoe Fawcett



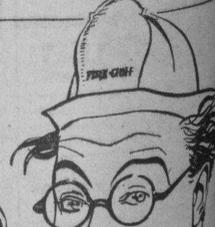
EL "TRUST" INTELLECTUAL Este nombre popular que se dio a los profesores de Columbia que aconsejan al presidente Roosevelt se acredita a James M. Kiernan, un periodista de Nueva York. Durante una conferencia con los periodistas on Hyde Park, N. Y., en julio de 1932, Mr. Roosevelt dijo que los profesores pronto llegarían. "Los 'brains trust' preguntó Kiernan y el futuro presidente se sonrió. El nombre se quedó pero pronto se omitió la "s" haciéndolo "The brain trust".



El chico con las facciones cuadradas es agresivo.

ARLINE JUDGE

se ejercita una hora diariamente en un club de higiene y se monta en bicicleta para ir entre su casa y el gimnasio.



CONRAD NAGEL tiene una colección de 20 monedas, similitud de varias organizaciones de las que ha sido presidente.



EL "OBOE" Porque este instrumento de viento de voz de soprano tiene el sonido alto de todos los instrumentos de madera, los franceses lo llamaron "Haut Bois" (madera alta). Los ingleses adoptaron el nombre como "Hautboy", pero mas tarde se corrompió en "oboe".



Para conservar fresco el "pumpkin" Es posible que tenga un gran pedazo de calabaza restante después de usar la cantidad necesaria para un "pie". Puede conservar esta fresca si empaña la superficie cortada en parafina derretida. Con esta protección podrá conservarse quizás por una semana. Pruébalo y vera. LA MUJER CASERA.

LEA LOS ANUNCIOS

Los dieciocho bailes en el Palacio de las Danzas

Los dieciocho bailes tradicionales que tendrán lugar en el Palacio de las Danzas del Carnaval, incluyendo el pintoresco baile infantil de disfraces, y que este año ofrecen grandes atractivos son como sigue:

- Sábado, 20 de enero de 1934, Baile oficial de Candidatas.
- Sábado, 27 de enero de 1934, Baile Internacional.
- Domingo, 28 de enero de 1934, Desfile de Bellezas Nacionales.
- Lunes, 29 de enero de 1934, Baile de Cadetes.
- Martes, 30 de enero de 1934, Baile de la Proclamación.
- Miércoles, 31 de enero de 1934, Baile Bohemio.
- Jueves, 1 de febrero de 1934, Baile de la Coronación.
- Viernes, 2 de febrero de 1934, Baile de la Srta. Mindanao.
- Sábado, 3 de febrero de 1934, Baile Intercolegial.
- Domingo, 4 de febrero de 1934, Noche de Exhibición de Modas.
- Lunes, 5 de febrero de 1934, Baile de la Srta. Bisayas.
- Martes, 6 de febrero de 1934, Baile del Centro de Contratación.
- Miércoles, 7 de febrero de 1934, Baile de la Srta. Luzón.
- Jueves, 8 de febrero de 1934, Baile de Comparsas.
- Viernes, 9 de febrero de 1934, Baile de la Prosperidad.
- Sábado, 10 de febrero de 1934, Baile de Universitarios.
- Domingo, 11 de febrero de 1934, Baile de la Srta. Filipinas.

El baile en honor de las candidatas de la prensa se dará en la noche del lunes, 18 de diciembre, en el lugar que designará oportunamente el Comité de Agasajos.

En El Metropolitano

En el teatro Metropolitano, se exhibe hoy "Big Executive", con Ricardo Cortez en el papel principal, con la activa Elizabeth Young, nueva artista en la pantalla. Richard Bennett, un magnate de Wall Street, convence al publico con su acertada actuación.

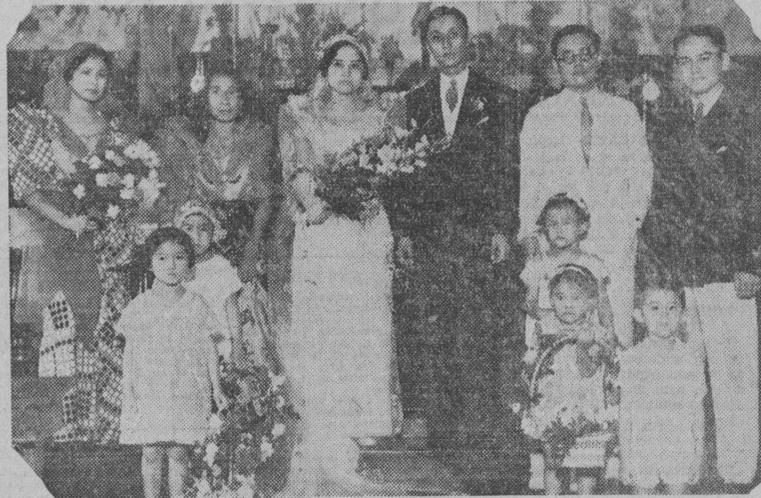
Amena reunion de amigos en Malate

El Sr. Casimiro Anzueto y Señora dieron un "party" en su residencia en Georgia, Malate, con los siguientes invitados: Josefina y Gloria Carasco, Milagros Limtengco, Primitiva Antonio, Victorina Antonio, Rufina Guzman, Carlota Pacudan, Bibiana Avea, Fe Satuito Rosita de Villa, Maring Villa, Sres. Isidoro Zulueta, Maximo Pacudan, Pelagio Jarasa, Salvador Silva, Abdon Roque, Francisco Cosme, Mauro Caramanzana, Alberto Cabayan, Timoteo Guzman, Faustino Garcia, Alfredo Rosales, Leonardo Limtengco, Benjamin Pacudan, F. R. Villamarin, y otros.

En El Teatro Fox

Con un reparto escogido, "Her Bodyguard", una película Paramount producida por E. P. Schulberg, se exhibe hoy en el cine Fox. Edmund Lowe y Wynne Gibson, son los protagonistas principales de la película, ayudados por Edward Arnold, Johnny Hines, Marjorie White, Alan Dinehart y Fuzzy Knight. La accion se desarrolla en una de las avenidas mas celebres del mundo.

BODA EN LA IGLESIA DE LOS PAULES



Los nuevos esposos Abelardo Buñag y Gloria Nieva, retratados con sus padrinos y los miembros del cortejo nupcial. La madrina es Doña Clotilde Buñag, y el padrino es don Francisco Capistrano. Dama y caballero de honor: Srta. Juanita de la Santa, Sr. Antonio Nieva. El niño que llevo la bandaja de las arras, es Rudy Lichauco. Las "flower girls" son, Liling Capistrano, Marina Capistrano, Nene Villanueva e Inday Roa. La boda se celebró anteayer, en el templo de los Padres Paules.

Fiestas sociales en Pangasinan

El Párroco de la Iglesia Católica del pueblo de San Nicolas, celebró el miércoles 29 de Noviembre, su cumpleaños. Con tan fausto motivo se reunieron en su Convento varios párrocos de los pueblos cercanos y algunos amigos. El Padre Corpus se desvió por atenderlos, obsequiándolos con una buena cena.

Al mediodía del mismo jueves, con motivo de su Santo, el activo Teniente de la Constabularia del puesto de Tayug, Sr. Andres Bartolome, dió un banquete en su residencia. Asistieron muchos amigos del festejado, no tan solo de Tayug sino tambien de otros pueblos cercanos. El elemento femenino estuvo muy bien representado. Todos salieron muy satisfechos de las atenciones de los Sres. de Bartolome.

En El Cine Lyric

El football, el deporte que cada día atrae mas aficionados, figura ahora en una de las obras interesantes de la pantalla titulada "Saturday's Millions" que actualmente se exhibe en el cine Lyric.

Robert Young, Leila Hyams, Johnny Mack Brown, Mary Carlisle, Lucille Lund y Andy Devine son los protagonistas.

Excursion fluvial de Metropolis y Manila Musical Guild



Una animada jira conjunta entre "Metropolis" y "Manila Musical Guild" se celebró recientemente por la Bahía de Manila a bordo del vapor "Zambaleño". Los excursionistas pasaron por Corregidor, Mariveles, Cavite y otros puntos interesantes. Unas doscientas personas participaron en esta jira fluvial. Hubo baile y un interesante programa musical. La Srta. Leticia Coronado y el Sr. Antonio M. Domingo fueron los "managers" de la excursion. Entre las chicas que asistieron a esta animada excursion, figuraban, Rosita Garriz, Carlota Busto, Laura Blardon, Lina Lichauco, Leticia Coronado, Pacita Adria no, Estela Velasquez, Lourdes Livio, Eugenia Guidote, Consuelo Blardon, Flora Rodriguez, Lily Coronado, Carmen Cecilio, Eden Murillo. Luz Concepcion, Pilar Araña, Anita David, Socorro Relova, Agueda Guarria, Belen Coronado, Priscila David, Felicidad Livio, Carmen Hernandez, Amelia de Guzman, Sineona David, Consuelo Basa, Pilar Adria no, Pura Ortega, Josefa Manalo, Encarnación Livio, Purificación Borromeo, Alicia Martinez, Flora Sedano, Luz Guarria, Socorro Olen-driz, Concepcion Casas, y varias mas.



Grupo de nuevas graduadas de la escuela de corte "Zamora's Modes". El acto de graduacion, amenizado con una brillante exhibicion de modas, tuvo lugar en la noche del 3 de diciembre en el Plaza Hotel, siendo huésped de honor, la Sra. Geromina de Peonon. Las graduadas son: Gracia Abcede, Milagros Limtengco, Felicidad Lorenzano Africa Lugu, Primitiva Anzano, Consolacion Arevalo, Enriqueta Alonso, Belen Moncayo, Avelina Morales, Sol Ojeda, Mercedes Balala, Evarista Barin, Apolonia Calingo, Juanita Dava, Juanita de la Peña, Crescenciana Quesada, Arcada Ballo, Felisa Serrano, Mercedes Talon, Leona de Jesus, Felisa de Vera, Encarnacion Villarin, y Felicitas Villarin.

La Unidad IV.

(Continuación de la pag. 9)
2. F. Ramo—Unit IV
3. G. Tanchu—Unit IV
4. J. Magbanua—Unit II
Tiempo: 1 min. y 6-3/5 segs.

Javelin throw:
1. A. Villadres—Unit IV
2. T. Catalino—Unit IV
3. I. Samulde—Unit I
4. T. Gumbo—Unit IV
Distancia: 132 pies y 3 pulg.

200-meter dash:
1. C. Gallano—Unit IV
2. V. Tan—Unit IV
3. P. Ouanco—Unit IV

4. M. Oquia—Unit IV
Tiempo: 23-3/5 segs.
1500-meter run:
1. D. Gomez—Unit II
2. F. Chaves—Unit II
3. N. Democata—Unit I
4. R. Alojipan—Unit IV
Tiempo: 5 mins. y 13 segs.

400-meter dash:
1. F. Lagasca—Unit IV
2. S. Pedrosa—Unit IV
3. M. Cataras—Unit I
4. M. Garbay—Unit IV
Tiempo: 52-2/5 segs. (Nuevo record).

Shot Put:
1. A. Villadres—Unit IV
2. J. Marquez—Unit IV

3. I. Samulde—Unit I
4. F. Galvez—Unit III
Distancia: 39 pies y 9 pulgadas.

800-meter run:
1. F. Lagasca—Unit IV
2. D. Gomez—Unit II
3. G. Reyno—Unit IV
4. R. Alojipan—Unit IV
Tiempo: 2 mins. y 9 segundos.

Hop, Step and Jump:
1. T. Catalino—Unit IV
2. E. Honorario—Unit IV
3. A. Mondejar—Unit IV
4. T. Varona—Unit II
Distancia: 39 pies y 3 pulgadas.

Pole Vault:
1. B. Salvio—Unit IV
2. V. Tan—Unit IV
3. I. Española—Unit I
4. I. Amar—Unit IV
Altura: 9 pies y 4 pulgadas.

400-meter relay:
1. Unit IV
2. Unit I
3. Unit II
4. Unit III

1600-meter relay:
1. Unit IV
2. Unit I
3. Unit II
4. Unit III
Tiempo: 2 mins. 56 segundos.

Individual Point Winners:
1. A. Villadres—15 pts.
2. V. Tan—14 pts.
3. F. Honorario—13 pts.

Comfortably COOL METROPOLITAN Comfortably COOL

NO HABRA FUNCION DE CINE HOY COMENZANDO MAÑANA

Su puerta marcada "PRIVADO" esta siempre abierta para las hermosas damas.

BIG EXECUTIVE

A Paramount Picture with **RICARDO CORTEZ · RICHARD BENNETT · ELIZABETH YOUNG**

BELLEVUE
Se Exhibe Hoy Carlos Padilla—Violeta del Campo
"MAGKABILANG MUKHA"
Vaudeville: 2:00—5:00 y 8:00
Lunes: "SIGN OF THE CROSS"

ELITE
Se Exhibe Hoy Ramon Novario—Myrna Loy
"A NIGHT IN CAIRO"
Vaudeville: 2:30—5:30 y 8:30
Lunes: "MEN MUST FIGHT"

PRINCE
Se Exhibe Hoy Rudy Vallee—Sari Maritza
"INTERNATIONAL HOUSE"
Y: "PLAYBOY OF PARIS"
Lunes: "LADIES' MAN"

UNIVERSITY
Se Exhibe Hoy Sylvia Sydney—Cary Grant
"PICK UP"
Funciones: 1—3—5—7—9
Lunes: "I LOVE THAT MAN"

LYRIC

A LAS 10:00, 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10 Y 9 P. M.

LA JUVENTUD ARDIENTE MOSTRANDO SU CORAJE Y GALANTEO—RISA Y LUCHA—CON UN FINAL GLORIOSO QUE CULMINA EN UN CONCURSO DE CAMPEONATO.

SATURDAY'S MILLIONS

CON **ROBERT YOUNG, LEILA HYAMS, LUCILLE LUND, JOHNNY MACK BROWN, ANDY DEVINE, MARY CALISLE Y OTROS**

TAMBIEN

TRIBUNE-UNIVERSAL NEWS REEL
Diseminación GRAHAM MacNAMEE

THE TRIAL OF VINCE BARNETT
con VINCE BARNETT

Esperen

"La Isla Sin Dios"
(Pulong Walang Dios)

Toda hablada, producida por **MANILA TALKATONE INC.**

FOX HOY
1:00 P. M. Primera Función
Después 3, 5, 7, 9:00 P. M.

Ella Es Su Negocio
Su trabajo es hacer que el negocio mejore, cuando el negocio comienza a quedarse molo.

HER BODYGUARD

Esta niña de Broadway que vale un millón de dolares no puede confiar a si misma cuando esta con un hombre... y los hombres no le pueden confiar entre ellos! Así es que aún el millonario que contrata un guardián para ella, no la permite ir sola!

Película Paramount con **EDMUND LOWE, WYNNE GIBSON, EDWARD ARNOLD**
a B.P. SCHULBERG Production

ATRACCIONES ADICIONALES

NOTICIAS PARAMOUNT GRAFICAS PARAMOUNT

El Concejal **VICENTE ALBO** en (AFICIONADO)

"Ang GANID"

CON LA NUEVA ESTRELLA LORETA ANDRADA

SOLEDAD AQUINO, ROGELIO DE LA ROSA

Producción de JOSE NEPOMUCENO

SAVOY
BING CROSBY
JACK OAKIE, RICHARD ARLEN, MARY CARLISLE EN

COLLEGE HUMOR
VAUDEVILLE
MERRY-MAKERS
EN DOCE ACTOS DE VAUDEVILLE

TIVOLI
VICENTE ALBO
LORETA ANDRADA
SOLEDAD AQUINO EN

"ANG GANID"
UNA NUEVA PRODUCCION de JOSE NEPOMUCENO

Cuarenta y cinco millones de personas van al cine todas las semanas en E. U.

Por EDWIN SCHALIERT
North American Newspaper Alliance Inc.
Especialista para La Vanguardia

El dinero se gasta en Hollywood en las manos abierdas. Muchas veces se gasta en el peligro de fracasar y se invierten suficientes fondos, para ser salvados.

El total gastado por las compañías residentes en Hollywood durante el año fiscal terminado a fines de julio de 1933, se calcula en \$200,000,000 de dólares. En tiempos normales, esta cifra llegaría casi a \$300,000,000 de dólares, y se estima que el año próximo la inversión de dinero no pasará de 160,000,000 de dólares.

La cantidad empleada en sueldos durante el ejercicio 1932-1933 fué de \$75,000,000 de dólares. Cerca de \$100 millones se dedicaron a los gastos de montaje, materiales, etc., y los treinta millones restantes se destinaron entre coste de administración, anuncios, argumentos, impuestos, etc.

Es interesante hacer observar que la producción en los gastos motivada por la crisis, fué mucho menor que en otras industrias. La calidad de las películas no solo debía mantenerse en los tiempos de depresión, sino mejorarse. Es posible que no haya otra industria con un problema tan peculiar como éste.

Los dolores de cabeza de los productores de Hollywood tuvieron su origen en los comienzos de la crisis. El público cinematográfico disminuyó. De 110,000,000 a la semana se recaudaban 300 y 400,000 dólares recaudados solo la mitad del capital invertido en ellas. Cuando un actor o actriz equivalía a un desembolso de \$100,000 dólares, no había el por qué gastar la película, pues la pérdida era segura.

No es de extrañar que los banqueros y accionistas reclamaran poco a poco qué debía hacerse? Probablemente, la misma estrella que ahora produce tanto producto para la compañía de dólares para la compañía. La ley de compensación tendió a surgir, aunque era lamentable que siguieron a la época de depresión, que marcó el comienzo de las crisis parlantes.

Desafortunadamente, parece ser que el público va aumentando. De 45 millones a la semana ha ido aumentando hasta 75,000,000. Algunos predicen que cuando la situación se normalice, el público cinematográfico será mayor que nunca.

Una aserción se fundamenta en que Hollywood procura interesar al público más posible al público, y responde no sólo en los Estados Unidos sino también en el extranjero, donde el cine progresa rápidamente.

Una Película Tagala
Otra nueva película hablada en tagalo se pondrá muy pronto, "Ang Ganid", escrita por Jose Esperanza Cruz, autor vernaular.
Es la historia de un hombre pero que no miraba mas que por su persona.
"Ang Ganid" es una película interesante y divertida.
Tiene romanticismo y partes muy graciosas.
Vicente Albo, un "sportman" trabaja por afición en esta película, con Loretta Andrada, un nuevo debutante de la Malayan, Tamara Rogelio de la Rosa, Soledad Aquino y Carlos Perez.
Es una producción de Jose Nepomuceno.
Se exhibe en el Tivoli.

Teatro Gaiety
"Bill of Divorcement", de la "Acting Films" con John Barrymore y Edna May Oliver es la atracción principal del Gaiety este día.
Una mañana hasta el lunes, "Great To Be Alive" con Raul Robino y Edna May Oliver, Gloria Hines y H. Muddin.
"The Sign of the Cross" se exhibirá el martes y miércoles.
Para el jueves solamente, "The Sign of the Cross" con Esther Ralston y Conrad Veidt sera la atracción principal para el viernes y sábado de la semana que viene.

ANUNCIOS CLASIFICADOS Maritima, Comercial e Industrial

SE VENDEN FINCAS Y TERRENOS

SE VENDE.—Un bonito chalet con 2 dormitorios, en un lote grande de 1719 m. c. buena vecindad, a unos diez minutos del distrito comercial...

SE VENDE.—Una casa de materiales fuertes en la calle Isagani, a pocos metros de distancia de la calle Cavite. Tiene una galería, sala, dos habitaciones, buen baño y cocina.

1,146 m. c. en Malate, a P8.00 el metro. Situada en la calle Dominga, cerca de los Colegios de la Salle y Asuncion.

SUBDIVISION DE NAGTAHAN Lotes a la Refonda de Sampaloc Junto a varios tamaños a P10.00 el metro cuadrado.

Una Ganga! Esta hermosa casa se vende por P12,000.00 solamente. Tiene 3 dormitorios, sala, comedor, veranda, cocina y baño.

P2,000.—Y Ya Puede Ud. Vivir En Ella Esta hermosa casa se vende por P2,000.00 solamente. Tiene 3 dormitorios, sala, comedor, veranda, cocina y baño.

Juan Ysmael & Co. 348 Echague, Manila. Tels.: 2-21-54 y 2-23-40. Los Domingos: Tel. 6-87-25

El Mejor Aguinaldo! PARA SU ESPOSA E HIJOS... ES SIN DUDA ALGUNA UN HERMOSO LOTE RESIDENCIAL DONDE PUEDA FORMARSE UN HOGAR PROPIO PARA SU FAMILIA...

Ahora Mismo PUEDE VD. TOMAR POSESION DEL LOTE QUE LE GUSTE SIN ANTICIPAR NADA... Y

PC09 SOLAMENTE POR CADA LOTE DE 400 M. C.

Vendemos batas ('gowns') hechas a mano a peso una u once pesos la docena. Diríjanse a Marshall Field & Co., 72 Gastambide, Sampaloc.

SE VENDE.—Un equipo portátil de 'talkie' (standard), marca RCA PHOTOPHONE de segunda mano, completo con proyectos y en buen estado de servicio.

SE VENDE.—Una casa de materiales fuertes en la calle Isagani, a pocos metros de distancia de la calle Cavite.

PRECISAMENTE están en SAN JUAN, en un sitio que se ha hecho famosísimo por sus terrenos ALTOS, sus BRISAS indiscutiblemente SATUDABLES, sus frondosos árboles y hermosas plantas.

LIQUIDACION PARA DICIEMBRE PRECIOS MAS BAJOS Cama para una persona P5.50 Camas de niños P9.00 Cama matrimonial P15.00

ONAS CUANTAS DE NUESTRAS MUCHAS GANGAS Mantiquillas a P0.39 una; ascensoras a P0.39 una; quincecos con tapa a P0.95 una; juego para agua, 7 piezas, cristal tallado, P1.55 juego; juego de te, lustallado, P1.55 juego; juego de te, lustro con decoración, 23 piezas, P1.65 juego; juego de ensaladera, 7 pzas, P0.88; platos pintados a mano, P1.50 doc.; ensaladera, P0.55 una; jarrones, Zatzuma, P0.59 uno; jarrones grandes Zatzuma, P1.75 uno; juego de tocador Zatzuma, P1.25 juego; cubiertos Rogers, P0.75 juego; juego de fumar, P0.75 juego; relojes de mesa de cristal de fantasía, P8.95 uno; platos para emparedado con mango de níquel, P0.88 uno; estuches plateados para lápiz, P0.75 juego; botella Thermo, P0.95 una; bandejas de níquel para vasos, P0.75 una; lamparas de mesa de fantasía, P2.95 una; juego de decoración, 23 piezas, P1.65 juego; WEINSTEIN BROTHERS, 621-623 Ave. Rizal, Manila. Al lado del Cine FOX.

España Subdivision JUAN YSMAEL & CO. INC. 348 Echague Agentes Vendedores Tel. 2-21-54 o 2-23-40. Los Domingos y después de las 6 de la tarde, Tel. 6-87-25.

MAÑANA, DOMINGO, TODO EL DIA, ESTARA ABIERTA LA OFICINA DE INFORMACION EN LA PLAZA MAGDALENA.

SE ALQUILAN

SE ALQUILAN.—Accesorias de primera clase en 2231-A y C Oroquieta, divisiones de concreto, con baños de primera en los altos y en los bajos, P35 y P30 mensual. Razón: Tel. 2-78-31. (9-11-dic-33)

SE ALQUILA O SE VENDE.—Un selecto edificio residencial de 2 pisos de materiales fuertes, con 2 cocinas, 2 baños y todas las conveniencias modernas...

SE VENDE.—Dos lotes de 210 m. c. pagadero en 6 años a razón de P35.17 al mes, sin anticipo. Situados en 1154 Int. E-Pennsylvania, cerca de los Colegios La Salle y Sta. Escolastica.

SE VENDE.—A PLAZOS Finca en Malate. Muy cerca a La Salle y Sta. Escolastica. Hermoso terreno con verja de hierro delante, árboles frutales y plantas. Area: 1,300 m. c.

SE ALQUILA.—La espaciosa casa en 431 Florentino Torres, muy cerca de la Plaza Sta. Cruz. Apropiada para negocio, imprenta, taller, residencia, etc.

SE ALQUILA.—Una casa 919 Cristina; esta situada muy cerca del Lincoln Elementary School. Se alquila los altos de la casa 301-305 Barbosa, esquina R. Hidalgo.

SE ALQUILAN.—Un chalet con un terreno grande en la Calle 415 San Gregorio, Paco. Tambien una casa en la Calle 311 San Antonio, Paco.

SE ALQUILAN.—Accesorias en la Calle Azcarraga, cerca a Avenida Rizal por P25.00 y P30.00 con agua. Un apartamento en la Calle M. Hizon con o sin muebles por P32.00 o P28.00 con agua.

HEREDEROS DE GONZALO TUASON Y PATRIZIO SE ALQUILAN: 1520 Arcejo, accesorias, P50 de 6 accesorias, 607, 609, 673, 675, 677 y 681 Legarda a P50.00 y P30.00. 681, 73 M. H. del Pilar por P60.00. 1 chalet, 810 San Rafael, P100.00. Informaran Telefono 5-66-16-8-12 a. n.—2-5 p. m. (26-agto.-mier.-sab-33)

REGALE A SUS NIÑOS UNA MASCOTA PARA NAVIDAD! SE VENDEN.—Hermosos perritos Fox Terrier de pelo tieso, seis meses de edad, 100% de pura raza. Razón: 900 Corderia Int., Sta. Mesa. (9-12-dic-33)

SE VENDE.—Piano vertical "MOUTRIE" en buena condición. Tambien un "TUXEDO" de segunda mano, a precios razonables. Lámpara china de salón, muy nueva. Razón. Calle Militar No. 134, Manila. (8-dic-33)

SE VENDE.—Un equipo portátil de 'talkie' (standard), marca RCA PHOTOPHONE de segunda mano, completo con proyectos y en buen estado de servicio. Puede verse en 35 Orozco, Quiapo bodega de Erlanger & Galinger. (8-9-11-dic-33)

SE VENDE.—Una casa de materiales fuertes en la calle Isagani, a pocos metros de distancia de la calle Cavite.

SE VENDE.—Una casa de materiales fuertes en la calle Isagani, a pocos metros de distancia de la calle Cavite.

SE VENDE.—Una casa de materiales fuertes en la calle Isagani, a pocos metros de distancia de la calle Cavite.

SE VENDE.—Una casa de materiales fuertes en la calle Isagani, a pocos metros de distancia de la calle Cavite.

SE VENDE.—Una casa de materiales fuertes en la calle Isagani, a pocos metros de distancia de la calle Cavite.

SE VENDE.—Una casa de materiales fuertes en la calle Isagani, a pocos metros de distancia de la calle Cavite.

SE VENDE.—Una casa de materiales fuertes en la calle Isagani, a pocos metros de distancia de la calle Cavite.

VALORES Y ACCIONES

SABADO, 9 DE DICIEMBRE, 1933 DE FRANCISCO REYES Plaza Moraga No. 20 Telefonos 22013 y 23449

Table with columns for company names and values. Includes entries like Antamok, Baguio Gold Mining Co, Benguet Consolidated Mining, etc.

Table with columns for company names and values. Includes entries like Banco de las Islas Filipinas, Hongkong & Shanghai Banking Corporation, etc.

Table with columns for company names and values. Includes entries like Commercial & Industrial, San Miguel Brewery, etc.

Table with columns for company names and values. Includes entries like OBLIGACIONES, Central Azucarera de Bais, etc.

Table with columns for company names and values. Includes entries like INDUSTRIA, Central Azucarera de Tarlac, etc.

Table with columns for company names and values. Includes entries like DEL MANILA STOCK EXCHANGE, Ambassador, etc.

Table with columns for company names and values. Includes entries like TOMAS BARNESHAU, Alcalde, etc.

Table with columns for company names and values. Includes entries like AVISO DEL CORRAL PUBLICO, Hay encorralados en el corral publico los siguientes vehiculos de motor...

Table with columns for company names and values. Includes entries like SE DESEAN, UNA SENORA americana, familiarizada en Europa...

Table with columns for company names and values. Includes entries like MISCELANEA, MONEDAS DE ORO, CAMPOS RUEDA HERMANOS, etc.

Table with columns for company names and values. Includes entries like DINERO, en hipotecas sobre fincas en Manila, Interés razonable...

Table with columns for company names and values. Includes entries like ALMONEDA, Casa Agencia de Empeños, MOISES VILLAMARIA, etc.

Table with columns for company names and values. Includes entries like GANGAS! MINEROS!, A mitad de precio se ofrece una HIDROELECTRICA completa...

Table with columns for company names and values. Includes entries like PHILIPPINE NET & BRAID MFG. CO., 343 Juan Luna, Binondo, Manila.

Table with columns for company names and values. Includes entries like 'Para Señoras y Señoritas' CURSOS PRACTICOS de CORTE Y CONFECCION...

Table with columns for company names and values. Includes entries like CANGIOS DE MIGUEL PUJALTE, Sabado, 9 de Diciembre de 1933...

Table with columns for company names and values. Includes entries like CANGIOS DEL BANCO DE LAS ISLAS, Sabado, 9 de Diciembre de 1933...

DE MANILA A EUROPA EN 24 DIAS!! La Clase 194: 2a Cab. 2a Econ. 42 'CONTE ROSSO' sale de Hongkong Dic. 14 'CONTE VERDE' sale de Hongkong Ene. 18

NOTAS MARITIMAS

DE ALTA MAR E INTERINSULAR BARCOS DE ALTURA BARCOS DE CABOTAJE

El vapor CHANGTE es esperado este dia procedente de Australia trayendo pasajeros y cargamento.

El vapor FORTUNA saldrá tarde del lunes para Manilla, Iloilo, Zamboanga, Cebu, Cuyo y otros puertos.

El KATSURAGI MARU llega ayer de Japon y saldrá el proximo lunes para Estados Unidos via puertos interinsulares del sur.

Esta tarde levanta anclas el vapor BENVENUE para Hongkong y Shanghai.

Angelo, San Francisco, Honolulu, Shanghai y Hongkong—PRES. V. REN.

Salidas para—Halifax, Boston y New York via Java Straits y Suez—PRINCE—Honkong, Shanghai, Kobe y Yokohama—LAUCUS—Honkong, Shanghai y Japan—NUE—Honkong—CHANGTE.

DE ALTA MAR ESTE DIA Llegadas de—Shanghai y Hongkong—SIAMESE—Seattle y Tacoma via Japon y China—GRAYS HARBOR—Amoy—ANKING—Australia—CHANGTE 10. DICIEMBRE 10. China—IRISBANK—New York via Panama, Los Angeles y San Francisco—CITY OF NORWICH—DICIEMBRE 11. Calcutta via Singapore—SILVERMA-PLE. Japon—TONE MARU—Europe via Port Said, Suez, Colombo, Penang, Port Swettenham, Singapore y Iloilo—OLDENBURG—Japon—KWANSAI MARU—Australia via Davao—KAMO MARU—New York via Havana, Panama, Los Angeles.

De Manera & Co., Inc. Sabado, 9 de Diciembre de 1933 Precio por 100 K COPRA P2.20—P8.30 Buen Corriente 3.20—3.90 Semi-resecado 4.10—4.20 Resecado 4.40—4.50

ABACA: Precio por piezo GRABAB " " " " P14.25 " CD " " " " 13.25 " E " " " " 11.75 " F " " " " 10.50 " G " " " " 5.50 " H " " " " 5.00 " J " " " " 5.00 " K " " " " 5.00 " L " " " " 5.00 " M " " " " 5.00 " N " " " " 5.00 " O " " " " 5.00 " P " " " " 5.00 " Q " " " " 5.00 " R " " " " 5.00 " S " " " " 5.00 " T " " " " 5.00 " U " " " " 5.00 " V " " " " 5.00 " W " " " " 5.00 " X " " " " 5.00 " Y " " " " 5.00 " Z " " " " 5.00

Observaciones Mercado de Copra—Ploje Id. Abaca—U. S. Id. Id. de Canton Nomin. Id. de Managua Id.

FRANCOS LONDRES 85.53 PESETAS NUEVA YORK 12.88 JAPON 65.84 AMOY 67.64

THE PRESIDENT LINERS S. S. "PRES. PIERCE" Diciembre 16

S. Francisco, Nueva York Seattle, Victoria LA RUTA "SUNSHINE" Via China, Japon, Honolulu LA RUTA EXPRESA Via Rusia y el Japon

Europa, Nueva York Iloilo, Zamboanga, Cebu S. S. MAYON Sale del Pier 3, Manila Los martes, 2:00 p. m. Un viaje de vacaciones ideal Verdadero confort, excelente comida. Precios brutas del mar

Servicio de Carga Trans-Pacífico para Los Angeles, San Francisco, Seattle Tacoma S. S. "GRAYS HARBOR" Llega a Manila Dic. 9 Carga en Iloilo Dic. 14 Cebu Dic. 14

ROBERT DOLLAR CO. Agentes Administradores

YNCHAUSTI STEAMSHIP COMPANY Vapor "BISAYAS" Saldrá para Iloilo todos los Domingos a las 7 a. m. Vapor "PALAWAN" Saldrá para Cebu, Zamboanga y Iloilo vao. el Dic. 9, a las 4 p. m. Vapor "VENUS" Saldrá para Pulupandan y Negros, Miércoles, a las 6 p. m. Vapor "VIZCAYA" Saldrá para Cebu, Zamboanga y Davao el Dic. 16, a las 4 p. m.

PARA CARGA Y PASAJE YNCHAUSTI Y COMPANIA 801 Muelle de la Industria Telefono No. 2-27-92 P. O. Box 121

MOTOR DE ALTA PRESION EN NUEVOS COCHES

Los tipos mas recientes ofrecen ventajas sobre los de baja compresion

La constante evolucion que se registra en el campo de la fabricacion de automoviles ha hecho surgir en los ultimos años un problema cuantitativo no ha sido el punto de vista alcanzado en general y de las necesidades de adquirir un automovile de modelo determinado. No se trata de un asunto de ciencia cierta, sino de conveniencia adquirir un coche que le conviene de motor de alta o de baja compresion.

El asunto se simplifica tan pronto como se llega a comprender el significado del termino "proporcion de compresion". Este termino se refiere a la relacion entre el volumen relativo de un cilindro antes y despues de la compresion. En un motor de baja compresion, el volumen relativo es de 12 a 1. En un motor de alta compresion, el volumen relativo es de 16 a 1.

El aumento de la compresion aproxima el punto de ignicion de la mezcla de combustible y de la vela. Esto se logra mediante el uso de un sistema de encendido de alto voltaje. En primer lugar, es necesario que el sistema de encendido sea capaz de producir una chispa de suficiente fuerza para que la mezcla de combustible se encienda.

El motor de alta compresion requiere un sistema de encendido de alto voltaje. Este sistema debe ser capaz de producir una chispa de suficiente fuerza para que la mezcla de combustible se encienda. El motor de alta compresion requiere un sistema de encendido de alto voltaje.

El motor de alta compresion requiere un sistema de encendido de alto voltaje. Este sistema debe ser capaz de producir una chispa de suficiente fuerza para que la mezcla de combustible se encienda. El motor de alta compresion requiere un sistema de encendido de alto voltaje.

La accion de un ventilador

Se calcula que un ventilador encerrado renueva un treinta por ciento mas de aire, en un espacio dado, que el que funciona al aire libre.

CARRERA AEREA ORGANIZADA POR POLONIA

(Continuación) El unico punto acerca del cual no se ha tomado una ninguna decision fue el referente al circuito que abarcará la prueba. De todos modos, salvo ligeras variantes, hay motivos para creer que, a diferencia de la de 1932, la Vuelta de Europa de 1934 se correrá en un circuito meridional, que pasando por Italia se extienda hasta Africa, probablemente hasta Tunes y acaso hasta Casablanca.

En los circuitos aeronauticos de Varsovia ha causado sorpresa el escaso interes que ha despertado en Italia la futura organizacion de la Copa de Europa. Esa sorpresa ha sido provocada en parte por la circunstancia de que el Aero Club de Italia ha remitido con retardo algunas propuestas escritas, y que por ciertos impedimentos no ha enviado delegados a la conferencia realizada en mayo. La observacion italiana mas importante es aquella que no considera util la fabricacion de alas de metal para los aparatos de turismo.

Esta carrera tiene extraordinaria importancia, porque compromete a firmas constructoras y a pilotos de valia y sirve, en primer lugar, para impulsar la navegacion aerea, y en segundo lugar porque da singular prestigio a la nacion triunfadora. Recordemos que en 1932, un grupo de pilotos italianos ganaron la Copa de Europa. Entre ellos figuraban Colombo, Suster, De Angelis, Donita, Stoppani, Lombardi, Viaggio.

El proyecto del circuito reserva a Italia dos escalas forzadas: Palermo y Roma, lo cual hace suponer que los organizadores de la Vuelta de Europa esperan confiadamente que participaran en ella los italianos.

En la conferencia de Varsovia se ha hablado y proyectado el circuito, el cual tiene su importancia deportiva y politica. Vemos, en efecto, que la propuesta del Aero Club de Francia tiende a incluir en el referido circuito el Africa y precisamente las posesiones coloniales francesas en esa zona como son Tunes, Argel, Oran y Casablanca. El Aero Club de Italia podria vel por intervenir con alguna propuesta, haciendo posible alguna emienda del trayecto, que incluyese a su vez, quizá Tripoli o Bengasi.

(Se continuará) **Viviendas...** (Continuación de la pagina 13) breza ha obligado a emular a los polacos. Así es, sin embargo. Todos los aljibes de entonces, excepto dos o tres, ya no son lo que eran. Sus cuatro paredes recias de ladrillo, construidas para contener agua, dan asilo hoy a familias desamparadas.

Detalles memorables de una visita El Dr. Cierpo, de la oficina de sanidad, jefe de los inspectores sanitarios, es de los pocos que conoce palmo a palmo estos lugares en donde parecen haberse dado cita la estrechez y el infortunio. Con él recorrimos un tercio de todos estos lóbregos albergues para visitar los bajos de una casa antiquísima situada en la calle San José. Entrando en el zaguan, nada pudimos distinguir. Era la momentánea ceguera producida por la súbita transición de la claridad a la obscuridad. Un "sam-payan" (tendedero) de ropa, puesta al poco sol que llegaba hasta allí, impidió que distinguiéramos enseguida los cuartos que allí improvisó la miseria. Una vez dentro, sin embargo, y con la vista ya acostumbrada a aquella falta de luz, pudimos examinar poco a poco todas las viviendas.

Donde apenas llega la luz del sol Frente a nosotros vimos, parte de los bajos de una azotea de forma indefinible, en donde el martillo y los recursos de la carpintería han introducido toda clase de alteraciones para hacer, de lo que antes acaso solo se destinaba a bodegas, habitaciones oscuras y tenebrosas, en donde por todo medio de ventilación se van abriendo claraboyas improvisadas, hechas en el piso de la azotea y por donde entran a duras penas delgadísimo rayos de sol. La vivienda de una familia y la de otra solo están separadas por finos tabiques de madera de palo de china, trozos de cajones de petróleo o gasolina, o de leche en lata, obtenidos probablemente de algun chino expendedor de trastos viejos. El patio, el unico lugar por donde pueden andar con bastante hol-

LOS IMPUESTOS SOBRE COCHES EN LOS EE. UU.

\$7.74 al año por impuestos de combustible y aceite paga cada automovilista

Si son exactos los calculos hechos para el año fiscal de 1933 por la oficina de impuestos internos de los Estados Unidos, cada automovilista de aquel país habrá abonado antes del 31 de diciembre una suma aproximada de 7.74 dolares en concepto de impuestos por el funcionamiento de su automovil. ¿Cómo se llegó a semejante cifra? Señaladamente: dividiendo el total de 201 millones de dolares que el gobierno espera cobrar por el total de los impuestos de automovil (sin incluir, dicho sea de paso, otros que puedan establecer los estados o municipalidades) del total aproximado de 25,800,000 coches de pasajeros y camiones que sacaron su respectiva patente en el transcurso del año 1932.

Los calculos que se hicieron oportunamente acerca de los beneficios fiscales del año pasado no fueron muy acertados desde el punto de vista de la contribucion de los automovilistas. En efecto, el 31 de mayo de 1932, es decir poco tiempo antes de que fuera aprobado el presupuesto, el Ministerio de Hacienda (Secretaria del Tesoro) predijo que el impuesto a los automoviles, camiones, accesorios, cubiertas y camaras, gasolina y aceite arrojaria una suma total de 258,000,000 de dolares durante el año fiscal. Sin embargo, ya a fines del mismo año y calculando sobre la base de lo recaudado en varios meses previos, la oficina de estadística modificó su criterio y se dio a la publicidad la noticia segun la cual la llamada "ley de impuesto sobre item automovilistico" no produciria sino un máximo de 201 millones de dolares, o sea aproximadamente un 74 por ciento del calculo primitivo. El rubro "gasolina" es el que mayor desembolso exige del automovilista desde el punto de vista de los impuestos—habia rendido al Gobierno la suma de 138 millones de dolares hasta el 30 de junio. Y puede decirse que los automovilistas habran pagado casi íntegramente esa cifra, puesto que las estadísticas demuestran que la nafta adquirida para otros fines representa una cantidad insignificante.

El impuesto que sigue en importancia es el aplicado a los lubricantes; si los calculos son exactos, la suma recaudada en todo el año 1933 se elevará a 22 millones de dolares. Siguen luego los impuestos a los neumáticos (cubiertas y camaras), con monto de 10 millones de dolares; los vehiculos para pasajeros y las motocicletas, con 15 millones; los accesorios, con 5 millones, y por ultimo los camiones con 2,500,000 dolares.

Finalmente, cabe señalar que la renta total de estos ítem se eleva aproximadamente a 0.114 por ciento de lo recaudado por todos los impuestos internos, cuyo monto se elevará a 1,760,000,000 y en el que estará incluido el impuesto a la renta, como asimismo otros rangos especiales, tales como el tabaco, los naipes, las cuotas para admision de extranjeros en los Estados Unidos y numerosos otros articulos y servicios.

gura los moradores, es el sitio de reunión de todos, porque es de todos. Por allí corren los chiquillos, los gallos, los perros y los gatos. Los mayores, sobre ojillos o sobre sillitas viejas, departen en admirable camaradería. El patio es público y todos los inquilinos de aquellos cuchitriles tienen derecho a él.

El primer aljibe hecho a mano A un lado de aquel grupo compacto de cuartos contrachecos se levanta la recta mole cuadrilateral de lo que un tiempo fue un aljibe. En el centro de su base han abierto un boquete al que han dado forma de puerta. Algunos, aprovechando un "día de suerte" como suelen decir ordinariamente, cuando han percibido mayor jornal de lo ordinario o han podido reunir algunos cuartos, han tendido un suelo de madera sobre el piso de ladrillo y han pasado una mano de albayalde a las paredes. Así, han puesto un poco de palida albuza, una mijalita de color, de tenue alegría en su misero e insano albergue.

La casa de la calle San José con su patio lleno de ropa tendida, chiquillos y animales domésticos en ingrata promiscuidad no es, sin embargo, el modelo mas fiel de estas viviendas ocultas de Intramuros. Porque en él, aunque débilmente, aun llegan los rayos del sol. En la calle Solana, a donde el Dr. Cierpo nos llevo después, se presenta ante nuestra vista la pobreza desnuda y sin abajes, tal como es, tetrica y tenebrosa. La residencia que encubre estas miserias es, en el exterior, de apariencia modesta. Es mas bien baja que alta. Su capa descolorida de pintura indica claramente que por años no paso por ella la brocha de un pintor.

El agujero enorme de la noche perpetua Tiene dos puertas en donde han sentado sus reales dos establecimientos. Se puede entrar por cualquiera de ellas pues de

Tres Fords otra vez registran una victoria en una carrera en Mexico

Uno de estos era un Ford del modelo A de 1931 que ocupó el tercer puesto en la carrera.

Tres coches Ford, dos del tipo V-8 y uno de cuatro cilindros de 1931, ganaron los tres primeros puestos en la carrera de Laredo y Monterrey celebrada bajo los auspicios de la Asociación de automovilistas Mexicanos, y afiliada a la American Automobile Association, de acuerdo con los informes oficiales de la carrera recibidas por la fábrica del Ford.

Los dos coches V-8 ganaron la carrera más veloz en el acontecimiento y el tercer Ford del modelo de 1931 ocupó el primer puesto en la carrera de la clase B, que formalmente abrió el camino nuevo Pan-Americano entre Laredo y Monterrey hace tres años.

La carrera fue ganada por Eddy Byers, una figura veterana en las carreras sobre caminos ordinarios entre Texas y Oklahoma, usando un Ford V-8 habiendo alcanzado una velocidad de 78.25 millas por hora en una distancia de 138.6 millas. Byers tuvo que hacer un esfuerzo sobrehumano para adelantarse a Jimmie Davis, que también guiaba un Ford V-8 que ocupó el

segundo puesto, un minuto y 14 segundos antes de terminar la carrera. Jim Hall, de Houston, Texas, ocupó el tercer puesto usando un Ford del Modelo A. La velocidad alcanzada por Davis fue de 77.5 millas por hora, y Hall 73.1 millas por hora.

Speed Wagner, un veterano en las carreras sobre carreteras ordinarias, fué el único que no usando Ford terminó en cuarto puesto. Wagner usaba un Rockne roadster. Otros participantes, incluyendo tres Chevrolet, un Ford del modelo A, un Essex, un Chrysler y un motorciclo, fueron descalificados por no haber conseguido terminar la carrera.

Davis ocupó el segundo lugar después de haber sufrido la rotura de una goma a 20 millas de Laredo. Cuatro minutos se necesitaron para hacer el cambio de la goma. Pero no obstante esto Davis consiguió un mejor tiempo que los anteriores registrados en la misma pista.

Esta victoria de los tres Fords en esta carrera fué otra victoria completa de estos coches.

Novelitas.

(Continuación de la pagina 13) el, y sin decir palabra, se sienta a su lado. El no la ha visto llegar por la presente allí, a su lado, y sin saber por qué siente latir descompasadamente su corazón. —¿No sé cómo pagarle lo que ha hecho por mí—le dice ella con aire de humildad mientras le mira fijamente.

—No me debe Ud. nada señorita—le contesta él indiferente, sin mirarla. Quedan callados un momento. Ella vuelve a romper el silencio: —¿Me perdona?— —¿De qué le he de perdonar, señorita?— —De lo mal que me porté con usted. —No tema—le contesta él con ternura—no es usted, fué su dinero y su posición social los que me despreciaron. Usted no es capaz de ofender a nadie, es usted demasiado bella.

Ella vez él la mira a los ojos. Y en aquella mirada se han besado sus almas. Siguen allí largo rato en silencio, habiéndose sin hablarse; contemplando el bello panorama que ante su vista presentan el mar y el cielo en su largo abrazo de amor. Siguen titilando las estrellas en las alturas; el mar sigue gimiendo bajo la quilla del yate que va desdoblándose sus olas, a su paso y la luna, más bella que nunca, parece sonreír desde su trono de nubes a los que allá a popa, sentados junto a un montón de cuerdas parecen haber fundido, sus destinos opuestos, en uno solo.

5. PAMULINAWEN (Piedra dura)

Este es un canto popular ilocano. suelo de madera y sus paredes de ladrillo las ha pintado el tiempo con una capa parda de verdin resaca. La familia que vive en este aljibe no ha tenido aun, al parecer, su "día de suerte", el día en que puedan comprar un poco de cal para blanquear las negruras de un hogar que acaso no merezca ser llamado así.

En la puerta, cuando vamos a meter la cabeza para ver el interior, nos para una viejecita ojentona que parece ser la abuela de la familia que allí vive. No nos dice nada pero leemos en sus ojos la muda interrogación, el por qué de aquella intrusión inopinada. —¿Querria Vd. mostrarnos su habitación?—suplicamos.

Fotografiando un cuadro de miseria No nos contesta tampoco pero cede de mirarnos y nos cede el caso. Dentro, vemos a una mujer de mediana edad con varios chiquillos. Estamos en pleno fondo del aljibe. Hay un olor malo, una humedad, un marisco. Cuando damos instrucciones al fotógrafo para que tome una visicón, la viejecita parece dudar si debe protestar o no pero la presencia del Dr. Cierpo, acaba por convencerla. Se sienta en un "lancape" a un lado de la puerta y allí mira curiosa las maniobras del fotógrafo.

¡La Sra. Política tenía que entrometarse! De regreso a la oficina de Sanidad, el Dr. Cierpo nos va relatando los trabajos y los desvelos que ese hormiguero humano les ha causado. —Es imposible acabar con eso —nos dice, preocupado. En 1929, primero, y luego en 1929, tratamos de acabar con estos hacimientos humanos, pero no nos ha sido posible. Primeramente, porque la política, con su influencia, llega, por mas que parece increíble, hasta el ultimo rincón de esos hormigueros, como velando por su preservación, y en segundo lugar, porque sería un problema difícil hallar albergue para todos esos infelices. Quitarles su palmo de espacio en esas madrigueras, sería echar a una familia entera a la calle.

Un aljibe antiguo que aun funciona Para distraer nuestra imaginación y borrar la impresión que habia causado en nuestro animo aquellas escenas y aquellos patéticos escarnios, fuimos a visitar un aljibe que aun conservan en su residencia, en la calle Beatrice, los señores de Gutierrez. No hemos podido ver su interior, como es de suponer, porque aun sigue suminiestrando agua, pero hemos visto en él, todo lo que, solo pudimos imaginar en aquellos otros, ahora convertidos en viviendas y en cuyas entrañas habitan seres humanos, vivientes definiciones, encarnación fiel de la miseria absoluta y descarnada.

EL AJUSTE DE LOS MOTORES MODERNOS

Consiste todo en una gran precisión para obtener resultados

La técnica de la fabricación de automoviles ha avanzado en tal forma en los últimos años, que el montaje y ajuste de estos, especialmente en lo que se requiere del mecanico respecto a las tolerancias, exige imprescindiblemente el uso de herramientas de precisión de la mas alta calidad.

Todos estos factores necesitaron un estudio profundo de parte de los fabricantes, no solo en el sentido de responder a las demandas de las automovilistas, sino también en el de dar a cada dificultad la solución mas practica y sencilla posible. No basta expedir de la fabrica coches que reúnan todos los últimos adelantos; es necesario incorporar esos adelantos en las maquinas en forma tal que signifiquen duración y buen servicio durante un periodo de años tal que cada coche que se venda sea una buena propaganda para su marca. En este sentido, se ha buscado eliminar el mayor número de piezas posibles, sobre todo de aquellas que pueden aflojarse y perderse causando el aflojamiento progresivo y hasta la rotura de otras piezas si no se corrige la falla con la prontitud debida.

Cada fabricante se preocupa especialmente de impartir a sus distribuidores y agentes todas las instrucciones y explicaciones para facilitar y asegurar una reparación rápida, eficiente y económica de los vehiculos después de un cierto número de meses de uso. El hecho de que un coche trabaje a la perfección cuando está nuevo, se olvida con facilidad si—al llevarlo al taller para una reparación general—el dueño se encuentra con que no ha recuperado la velocidad original, se calcula que esta "danza" data de hacia el año 1880.

El modo menor de la música es la flarmónica expresión favorita del sentimentalismo filipino, mas peculiarmente de la Ibra Bisaya. Sus acordes rememoran en los oyentes un pasaje de desgraciados amores, lamentados en los quejumbrosos acordes de una nocturna guitarra solitaria.

Pertenece esta canción a la clase del *Kaisad* y *Walay Angay*.

4. NEGRA DUDA

Este título hace innegable la modernidad relativa de este canto. En efecto, no solo es castellana, aunque no de muy budica castidad su letra, sino su música es de las llamadas "danzas habaneras" o de Cuba, llamadas indistintamente por "danza" o "habaneras". Este canto que esta "danza" data de hacia el año 1880.

El modo menor de la música es la flarmónica expresión favorita del sentimentalismo filipino, mas peculiarmente de la Ibra Bisaya. Sus acordes rememoran en los oyentes un pasaje de desgraciados amores, lamentados en los quejumbrosos acordes de una nocturna guitarra solitaria.

5. PAMULINAWEN (Piedra dura)

Este es un canto popular ilocano. suelo de madera y sus paredes de ladrillo las ha pintado el tiempo con una capa parda de verdin resaca. La familia que vive en este aljibe no ha tenido aun, al parecer, su "día de suerte", el día en que puedan comprar un poco de cal para blanquear las negruras de un hogar que acaso no merezca ser llamado así.

En la puerta, cuando vamos a meter la cabeza para ver el interior, nos para una viejecita ojentona que parece ser la abuela de la familia que allí vive. No nos dice nada pero leemos en sus ojos la muda interrogación, el por qué de aquella intrusión inopinada. —¿Querria Vd. mostrarnos su habitación?—suplicamos.

Fotografiando un cuadro de miseria No nos contesta tampoco pero cede de mirarnos y nos cede el caso. Dentro, vemos a una mujer de mediana edad con varios chiquillos. Estamos en pleno fondo del aljibe. Hay un olor malo, una humedad, un marisco. Cuando damos instrucciones al fotógrafo para que tome una visicón, la viejecita parece dudar si debe protestar o no pero la presencia del Dr. Cierpo, acaba por convencerla. Se sienta en un "lancape" a un lado de la puerta y allí mira curiosa las maniobras del fotógrafo.

¡La Sra. Política tenía que entrometarse! De regreso a la oficina de Sanidad, el Dr. Cierpo nos va relatando los trabajos y los desvelos que ese hormiguero humano les ha causado. —Es imposible acabar con eso —nos dice, preocupado. En 1929, primero, y luego en 1929, tratamos de acabar con estos hacimientos humanos, pero no nos ha sido posible. Primeramente, porque la política, con su influencia, llega, por mas que parece increíble, hasta el ultimo rincón de esos hormigueros, como velando por su preservación, y en segundo lugar, porque sería un problema difícil hallar albergue para todos esos infelices. Quitarles su palmo de espacio en esas madrigueras, sería echar a una familia entera a la calle.

Aluminio en el automovil

Los coches europeos contienen, por término medio, cincuenta piezas fabricadas con aluminio.

LA UNIDAD HP SUSCEPTIBLE DE VARIACION

Por JULIO HELLER

(Continuación) Y toda vez que el agua del enfriamiento se calienta menos a compresion mayor, la irradiación de calor hacia afuera (100% de pérdida) también es menor, mejorando así el aprovechamiento del carburante, cosa que la práctica prueba diariamente.

Se ve, pues, que los HP de Watt medidos al freno, y en lo que al automovil se refiere, representan una fuerza susceptible de variación ya por la resistencia del aire ya por la condición térmica del combustible.

Por otra parte ni 30 caballos ni 30 hombres, enganchados al vehiculo, lo arrastrarán a una velocidad de la mayor cantidad de gas y también de mayores residuos, sino aquel que contiene mas calor, librándolo en la combustión.

Un gas muy caliente presenta una enorme tendencia a la expansión, satisfecha por el trabajo sobre el embolo, interviniendo el enfriamiento en ese proceso. En vista de los resultados del cálculo químico, el rendimiento en trabajo habria de ser menor al quemar benzol en lugar de benzina, porque el aumento de gas por la combustión es menor.

En realidad ocurre lo contrario, porque el contenido o el potencial térmico del benzol es mayor que el de la benzina, en proporción al litro. Hay, después luego, posibilidades para aumentar el rendimiento de la combustión térmica no lo fija exclusivamente.

Ante todo, la combustión debe ser completa, dando el ajuste correcto que calzar en la mejor forma posible piezas nuevas con piezas viejas, y que debe respetar las tolerancias dadas por la fabrica en la forma mas minuciosa posible. Las lecturas de estas tolerancias, las medidas de las piezas de repuesto, especialmente en lo que hace a cilindros, pistones, aros, cojinetes de bancada, puede significar la diferencia entre pernos de pistón, etc., se hacen en milésimas partes de pulgada, y una variación, por invisible que sea, un buen trabajo y un mal trabajo; entre un cliente seguro y satisfecho o un cliente perdido.

El taller que ajusta un motor, que hace una reparación general con renovación de piezas y partes vitales de la maquina, esta efectuando ni mas ni menos que el mismo trabajo que hizo la fabrica al construir el coche. Agreguese que el taller de reparación se encuentra con una dificultad más, que no afecta al fabricante; el hecho de que tiene

La palabra "pamulinawen" significa piedra dura, granito. Los versos describen un dialogo entre un enamorado desatendido y una dama altiva. La música es un pasadoble de factura española. He aquí la letra en ilocano y su traducción castellana: Pamulinawen, pusok indangman toy umas-asog, agrayo ita sadiam, panuntemman, dika magintutulngan toy agrayal, agrayo ita sadiam. Uray no mano karatup ti pagbata-yam. A gumaw-at kaniak dikanto kinaen a magaw-atnak ta azucena ak a napuan dayak. Versión castellana: Varón: Corazon de granito atiende a este que te suplica y admira tu hermosura y no desolgas la amorosa suplica de tu admirador. Niña: Aunque te pongas encima de un monton no creas que me alcanzarás porque soy una azucena llena de hermosura.

El compositor desea extender su reconocimiento y gratitud a las siguientes personas, por la valiosa ayuda que ellos le han dispensado: Srtas. Loreto Jaramillo, Rosario J. Hilado, Iluminada Mendoza y Liwanas Cruz, Hon. Norberto Romualdez, Dr. Laureano Viado, Sres. Hilario F. Rubio, Mariano Villanueva, Cosme Ferrer, Antonio M. Abad y Deogracias A. Rosario. (N. de la R.—Esta obra será interpretada por primera vez en el concierto de tercer aniversario de la "Choral Art Association" que tendrá lugar el viernes proximo, 15 de Diciembre, en el "Catholic Women's League Hall" en la calle Florida, Ermita, Manila.) Cuarenta voces escogidas de entre las discipulas avanzadas de la Profesora Pacita O. Noasco juntamente con algunas distinguidas cantatrices, expresamente invitadas para esta ocasión, y acompañadas en el piano por la Profesora Maria Mota, se encargarán de su interpretación bajo la dirección personal del mismo autor.

El BEACON Nueva calidad en coches baratos El ACE Un "6" de lujo a precio módico



Automoviles RED SEAL Continental

RENACE LA INDUSTRIA DE GOMAS VIEJAS

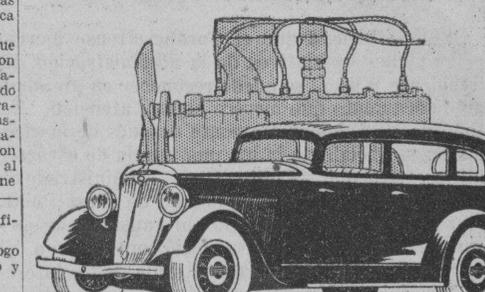
Una banda de caucho vulcanizada sobre la vieja tela hace la obra

Se predice que aumentarán mucho los precios del caucho y de los neumáticos, y se cree que esto dará incremento a una industria derivada de la fabricación de automoviles, con la cual muy pocos automovilistas están familiarizados. Se trata de la renovación de los neumáticos viejos, a los cuales se les cambia la tela, con objeto de prolongar su duración. La idea del establecimiento de esta industria data de algunos años, pero, a causa de la gran reducción que hubo en los precios de los neumáticos, no ha tenido éxito hasta hace muy poco tiempo.

Una empresa norteamericana que se ocupa de renovar los neumáticos gastados informa que sus negocios han experimentado un enorme incremento, hasta el punto de que hace un año tenía un solo taller y ahora tiene veinticinco. Los neumáticos renovados quedan como nuevos, como sucede cuando se remienda un par de zapatos. Una nueva banda de caucho, vulcanizada sobre el "cádvér" del neumático gastado, impide que patine y permite que dure bastante tiempo. Esa operación se ha hecho posible gracias al descubrimiento de un sistema muy mejorado de vulcanización.

Las telas que más se cambian son las de los neumáticos de camiones, autobuses y vehiculos empleados por las casas comerciales, que son mucho más costosos que los de los coches de pasajeros. Con un examen detenido y una serie de experimentos se descubre si un neumático puede ser renovado o no. Los neumáticos que no se consideran seguros no son sometidos al procedimiento de la renovación. Si aumentan los precios de los neumáticos hasta el punto que se predice se establecerán estaciones en casi todas las grandes ciudades de este país, donde los automovilistas podrán hacer renovar los neumáticos gastados. El costo de la operación es muy bajo en comparación con los precios de los neumáticos nuevos.

dad de 80 kilómetros por hora, ni multiplicando 60 por 37 grados centígrados (la temperatura humana) se obtendrá la energía para tal performance, por mucho que el origen de la fuerza es el calor. El organismo del hombre es un motor maravilloso, pero si debiese desarrollar la enorme temperatura de combustión de una máquina aun la fibra muscular de acero no bastaría para resistirla.



Respaldando al FLYER CONTINENTAL ¡está uno de los mejores motores conocidos!

La parte más vital de cualquier automovil es su motor. Al comprar un FLYER CONTINENTAL, adquiere Ud. el producto de una fábrica especializada en motores, con 30 años de práctica—con la experiencia obtenida en la construcción de los famosos motores "Red Seal" que garantiza la excelencia mecánica del automovil.

El Flyer será una revelación para Ud. Nunca esperó Ud. tal belleza, comodidad y detalles lujosos a un precio tan módico. Considere estos datos: Motor famoso "Red Seal", de 6 cilindros, montado sobre caucho vivo en tres puntos; balistas traseras dobles Cantilver; 25% menos carga no suspendida; frenos "steel-draulic" en las 4 ruedas; cuatro amortiguadores hidráulicos; carrocería de seguridad, toda de acero y parabrisas de vidrio inastillable; lujosa tapicería y ricas guarniciones; consumo de 9 1/2 a 11 1/2 litros por 100 kilómetros y POTENCIA ALADA, la sensación de suavidad exclusiva de los Continental.

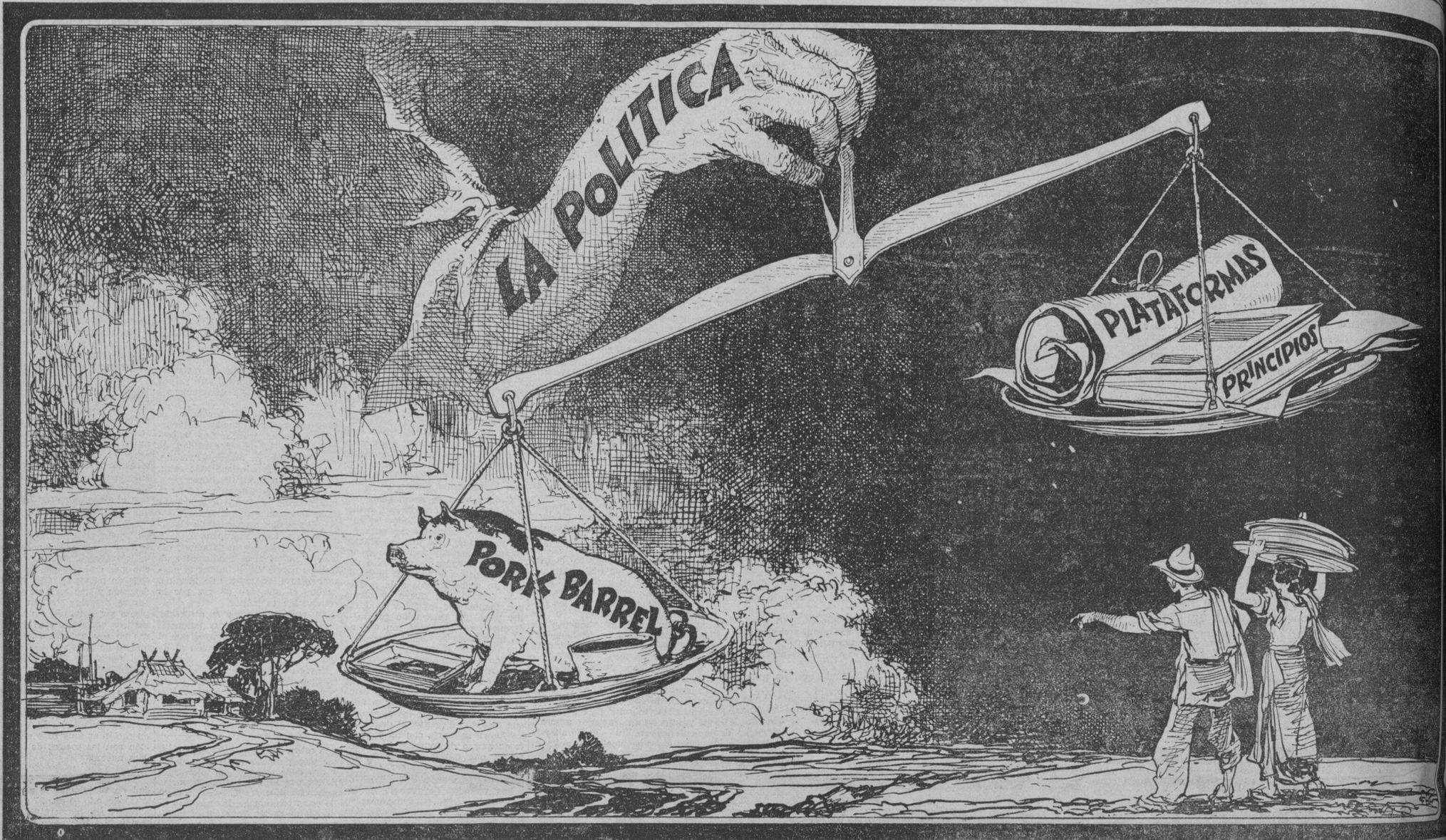
Vea Ud. el Flyer... Páse en él... Solamente así podrá apreciar su superioridad sobre los automoviles de precio comparable.

BACHRACH MOTOR COMPANY Port Area, Manila Automoviles RED SEAL Continental

EDITORIAL SABATINO
DE
LA VANGUARDIA

Necesidad de dos Partidos

Por
PEDRO AUNARIO



Entre los documentos privados del Coronel House coleccionados por Charles Seymour, eminentemente profesor de Historia de la Universidad de Yale, figura la siguiente narración:

“La influencia que el Coronel House ejerció en los planes legislativos de la administración del Presidente Wilson, se puede reconocer en un admirable documento que merece alguna atención. En otoño de 1912, inmediatamente después de la elección presidencial, vió la luz una novela de carácter político, titulada, “Philip Dru: Administrador”. Se trataba de un joven graduado de West Point, incapacitado para el servicio por causa de su quebrantada salud, pero que se sintió contaminado del espíritu de protesta contra la tiranía de los intereses especiales. Un gobierno de tipo reaccionario establecido en Washington, provocó con su política ese espíritu de descontento y rebeldía, al cual el joven Dru se unió en cuerpo y alma. Barridos del poder los hombres que clandestinamente favorecían el predominio de los intereses privilegiados sobre el pueblo, Philip Dru se hizo administrador, y por medio de leyes progresivas se puso a reconstituir inmediatamente el viejo mecanismo del gobierno, a reformar las leyes básicas que determinan las relaciones entre las diferentes clases sociales, a remodelar las fuerzas defensivas de la república, y a constituir una liga de potencias fundada en la solidaridad de los pueblos anglo-sajones. Una vez realizadas tales reformas, trabajó con empeño en dar mayor eficacia a las instituciones representativas por medio de una nueva Constitución de Estados Unidos, mejor adaptada que la antigua al espíritu y a las condiciones del siglo XX.

La novela en sí no era gran cosa, ni tenía algún valor literario; pero como obra de actualidad que exponía las ideas sociales y políticas del escritor anónimo, llamó la atención de los elementos del progresivismo. En los comienzos se supuso que el autor era el Presidente Teodoro Roosevelt; pero más tarde, a medida que algunas de las ideas vertidas en el libro se traducían en leyes, y el prestigio del Presidente Wilson iba creciendo, el público llegó a saber que el autor no era otro que el mismo viejo Coronel House.”

Esta narración histórica del Profesor Seymour nos indica la evidente necesidad de dos partidos fuertes y bien organizados dentro de una bien entendida democracia, que quien al país, cada uno con sus propias doctrinas y su política, a través de las distintas modalidades que la constitución orgánica de la sociedad humana presenta en

De aquí también, que los grupos políticos, en vez de ser partidos sólidos y vigorosos unidos por la virtualidad de sus ideas y la honradez de las convicciones, son pandillas, bancos que buscan clientela vendiendo favores o “pork barrel” para reunir en depósito el mayor número de votos y votantes,—y dando con ello el ejemplo más funesto de cobardía moral a la juventud que nace a la vida.

su economía y en su movimiento continuo de evolución hacia el progreso social.

Los filipinos—debemos confesarlo con franqueza—tenemos una mentalidad política bastante estrecha y todavía inculta, porque nos han emborrachado hasta el colmo con el politicianismo barato. Hablamos naturalmente en términos generales, y no de casos excepcionales, o de esa minoría política inteligente de todos los grupos que está al corriente de los sucesos del día, de su orientación y de las ideas que agitan al mundo contemporáneo.

Carecemos inclusive del sentido de proporción, y esto se ve mejor en la misma capital de nuestro Archipiélago donde hombres que se supone que viven en un ambiente de más cultura, donde se leen los periódicos que forman corrientes de opinión, se presentan—algunos—como candidatos a los puestos de concejales de nuestro municipio, puramente administrativos, con el banderín de enganche de la independencia completa, absoluta e inmediata.

De aquí que las luchas políticas en nuestro país se reducen a menudo a una disputa de comodidades, en que más que el valor real de los principios y de las ideas, se discute el valor de la adhesión personal a los hombres influyentes que figuran en las alturas, y lo que esos hombres podrían hacer por sus amigos, sus ambiciones y sus intereses si perdurasen en el poder.

De aquí, además, que en casos de crisis y de descomposición social y política, los más vividores buscan el mejor modo de acomodarse a la situación que les procura mayores ventajas, y no quieren luchar en la oposición, aun cuando están convencidos de la necesidad de un pequeño sacrificio para que las ideas y los principios triunfen sobre todos los personalismos groseros y mezquinos.

Guillermo de Humboldt decía en su tiempo con orgullo que la superioridad del carácter y de la mentalidad alemana se hallaba en el análisis, y que un alemán, una vez convencido de una idea, luchaba por ella, sin que ningún poder pudiera arrancarla de su espíritu, fuera de una tiranía o de una dictadura que la ahogase bárbaramente.

Estas son las cualidades que engrandecen a un pueblo, y ponen en lugar muy alto la capacidad creadora de una raza; las que incitan la lucha noble del pensamiento, de las ideas encontradas, y el despertar de las más elevadas emociones del espíritu; las que esti-

mulan el sacrificio por una convicción honrada y buscan la felicidad de una nación con el pensamiento, con la discusión, y no con el insulto ni con las alusiones malignas.

Los pueblos decadentes, moralmente inferiores, rehuyen esa clase de lucha, y prefieren la murmuración maliciosa entre sombras, cuando no el silencio egoísta, indiferente y cobarde para no tener que pensar en el futuro de su pueblo.

* * *

Volvamos de nuevo a la novela de “Philip Dru: Administrador”, del Coronel House. Porque hay en América dos partidos fuertes, el panorama político que ahora ofrece el pueblo americano es un contraste hermoso de ideas y principios en pugna abierta con las armas mejor afiladas de la inteligencia y de la cultura: el individualismo contra el poder organizador y regulador del Estado.

Woodrow Wilson, el exponente más atrevido de la democracia reglamentada hasta la disciplina, o del poder interventor del Estado para poner freno al individualismo absoluto que preconiza la competencia sin límite en los negocios, ya tuvo sus atisbos de socialismo estatal.

Se cuenta que cuando un grupo de financieros e industriales acudió al Presidente Wilson para rogar que el Congreso y su administración se abstuviesen de inmiscuirse en los negocios privados con medidas de carácter reglamentario, y al mismo tiempo pedir que no se enmendasen las altas tarifas protectoras, Wilson contestó a los que tal cosa pedían:

“Si quereis que el Estado no intervenga para poner orden en los grandes negocios y asegurar el bienestar de millones de familias que trabajan, debéis procurar primeramente no intervenir en la marcha regular de los negocios del gobierno, y absteneros también de nuestro deseo de querer dictar al poder público lo que se debe hacer...”

En estas palabras se ve marcada con perfecta claridad la línea divisoria que separa, doctrinalmente a los dos grandes partidos políticos que se turban en el poder en Estados Unidos. Wilson marcó el rumbo en nombre de los principios democráticos de su plataforma, y Franklin Roosevelt está dando a la nave del Estado la misma dirección, pero en un sentido mucho más avanzado todavía.

Una nación de 130 millones de almas que ha soportado la carga más pesada de padecimientos

que jamás ha conocido en su historia, se halla en metida ahora a un experimento complicado, tradicionalmente nuevo para el carácter de un pueblo tradicionalmente individualista, y muy celoso de sus libertades individuales. Y ese pueblo, tan práctico, tan rico en energías e iniciativas propias, tan dotado de abundante capacidad para realizar su propio esfuerzo grandes empresas, y desvelado su más alto destino, acepta con un tesón moralizable el nuevo proceso de su vida económica y social después de haber contemplado con sus propios ojos el derrumbamiento de una religión que durante siglos fué su culto, y despedazado el templo que simbolizaba una doctrina creadora de una civilización esplendorosa, con todas sus instituciones.— DOCTRINA DEL INDIVIDUALISMO, según el pensamiento de Commanger.

Pero ya han sonado los primeros tiros desde el campo político rival donde esa bandera aún flamea con todos sus colores. Los baluartes del republicanismo bajo cuyo amparo la clásica doctrina del “laissez faire” ha demostrado su valor inconmensurable en la historia, como fórmula estimulante de un progreso salvador, han comenzado a enfilar sus baterías de guerra calibre como una preparación para un asalto a lo que el republicanismo ortodoxo y regular denomina como atrevido de un Fascismo o de un Sovietismo, que el pueblo americano rechaza y condena.

ESTA ES LA GRAN VENTAJA MORAL Y ESPIRITUAL QUE BRINDA LA EXISTENCIA DE DOS PARTIDOS POLITICOS FUERTES Y BIEN DIRIGIDOS DENTRO DE LA DEMOCRACIA. EL PUEBLO NO VE PRIVADO DEL TESORO INAGOTABLE DE IDEAS Y PENSAMIENTOS ENCERRADO EN EL ALMA DE LA NACION Y VINCULADO EN LOS CEREBROS DE LOS MINOSOS DE SUS MEJORES HOMBRES. SE BUSCA UN CAMINO Y UN SENDERO PARA NO EXTENDERSE, Y ESA LUZ SIRVE DE GUIA E ILUMINACION. TODO SE DISCUTE Y SE ANALIZA CON EL ENTENDIMIENTO.

En nuestro país no tenemos estas claridades. Lo que hay es confusión, semi-oscuridad, muchas cosas vacías, y un pueblo que camina a tientas muchas veces.

No pasarán muchos años quizás sin que los filipinos veamos el rumbo claro de nuestro destino. Queramos o no queramos, dicen los más atentos observadores, seremos independientes, y para cuando ese día inevitable llegue, debemos estar preparados ampliando nuestra mentalidad política y nuestra cultura social, y ansiando con amor que la lucha intensa de ideas y principios entre dos partidos fuertes haga florecer nuestro espíritu e impida la degeneración de nuestro propio carácter.

MANILA, DICIEMBRE 9, 1933

PATROCINADORAS DE LA GRAN VERBENA



Sra. de Carlos Sobral



Sra. de Lorenzo Correa



Sra. de F. Von Kauffman



Sra. de F. C. Hagedorn



Sra. de Rafael Moreno



Sra. de Miguel Espinos



Sra. de Fred Hagedorn Jr.



Sra. de Angel Garchitorena



Sra. de Arturo Landahl



Srta. Angelita Gleiserman



Sra. de F. Perez



Srta. Charito Chicote



Sra. de Paulino Pomar



Srta. Carmen Gleiserman



Sra. de Robert Wright



Srta. Rosario Razon



Srta. Angelita Garchitorena



Srta. Mercedes Vacani



Srta. Lily Pardo de Tavera



Srta. Carolina Chicote



Srta. Angelita Sobral



Srta. Cristina Alegre



Srta. Maruja Romero Salas



Srta. Carmen Brias



Srta. Blanquita Danon



Srta. Mila Brias



Srta. Elena Moreno



Srta. Victoria Romero



Srta. Pilar Baugh



Srta. Lourdes Moreno



Srta. Luisa Razon



Srta. Angelita Romero



Srtas. Matilde y Carmen Herrero



Srta. Maitina La O



Srta. Lily Gleiserman



Srta. Consuelo Sobral



Srta. Dolores Oppiso

Estas son las bellas y distinguidas damas y señoritas que han de patrocinar la proxima Verbena Benefica del Hospital Español de Santiago, que se celebrara en esta capital durante los dias 15, 16, 17 y 18 de este mes.

halla...
ato, re...
ueblo tr...
so de sa...
an prác...
opias, te...
alitzar...
senyol...
moral...
mica y...
is prop...
ue dur...
emplo...
a civi...
ones...
según...
de...
in Flan...
public...
el "lan...
able en...
greso...
os de...
o a la...
na en...
que el...
Y ESP...
DOS PA...
IRIGID...
LO NO...
DE IDE...
ALMA...
BROS...
SE BU...
EXTR...
LUMIN...
L ENTE...
arid...
o dest...
entos...
a cuan...
eparad...
nuest...
la Inc...
partid...
mpida...

MODAS DE LA TEMPORADA



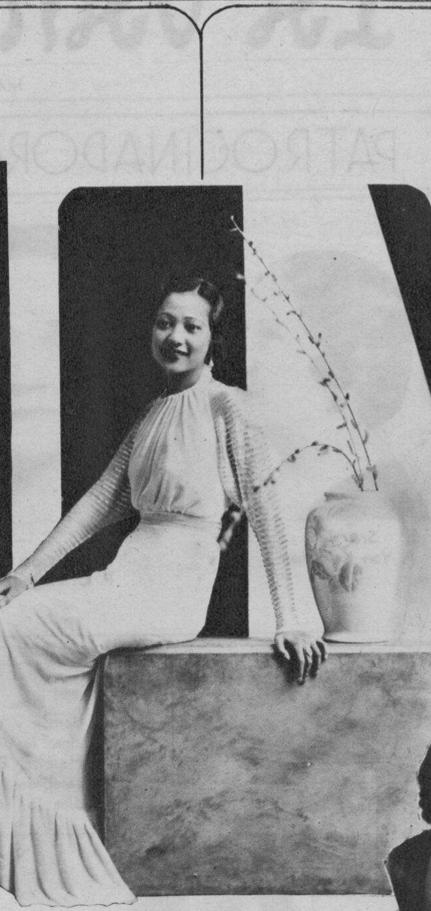
Un traje como este y con Tita Bayot para lucirlo es ultima palabra de lo chic.



Un modernismo en negro para Conchita Sunico. Las mangas largas son lazos ciré como sobrefalda usada sobre un fondo de crepe. Una banda ancha de saten en la cintura alta se ajusta en forma de corbata, detras.



De espaldas, Pacita de los Reyes presenta una vista completamente diferente de su vestido. El material es terciopelo y chiffon.



Pacita de los Reyes presenta en este modelo lo mas moderno en trajes de noche: mangas dolman con abalorios, una linea del cuello con liston, y un vuelo acordado y ancho en la falda.



Muchos de los trajes de noche de ahora son brillosos. Este traje de Maria Osmeña tiene una chaqueta de abalorios.



Es la temporada para las hojas y las cerezas. En el terno de Amada de Leon se hace buen uso de esta moda.



Un terno de tela de red caracteriza este terno de Amparo Diaz. Las dalias prestan distincion al traje.



Verdaderas plumas de paloma se utilizan en este terno de noche de Gloria Dizon. Detalles pintados y bordados. Lyric Fashion.

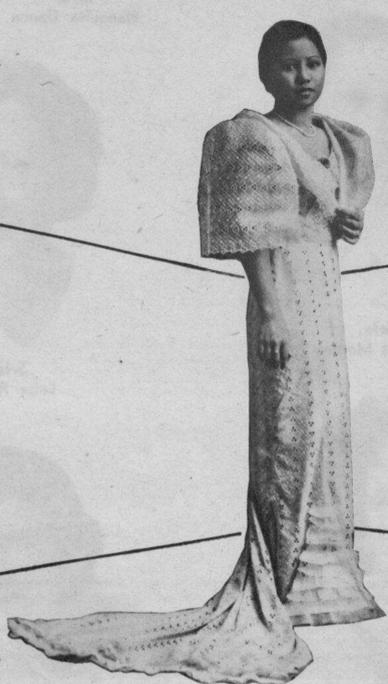


Observe la inesperada caída del escote del mismo vestido de rojo y escarlata de Tita Bayot.

Una combinacion que satisficra el gusto mas modernista—este traje de rojo y negro de Tita Bayot. La corbata es grande y roja.



Tres destacados detalles hacen que se luzca este terno de noche de Loreto Lucero: saten con lentejuelas, lazos y flores.



Un terno de ojete con aplicaciones y reborde de pliegues es este que luce Maria Gavino, diseñado por la Sra. Margarita de Gavino.



FOTOGRAFIAS DE SUN STUDIO

A la izquierda: Haciendo sobresaltar las franjas—franjas negras que parecen como si fuesen anchas brochadas de pincel. Las flores blancas son detalles adicionales de la camisa. Luz La O en un modelo de la Lyric Fashion.

...querria Ud. que le dijeran de USTED—
"su color es la suya propia"

Color resplandeciente... pero difundido.

Un COLOR que parece venir de dentro del cutis. Y la piel tersa y aterciopelada, realizada a la transparencia de la juventud subyugante. Y en cualquiera edad que los hombres le digan, "y ni un poquito de maquillaje, ni siquiera colorete!"

Querria Ud. que se le dijera esto?

Muy bien pues, pero no se trata de ningun cuento de hadas. Ud. realmente emplea maquillaje. Aun en la juventud. Pero mas bien como arte magico. Ud. ha descartado los coloretes aserros que parecen pinturas, así como esos polvos que parecen yeso. En lugar de ellos ha aprendido Ud. a usar los productos "Princess Pat."

Maquillaje Armonizado. Demos color a las mejillas con el colorete "Princess Pat" doble matiz mistico. El hermoso color parece realmente venir de dentro del cutis.

"El Polvo a Base de Almendra." Otra vez, la armonia! Ni la mas leve traza de yeso. Ni almidon de cualquier clase. Suave, aterciopelada almendra en lugar de ellos. Y que encantador hace al cutis, presentando una apariencia transparente indescriptible. Es un color verdadero, no artificialmente inducido. Es un color que permanece indeleble... dura todo el dia sin desmerecer.

Un Color Armonizado para los Labios. Para sus labios... un color encantador... matiz... natural... matiz... al natural... matiz... para los labios... un color verdadero, no artificialmente inducido. Es un color que permanece indeleble... dura todo el dia sin desmerecer.

PRINCESS PAT

De venta en las principales farmacias y buenos bazares.

316 INSULAR BUILDING

HOGARES HERMOSOS

El hogar del Sr. Jose Fernandez Zorrilla y señora en la calle Maude Num. 5 en la San Juan Addition es un bungalow del estilo de los primeros años de California, pero ha sido remodelado para incluir un segundo piso. Esta anexion sin embargo es solo lo suficiente grande para acomodar dos habitaciones y no se extiende por encima de todo el primer piso. La casa es llana, en sus adornos, puesto que ornamentaciones detalladas no pueden introducirse en un bungalow semejante; para remediar esto varias trepadoras y plantas florales han sido utilizadas.

A un lado de la casa hay un "bouquet de bodas" en plena floracion en esta epoca del año y presenta una capa blanca hasta donde llega el segundo piso mientras que los rojos bougainvilles se extienden a lo alto y por encima del techo.

Al amueblar la casa, la señora de Fernandez Zorrilla ha escogido muebles de fabricacion filipina. La sala es de diferentes tonalidades del castaño, pero el techo y las paredes tienen un acabado natural. Colores brillantes han sido utilizados en las alegres cortinas de cretona y en las cubiertas de los asientos en las

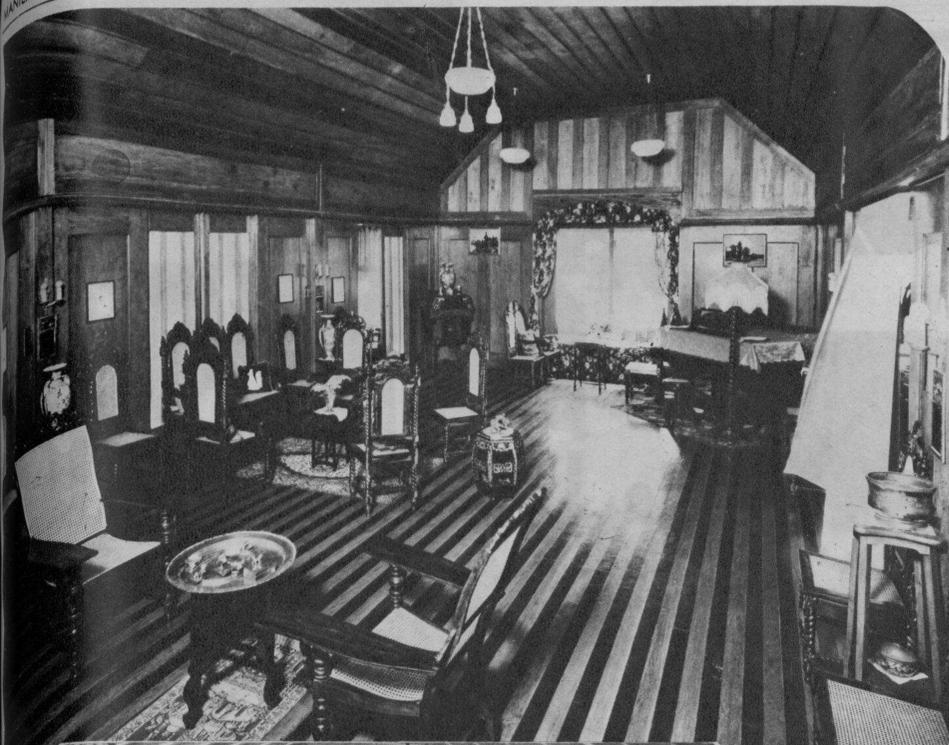
A la izquierda—Madera con su acabado natural adorna la sala.



Arriba—El portico es cómodo y sombreado. Y se extiende todo lo ancho de la casa.

ventanas. Un detalle atractivo del salon es un pequeño balconaje que se proyecta desde donde terminan las escaleras. En esta casa, las puertas estan decoradas con rejillas.

A la izquierda—La residencia de la familia de D. Jose Fernandez Zorrilla en la calle Maude Num. 5 de la San Juan Addition.



El salon comedor. En días de buen tiempo las puertas que se abren hacia los jardines de la casa se abren, ampliando mas la habitacion.



Un huevo al día

Un huevo al día ahuyenta la anemia, dice una autoridad culinaria en una campaña por la inclusion de los huevos en el regimen alimenticio de los chiquillos que estan creciendo. Despues de la leche, los huevos siguen en importancia en cuanto a su uso. Contienen minerales que alimentan los musculos, la sangre y los huesos y las vitaminas que se encuentran en ellos combaten ciertas infecciones y evitan el raquitismo. Los huevos, por lo tanto, valen lo que cuestan y ademas del numero de diversas maneras como pueden prepararse e incluirse en el menu, se combinan facilmente con otro ingrediente en la preparacion de varios pasteles favoritos como el "leche flan", las tortas, el sorbete, los puddings, algunas clases de biscuits y una multitud mas de otros. Piense en el uso de las croquetas, en las tortillas, en las ensaladas y en las salsas.

Hay muchas buenas recetas para preparar los huevos, tomados de famosas autoridades culinarias pero unas pocas indicaciones en la manera de cocinar, de conocer un huevo fresco, de batirlo y de cocerlo son siempre utiles. Como determinar cuando un huevo esta fresco, sin romperlo? Envuelvalo con sus dedos y vealo al tras luz. Si la yema aparece bastante redonda y la clara transparente, es fresco. Otra manera de determinar es colocandolo en un recipiente de agua; si cae al fondo descansando en un costado, esta fresco. Si empieza a subir y bajar entre la superficie y el fondo, es casi fresco, pero si flota, puede estar seguro que ha invertido su dinero en una proposicion mala. La cascara del huevo fresco parece apagada y porosa y a medida que envejece se pone brillante. Si se conserva por algun tiempo un huevo, una porcion del agua se evapora dejando un espacio vacio dentro de la cascara lo que hace que "suenen" al sacudirlo. Un huevo así que haga ruido puede que sea perfectamente bueno, aunque no absolutamente fresco.

Para conservar los huevos, cubralos con una capa de parafina derretida, o envuelvalos con sal, guardandolos con la punta aguda hacia abajo o pongalos en un berril y cubralos con salmuera. Esto les protege del aire y sirve de germicida al mismo tiempo. Al colonar una capa de huevo batido o espolvorearlo con bizcochos se debe preparar una mixtura y no usar el huevo hasta que este bien batido, añadase luego una cucharadita de aceite de olivo, una cucharada de agua y una salpicadura de pimienta. Hunda el pescado o la carne en esta mixtura y luego revuelvalo en una capa gruesa de pan duro bien triturado o en migajas de pan blanco y blando. Si las croquetas se envuelven solamente con huevos y luego se les hace pasar por las migajas y se frien despues, las croquetas pareceran grasientas. Y al batir los huevos no los bate hasta que el aire se mezcle en los mismos. Batalos unicamente lo bastante para que se mezcle la clara y la yema y no mas. Al pasar huevos por agua, el agua debe estar hirviendo pero no en ebullicion. Sienten o la cacerola a un lado del fogen en donde no pueda hervir. Con una cuchara, hagan pasar el agua sobre la yema de los huevos si estan expuestos a la vista, deben estar cubiertos con una fina capa de clara cocida. Levante el huevo del agua con un colador o un cucharon plano. Ahora las recetas:

HUEVOS CON CASTAÑAS

Una buena fuente para servir en esta epoca del año cuando hay muchas castañas. Monde un cuarto de kilo de castañas. Quiteles la cascarrilla y hagalas hervir hasta que se pongan blandas; quite el agua y hagalos pasar por un cedazo. Añadase una media taza de leche caliente, una cucharada de mantequilla, una cucharadita de sal y una cucharadita de pimienta. Batanse hasta que esten bien mezclados y prepare seis u ocho huevos pasados por agua. Sirvase este purée de castañas en un pequeño plato, cubra los huevos pasados por agua con el purée, y salpíquelos de sal, pimienta y perejil.

NIDO DE AVE

Un plato muy atractivo que servir. Separe los huevos, asignado uno para cada persona. Batanse las clara hasta que formen "nieve". Amontoneles en platos separados, haga un nido, o hueco en el cen-

HUEVOS A LA FARCI

- 6 huevos duros
- 1 taza de carne helada bien cocida y picada
- 1 cucharada de perejil picado
- 1 cucharada de mantequilla
- 1 cucharada de harina
- 1/2 taza de leche
- 1 cucharadita llena de sal
- 1 cucharadita de jugo de cebollas
- 1 cucharadita de pimienta
- 2 tazas de patatas machacadas.

Píquense bien los huevos duros, mezclelos con la carne y añada la sal, pimienta y el perejil. Mezcle la mantequilla y la harina, añada leche, remuevalo continuamente hasta que hierva, vierta esto lentamente a las patatas. Cuando este fino añada los huevos duros, la carne y el perejil. Coloque en pequeñas tasitas para pastel de calabaza y cubiertos con leche pongase al horno.

ENSALADA DE HUEVOS

- 6 huevos
- 1 cucharadita de jugo de cebollas
- 1/2 cucharadita de paprika
- 1 cucharada de pimienta
- 1 pimienta
- 1 cabeza de lechugas
- 1/2 taza de lengua hervida y picada
- 1 cucharadita de sal.



Y que sería el "leche flan" sin huevos?

ALGUNAS MANERAS DE SERVIR LOS HUEVOS

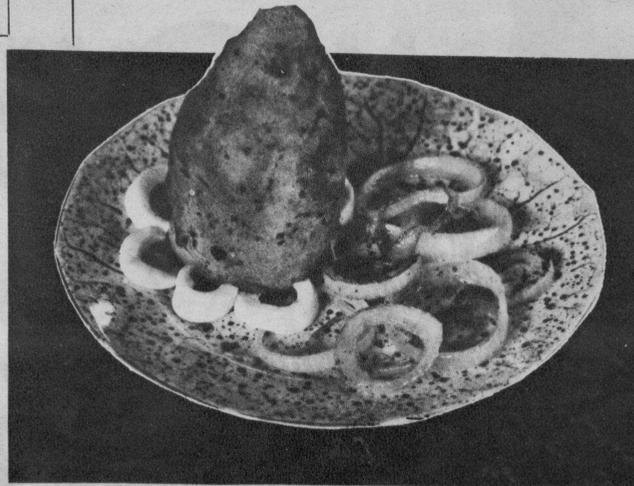
tro. Deje caer la yema dentro de este hoyo. Coloque los platos en una sartén con agua, cubralos y dejelos en el fuego dos o tres minutos. Espolvoreese ligeramente con sal y pimienta y colóquese un poco de mantequilla en el centro de cada uno y envíese inmediatamente a la mesa.

PUDDING DE HUEVOS

Para un almuerzo o cena facilmente digerible para los niños se recomienda lo siguiente:

- 6 rebanadas de pan
- 2 cucharadas de cebolletas picadas
- 1 cucharada de harina
- 1 cucharadita de pimienta blanca
- 6 huevos
- 1 cucharada de perejil picado
- 1/2 pinta de leche
- 1/2 cucharadita de sal.

Rompa los huevos en un tazón. Añada todos los ingredientes. Mezcle la harina y la mantequilla, añada la leche y siga removiendolo hasta que hierva y luego añadalo a los huevos; batalos bien hasta que este bien mezclado. Coja las migas de los panes quitandoles la corteza; y batalo esto al fin en toda la mixtura. Colóquelo sobre un plato para pan, cubierto con mantequilla y queso ralado y pongalo en el horno hasta que este "cocido" y bien tostado con un hermoso color moreno. HUEVOS A L'EMPERATRICE son uno de los platos mas elegantes. Tuestense seis rebanadas de pan; pongalos mantequilla, encima ponga una capa fina de "pate de foie gras" y encima de todo un huevo caliente pasado por agua. Pringuelo con un poco de mantequilla derretida y espolvoreelo con sal y pimienta y sirvalo inmediatamente a la mesa.



Uno de los usos de los huevos es en la preparacion de croquetas.

Prepárense duros los huevos, remojelos en agua fria, quiteles la cascara, cortelos de lo largo. Retire las yemas sin romper las claras. Haga pasar las yemas por un cedazo luego añada la lengua y todos los demas condimentos. Si la mixtura esta seco añadase una cucharada o dos de aceite de olivo o de nata. Prepárese la mixtura en bola que se ajusten a los espacios en las claras de los huevos, de donde fueron sacados. Arreglense las lechugas alrededor del plato, ponganse de punta las claras de los huevos sobre las lechugas y a la hora de servirse pringuelos con condimento frances.



Arriba, en el centro—La entrada al Petit Bazar, que se inauguro el primero de este mes en los Jardines del Colegio de la Asuncion, en beneficio de las escuelas catolicas nocturnas y centros sociales. Aqui se ve una parte del publico que entro en el bazar.

Arriba—Pabellon del "Jolly Giddy Java" del mismo bazar. De izquierda a derecha: Srtas. Pilar Campos, Rosario Delgado, Alice Levy y Natividad Calvo.



Arriba—Pabellon de la Institucion de San Pablo del Petit Bazar. De izquierda a derecha: Srtas. Marie Luz Ubago, Clarita Gonzales, Antonia Vecin y Rosina Vecin.

A la izquierda—Pabellon del Baseball del Petit Bazar. De izquierda a derecha: Srtas. Lily Glaicerman, Mary Levy, Pilar Boquer, Fe Cu Unjieng, Blanca Goiti, Angelina Glaicerman y Milagros Oteyza.

FOTOGRAFIAS DE TRIANGULO STUDIO

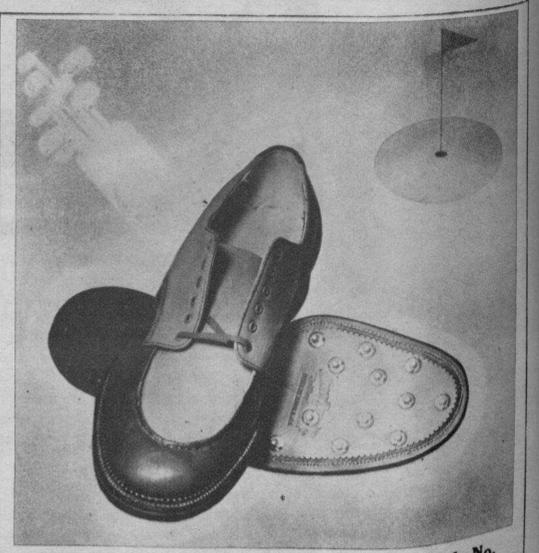


Grupo de niñas cantando el himno de combate de los Cruzados en el Colegio de San Pablo, el 2 de diciembre, en honor a San Tarciso, niño martir.—Foto—Triangulo Studio.

PROGRAMA DEL DIA DE LAS MADRES: He aquí algunas de las niñas que tomaron parte en el programa benefico del Día de las Madres celebrado el lunes pasado en el Colegio del Holy Ghost.—Foto—Triangulo Studio.



A LA IZQUIERDA—GRADUADAS DE COLEGIO CONVERTIDAS EN ARTISTAS DE REVISTAS: Las graduadas y ex-alumnas del Colegio de las Asuncionistas de Iloilo celebraron una fiesta magnifica el primero de diciembre con motivo de su efemerides anual. La fotografia representa a las que tomaron parte en la revista del "Dia de las Antigua Alumnas". Primera fila, de izquierda a derecha: Sra. de Aurelio Montinola, Sra. de Mariano Cacho, Srta. Maria Luz Lezama, Srta. Remia Ledesma, Srta. Cristeta Escay, Srta. Angelina Santos, Sra. de Zacarias Martin, y Sra. de Ramon F. Campos. Segunda fila: Srta. Emilia Habana, Srta. Rosario Pradera, Srta. Mabel Heise, Srta. Concha Galatas, Srta. Teodora Sia, Srta. Luisa Araneta, Srta. Millie Heise y Srta. Lolita de la Rama. Tercera fila: Srta. Paz Segovia, Srta. Lourdes Segovia, Srta. Leonor de la Rama, Srta. Paz Vargas, Srta. Josefa Solinap, Srta. Marina Ledesma, Srta. Emma Ledesma y Srta. Remedios Benedicto. Cuarta fila: Srta. Pilar Galatas de Juan Plan, Srta. Matilde Montinola, Srta. Maria Luisa Gomez, Sra. Imelda Tinsay, Sra. Virgilia Mapa, Sra. Anita Villanueva, Srta. Rosario Galatas y Sra. de Felipe Ismael. Quinta fila: Srta. Gloria Montinola, Srta. Paz Garcia, Srta. Elena Jalandoni, Srta. Conchita de la Rama, Srta. Rosario Hijado, Srta. Isidora Azcona, Srta. Carmen Araneta y Srta. Angelina Benedicto. Esta fotografia, lo mismo que la otra en medio de la pagina se tomaron durante el ultimo ensayo en la casa del Sr. Teodoro S. Benedicto.—Foto—Casanave Art Studio.



"Fore!" El nuevo Zapato Wack Wack (Stock No. 1141) para Golf para caballeros ha llegado. Fabricado por Ang Tibay, combinan el servicio, la apariencia y comodidad. De piel de ante avellana y crema o negra y blanca. Puede obtenerse con suelas de cuero claveteado o de goma sencilla. Para precios escriba a Toribio Teodoro, 710-714 Ilaya, Manila. Se envia a solicitud el Catalogo de Ang Tibay No. 101 en roto grabado.